



Saunum

Saunum Sauna Control Unit **LEIL**

ENG • GER • FIN • SWE • NOR • ITA • FRE



Saunum Sauna Control Unit LEIL

- INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
- INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
- KÄYTTÖ- JA ASENNUSOHJE
- INSTRUKTIONER FÖR MONTERING OCH ANVÄNDNING
- BRUKSANVISNING OG INSTRUKSJONER FOR BRUK
- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

ENGLISH	5
DEUTSCH	37
SUOMI	69
SVENSKA	101
NORGE	133
ITALIANO	165
FRANÇAIS	197



Saunum

Saunum Sauna Control Unit **LEIL**

Sa

THE BEST SAUNA EXPERIENCE TO HAVE!

I am very glad that you have invested in the Saunum device, and I believe that our innovative technology will offer you a wonderful and extraordinary sauna experience.

I have a degree in thermal engineering and come from Southern Estonia, where my love for saunas began. The special feature of local historic smoke saunas is the lower temperature and higher humidity level than, for example, a classic Finnish sauna. In ordinary saunas, the stone volume of the sauna heater is generally small. Such an arrangement can cause a sudden, burning hot steam and an extremely uneven temperature, where your head and shoulder level is really hot, but your feet are left cold. Such an experience can be quite unpleasant and may cause headaches and lead to body stress. However, in ancient smoke saunas and Native American saunas, the stones were first heated during the day. Then the heat stored in the stones was used to cleanse the body and create a truly enjoyable sauna experience.

Inspired by the experience of a smoke sauna, I wanted to create an innovative solution that combines the best features of an authentic sauna with modern technology; enabling a pleasantly mild and relaxing sauna experience without painfully scorching steam. For that, however, I had to solve the problem of how to achieve an even temperature, at both the head and foot levels. My development work was supported by research done alongside Tallinn University of Technology,



Sa

in which we analysed the thermal stratification and air movement in the sauna room. Saunum was born in cooperation between scientific thinking and technological innovation.

Saunum's unique patented mixing system of air layers captures the hot steam that rises under the ceiling of the sauna room, mixes it with the cooler air from the surface of the floor, and directs the milder steam back evenly. This makes for an enjoyable, unaggressive heat. You can sit in the sauna for a longer time, and enjoy a sweat and a deep cleanse without feeling tired. The stone volume of our heaters is significantly larger than other sauna heaters, which is the reason for the especially pleasant indoor climate with long and soft steam.

A moist steamy sauna, a sanarium, a therapeutic salt sauna, or a healthy aroma sauna – all of these functions are available on Saunum's devices to create a truly relaxing sauna experience. When using Himalayan salt balls in our device, salt ions that are beneficial to skin and respiratory tract evaporate and the steam circulates these into the air. Adding a sauna aroma system that blends steam and healthy aroma oil creates an even more enjoyable sauna environment.

Saunum's sauna devices are suitable for both adults and children.

Have a pleasant sauna!

Andrus Vare
The creator of Saunum



Saunum **congratulates you**
on choosing an innovative
sauna control unit!



CONTENTS

Warnings and notes _____	10
DIRECTION FOR USE	
Using the heater and instructions for bathing _____	12
Control unit _____	13
Indicators _____	15
Heating _____	16
Using the Saunum sauna climate function _____	16
Configuring the sauna _____	17
Sauna scheduling _____	21
Technical data _____	24
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION	
Installing the control panel _____	26
Installing the power unit _____	29
Electrical connections _____	30
Installing the door sensor _____	32
Installing the temperature sensor _____	32
Warranty conditions _____	34
Installation report _____	35

Sa



All users of this product must read the warnings and manual carefully before using the product! Failure to follow the instructions could result in personal injury, death, fire, and/or property damage, and the device's warranty may be voided.

The control panel is meant for controlling the sauna heater and the functions intended for the control unit.

It is not to be used for any other purpose!

This device should not be used by children, people with reduced mobility or sick people. Children should use the device only under constant and close adult supervision.

Persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with a lack of experience and knowledge, should use this device only under constant and close adult supervision and only after consulting with a physician.

Before using sauna, all users should consult with a physician to ensure that they have no health conditions that would make sauna bathing unsafe, and discuss time and temperature limitations. Pregnant women should consult their physician before the use of the sauna. Excessive body temperatures have the potential to cause foetal damage during early pregnancy.

Use of drugs, medication, or alcohol before or during the sauna session may lead to dizziness or unconsciousness, resulting in injury or death. No person should use this product while under the influence of alcohol or drugs. Persons taking medications should consult with their physician to ensure that it is safe to use sauna while taking their medications. Users should place a towel between their skin and sauna bench or wall while sitting or lounging in the room. When using the sauna, be aware of the dangers associated with going to the sauna. Do not stay in the sauna steam room for more than 30 minutes at a time.

Prolonged exposure to steam can be harmful or fatal. Users should discontinue using

Sa

the sauna if they feel light-headed, dizzy, or experience heat exhaustion. It is prohibited to sleep inside the heated sauna. Users should take care to avoid falling asleep while using the sauna.

The electrical device should only be connected to the mains in accordance with all laws and regulations by a licenced, professional, certified electrician.

After connecting and installing the control unit, the installer must inform the sauna owner or operator of all operating requirements.

The requirements for use must be given by the owner or operator to everyone who uses the sauna.

All maintenance other than regular surface cleaning of the product must be performed by a trained professional.

Always disconnect the device from the mains before carrying out any maintenance work!

- Check the control unit for visible damage before installation and use. Do not use a damaged device or a device that has been modified from the original manufacturer's condition in any way.

- It is vital to install the device according to the instructions for installation and use. Failure to carefully follow all instructions can cause the risk of fire or short-circuit, leading to property damage, bodily injury, or death.
- No accessories that the manufacturer has not approved should be installed in this device. If suitable accessories are installed in the device, follow the accessory-specific operating and installation instructions!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturers' service partner or a similarly qualified licenced, professional, certified electrician to avoid a hazard.
- Clean the control panel by using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals. Allow the product to dry thoroughly before operation.
- This product should not be disposed of with general household waste. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase.

Sa

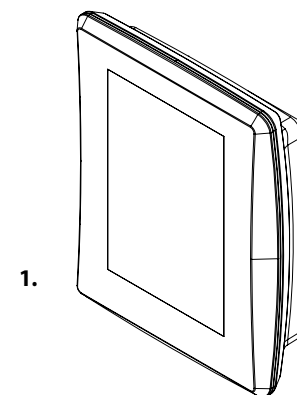
USING THE HEATER AND INSTRUCTIONS FOR BATHING

- Always check before heating that there are no objects on the heater or near the heater's safety distance described in the manufacturer's heater manual.
- Always check that the heater has switched off and stopped heating after the on-time period has elapsed.
- In public saunas, where the heater is used continuously for longer than the heater timer or the control unit allows for in the factory settings, the device must only be used under constant adult supervision by a person not using the sauna while performing the supervision.
- When the control unit is set to standby mode for remote control or switching, it must be ensured in advance that there are no objects in the steam room or on the heater that do not match the safety distances specified in the manufacturer's heater instructions.
- According to the product standard IEC/EN 60335-2-53 regulating electrical sauna heaters, the control unit can be used to remotely control the heater once the heater or sauna room door is equipped with a safety switch (door sensor).
- Prolonged sauna use can damage your health or cause death.
- Do not stay in the steam room for more than 30 continuous minutes (in a row).
- Leave the steam room if you feel sleepy, dizzy, or weak.
- Do not dry objects or living things in the sauna.

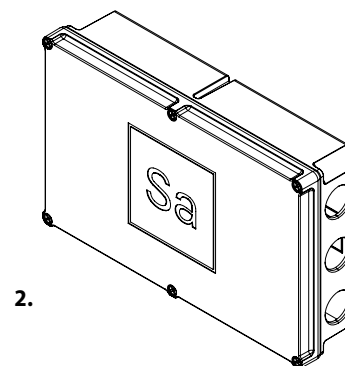
Sa

CONTROL UNIT

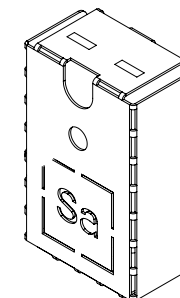
The Saunum sauna control unit LEIL consists of **a control panel (1), a power unit (2), a temperature sensor (3), a door sensor (4) and a temperature sensor cord (5).**



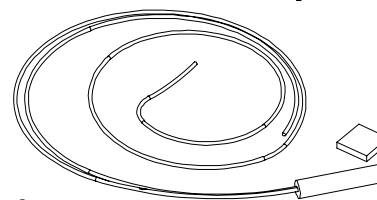
1.



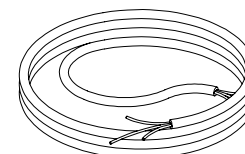
2.



3.



4.



5.

The control unit can be used to pre-set the temperature and start time of the heater and to switch the Saunum sauna climate device (hereinafter climate device) speed.

The temperature of the sauna room is regulated based on sensor information.

The temperature sensor and the overheat protector are located in the sensor casing.

Sa

USING THE HEATER WITH THE CONTROL UNIT

The heating elements will automatically turn off when the sauna room reaches the temperature selected on the control panel.

The control unit will automatically turn the heating elements on and off to maintain the desired temperature.

The heater will turn off when the set time ends, the "Stop" button is pressed, or an error occurs.

CONTROL UNIT

- Controls the sauna temperature and the speed of the climate device.
- Three pre-set sauna types that can be changed yourself.
- It is possible to select a time for the sauna to be ready for use (heating starts approx. 1.5 hours earlier).
- Notification of when the sauna is ready – screen notification. Using the Saunum App, and on the mobile app.
- Languages.
- Touch screen.
- Screen lock / Child lock.
- Overheating protection.

- The desired functions can be selected from the intuitive screen, the numerical values displayed in red can be changed.
- Remote control – with the Saunum mobile app.

Devices with in-app support enabled can also be controlled and configured via a mobile phone.

The remote control of the heater can be used only when a safety door sensor has been installed (according to the product standard IEC/EN 60335-2-53 regulating electrical sauna heaters).

The heater can only be switched on remotely when the door is closed. If the circuit is open, the heater will not start.

After completing of the control unit, the installer should give this manual to the owner of the sauna. The product owner should provide the manual to all persons using or operating the sauna. Please read more instructions for installation, use, and recycling in the original user manual of the control unit. Saunum reserves the right to modify this manual from time to time, and modifications will be posted to **www.saunum.com**. Failure to follow the instructions could result in personal injury, death, fire, and/or property damage, and the device's warranty may be voided.

Sa

INDICATORS



"Sauna ready" starting time



Temperature



Sauna duration



Climate device



Climate device speeds



Light



Heater power kW



Sauna room volume, m³



Screen lock / Child lock



Value increase



Value decrease



Move to next view



1. Menu
2. Light
3. Time
4. Heater state
5. Wi-Fi connection

Menu



Home

Settings

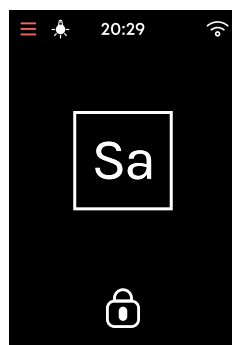
Control panel FWU

Power board FWU

Sa

HEATING

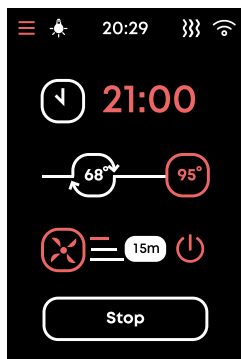
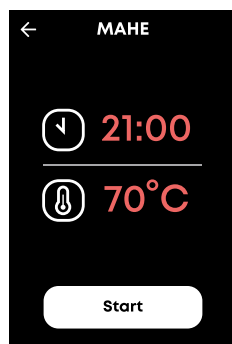
1. Tap the screen to get started.



Setting a sauna ready time.

The "sauna ready" time is when the sauna's steam zone temperature has reached the selected temperature level (heating starts approximately 1.5 hours earlier).

2. Tap the "Start" button to start heating the sauna.



While the sauna is in heating mode, it is possible to change the duration of the sauna session, and the temperature by tapping on the duration and temperature controls and selecting the desired numbers.

USING THE SAUNUM SAUNA CLIMATE FUNCTION

WARNING! The climate function should not be used while heating the sauna steam zone, as it can result in a prolonged heating time and potential overheating.

Use the climate device function of the sauna steam zone ONLY when using the sauna. To protect the sauna from overheating, the climate device can also start independently. Do not use the climate function unattended.

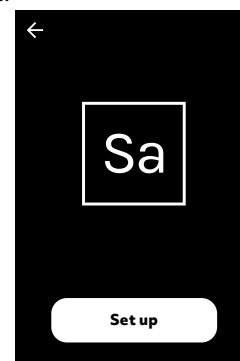
Sa

CONFIGURING THE SAUNA

Saunum's control unit LEIL is constantly being developed to add new functions that make the user experience more comfortable. Saunum notifies its customers of all software updates. The updates require an internet connection to download. In order to keep the software on your device up-to-date when it's not permanently connected to a Wi-Fi network, you need to create an internet access point with your mobile phone.

When installing the device for the first time, be sure to enable access to the internet and download the updates.

1. The "Set up" option will show on the first run. Tap "Set up" to begin the setup process.



2. **Connecting to Wi-Fi.**

Select the appropriate Wi-Fi network by

tapping on the corresponding network name. If there is no need to connect the sauna control panel to the Wi-Fi network, tap the "Skip" button.

Install the control panel in a location with a good Wi-Fi connection. You can ensure an adequate Wi-Fi connection with your phone:

- Disable the mobile data on your phone.
- Turn on your phone's Wi-Fi.
- The Wi-Fi connection at the installation location is adequate if the Wi-Fi connection of your phone is good, and the applications that require data transfer work properly.

If the connection is not adequate:

- Try another location.
- If possible, change the location of your Wi-Fi router so that the connection to the Saunum Wi-Fi control panel is better.

The building structure, building materials, flush mounting, and other issues may reduce the quality of the Wi-Fi connection.

Tip! A Wi-Fi network extender can be used to enhance the network reach.

The Saunum Wi-Fi control panel is designed to control the electric sauna heater.

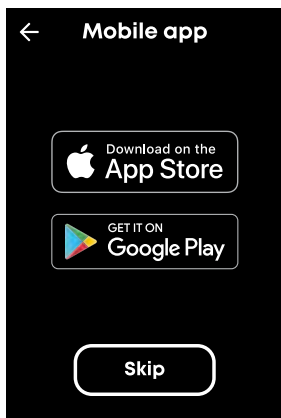
Sa

With the control panel, it is also possible to:

- Set and monitor the sauna temperature.
- Switch on and set the speed for the Saunum sauna climate function.
- See the heater status information.
- Set a scheduled start.

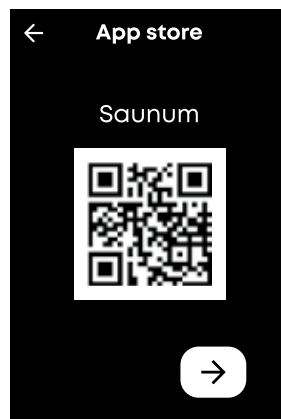
The Saunum Mobile App is a mobile application that allows you to control the Saunum control panel remotely.

3. Downloading the Saunum app.



If there is no need to use the mobile application, tap the "Skip" button.

4. Opening the Saunum app download.



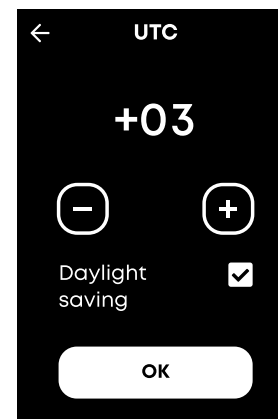
Scan the QR code that opens the Saunum app on Google Play or the App Store.

5. Connecting to the Saunum application, scan the QR code displayed on the control panel.



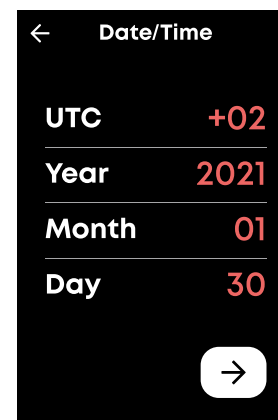
Sa

6. Setting the time zone.

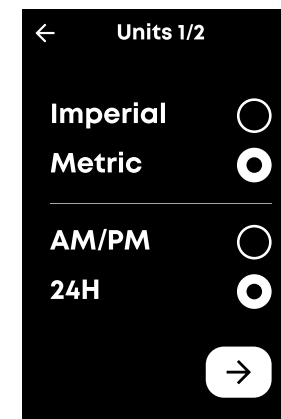


The local time zone (UTC) configuration is required if the sauna control panel has been previously connected to the Wi-Fi network.

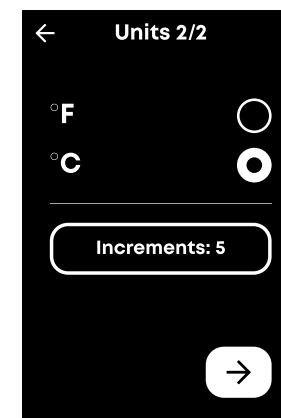
7. Setting the date and time.



8. Setting units (1/2).

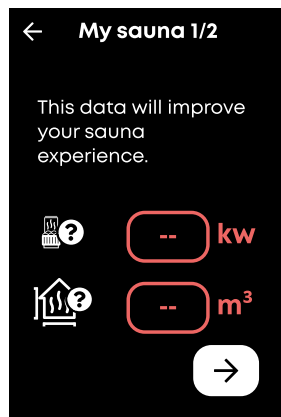


9. Setting the temperature unit (2/2).

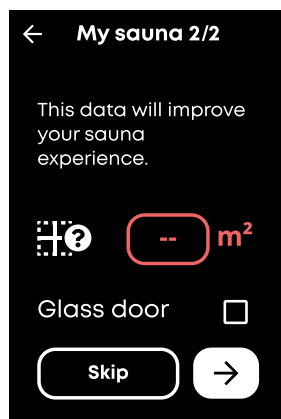


Sa

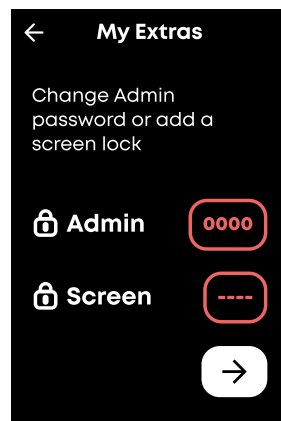
10. Entering sauna data (1/2).



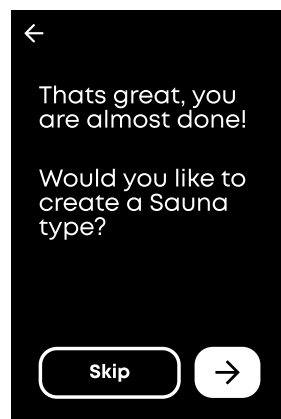
11. Entering sauna data (2/2).



12. Setting passwords (default access password is 2002).



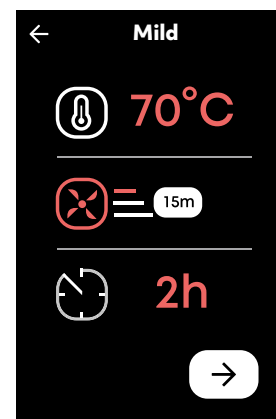
13. Creating a sauna type (1/4).



14. Creating a sauna type (2/4).

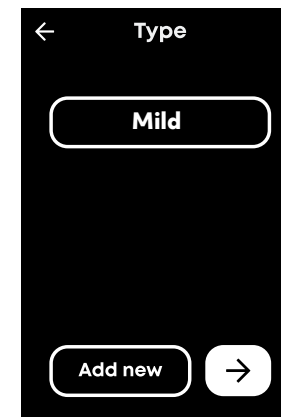


15. Creating a sauna type (3/4).



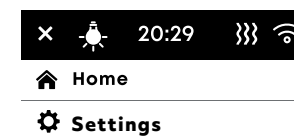
Sa

16. Creating a sauna type (4/4).



SAUNA SCHEDULING

Open the Menu.



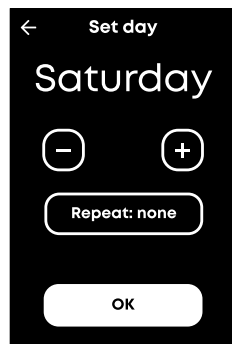
Saunum allows you to schedule a sauna in advance by setting up a weekly schedule.

To do this, tap "Schedule" from the menu.

Sa

Note that the planned sauna session does not start if the door has been left open at that time.

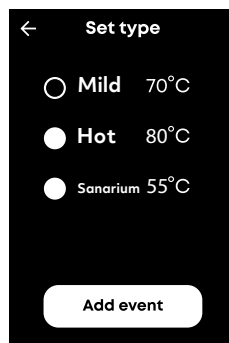
2. Setting the day.



Before the selected time arrives, a message will appear stating that the heating session will start soon.

If you do not cancel it, the session will begin and, after the desired temperature is reached, it will run for 30 minutes, after which time it will stop unless the session is manually confirmed.

4. Setting the sauna type.



Sa

INSTRUCTIONS FOR USE

Sa

TECHNICAL DATA

CONTROL PANEL:

- Temperature adjustment range 40–100 °C.
- Pre-setting the schedule for the week.
- Allows you to set the operating time of the heater: up to 6 hours in a private sauna, up to 12 hours in a public sauna.
- For longer operating times, consult the importer/manufacturer.
- Climate device three-speed control.
- Dimensions: 104 mm × 83 mm × 19.3 mm

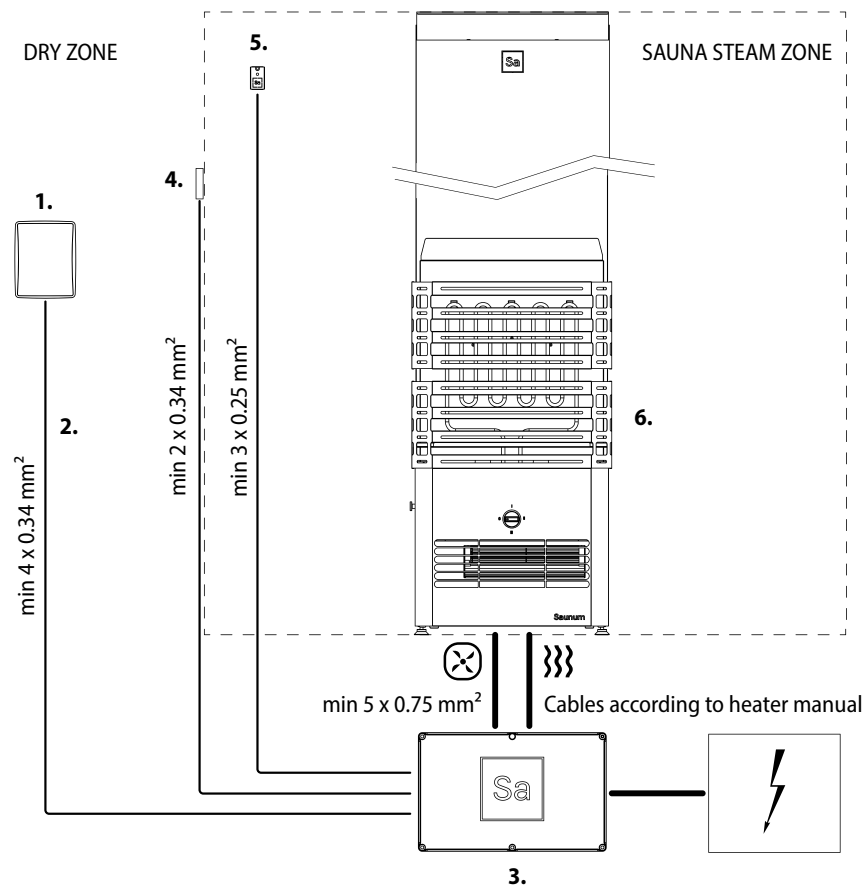
POWER UNIT:

- Supply voltage: 230V 3N~.
- Heater power rating up to 9 kW/12 kW.
- Heaters with higher power need a separate "contactor box."
- Dimensions: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Safety device: door sensor, over-heat protector.

Storage conditions: -30–80 °C.



Sa



1. CONTROL PANEL

2. DATA CABLE (supplied by the installer)

3. POWER UNIT

4. DOOR SENSOR

5. TEMPERATURE SENSOR

6. HEATER (sold separately)

Sa

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

WARNING! Failure to install the product in accordance with all instructions herein will void the warranty. It can result in the risk of fire and/or electrical short-circuiting, leading to property damage, bodily injury, or death.

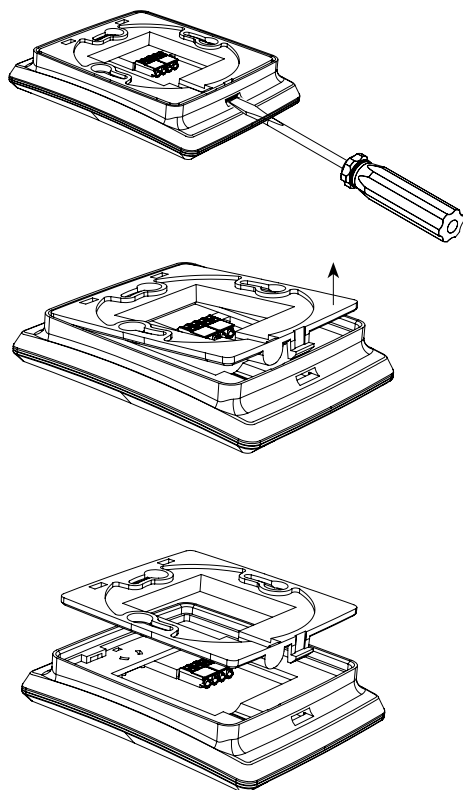
A licenced professional electrician may only do the installation of the control unit in accordance with current regulations. The person in charge of the installation should provide the necessary training and return the user manual to the product owner after completing the installation. The product owner should provide access to the manual to all persons using or operating the product.

INSTALLING THE CONTROL PANEL

For concealed installation, the data cable can be installed in a protective tube inside the wall; if this is not possible, it must be installed on the wall surface.

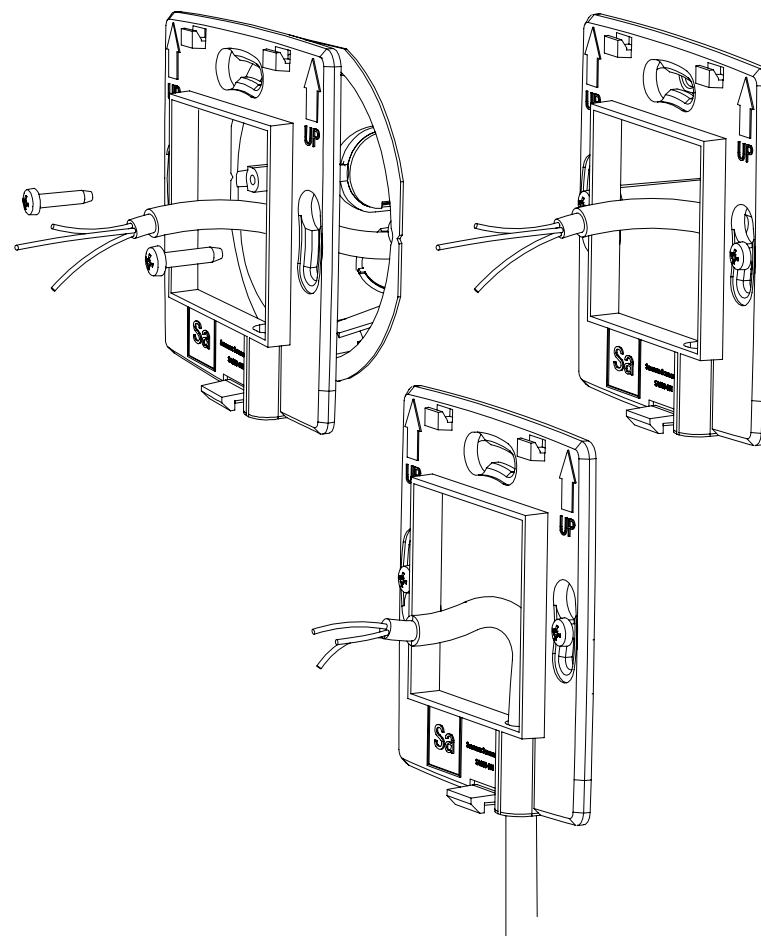
The control panel must be installed on the wall, in a place protected from water splashes.

1. Remove the wall mount from the device.



Sa

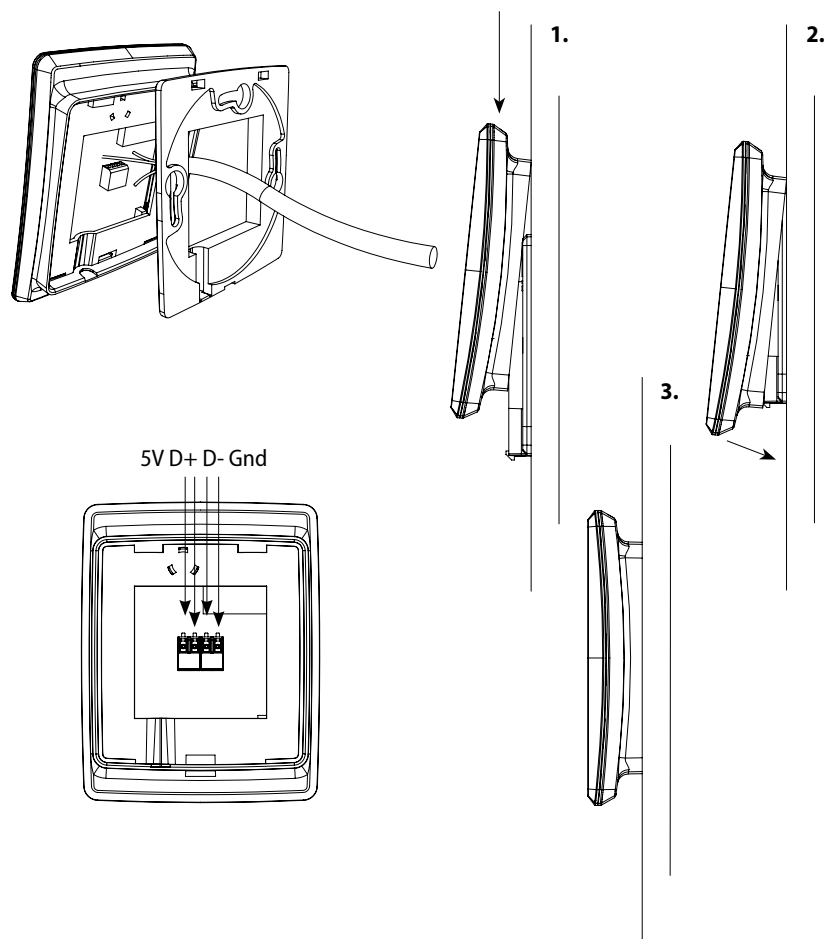
2. Thread the data cable through the hole in the wall mount.
3. Fasten the wall mount to the wall with screws.



Sa

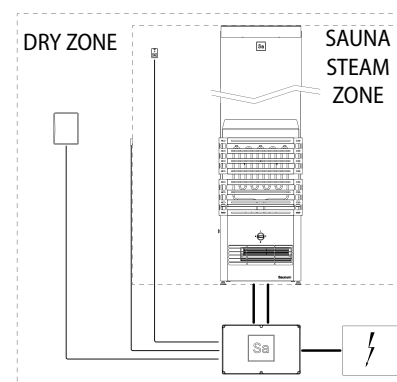
4. Connect the data cable to the connector.

5. Press the control panel into the wall mount.

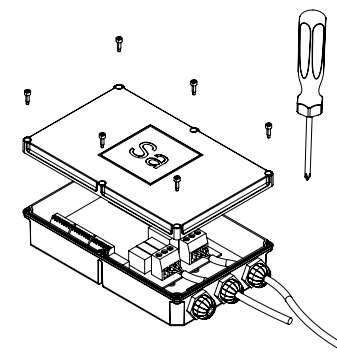


Sa

INSTALLING THE POWER UNIT

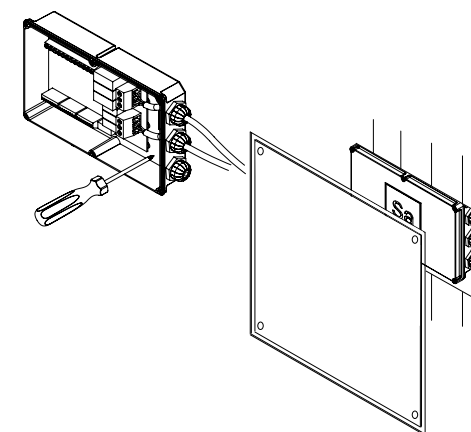


1. Open the cover of the power unit.



The installation spot must be dry, and its temperature must not exceed 65 °C.

2. Drill holes in the case and attach the power unit to the wall or electrical panel.



Sa

ELECTRICAL CONNECTIONS

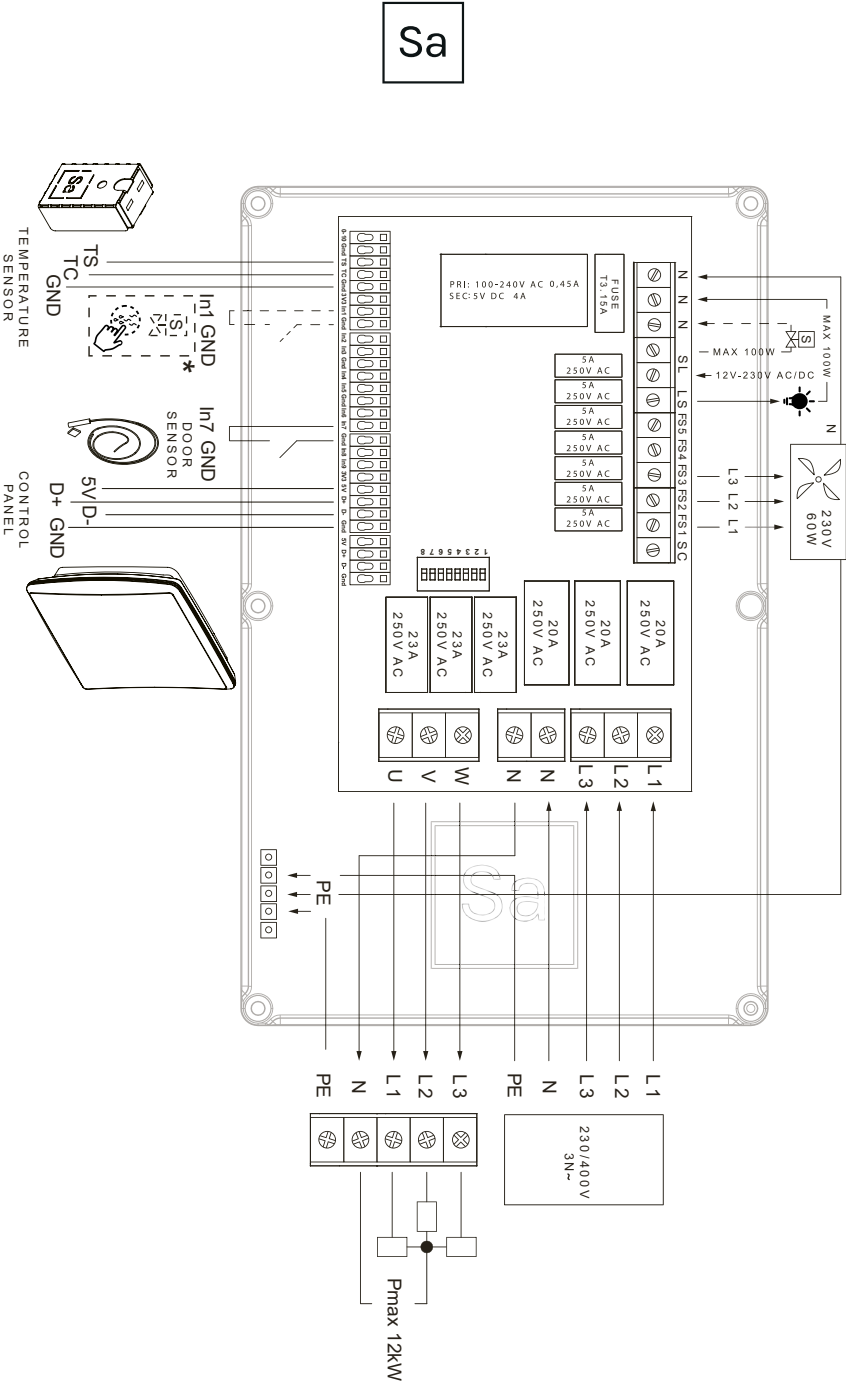
The connection of the power unit is shown on the diagram of electrical connections.

For more information on connecting the heater, see the heater installation and operating instructions.

- If the connection and installation cables are located higher than 1000 mm from the floor of the sauna room or inside the walls of the sauna room, they must be able to withstand a temperature at least 170 °C (e.g., SSJ). Electrical equipment installed in the steam room below 1000 mm from the floor must withstand a temperature of at least 125 °C (e.g., T125).

RECOMMENDED CABLE DIAMETERS

Temperature sensor-thermal protection (silicon or other heat resistant material that is able to withstand a temperature at least 140 °C):	min 3 x 0.25 mm ²
Control panel (a ferrule end-sleeve is required for stranded cables):	min 4 x 0.34 mm ²
Door sensor:	min 2 x 0.34 mm ²





INSTALLING THE DOOR SENSOR

A door sensor is a magnetic switch that is attached to the door frame of the sauna room.

Closing the door closes the door sensor's circuit and allows the sauna control to be activated.

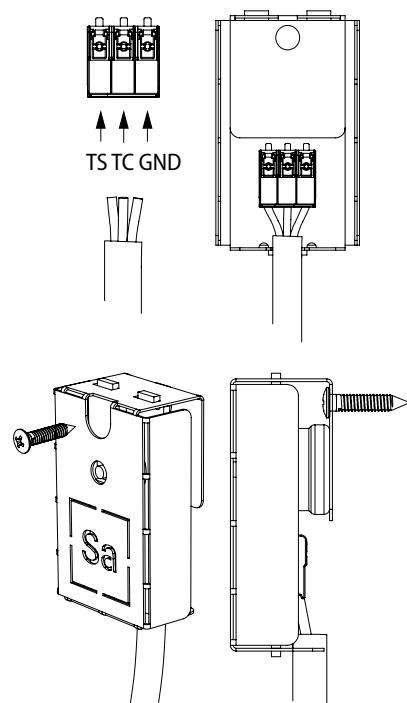
Opening the sauna door breaks the circuit and switching on the heater is not possible.

The door sensor consists of two parts: a sensor and a magnet.

- Connect the cable ends to the terminals of the sensor.
- Fix the magnet on the door with double sided tape. This must allow the door to close and be close to the door frame.
- Attach the magnetic sensor to the door frame, matching the sensor and the magnet when the door is closed. The maximum distance between the door switch parts must be 5 mm when the door is closed.

- Screw the temperature sensor onto the wall (see figure).
- The temperature sensor cannot be placed above the heater.
- It must be about at least 200 mm away from it. The temperature sensor must be installed 100 mm below the ceiling.

The temperature sensor must be at least 500 mm from any air opening (ventilation, door, or window).



INSTALLING THE TEMPERATURE SENSOR

To install the temperature sensor/overheating protection, proceed as follows.

- Connect the cable to the temperature sensor's plugs.



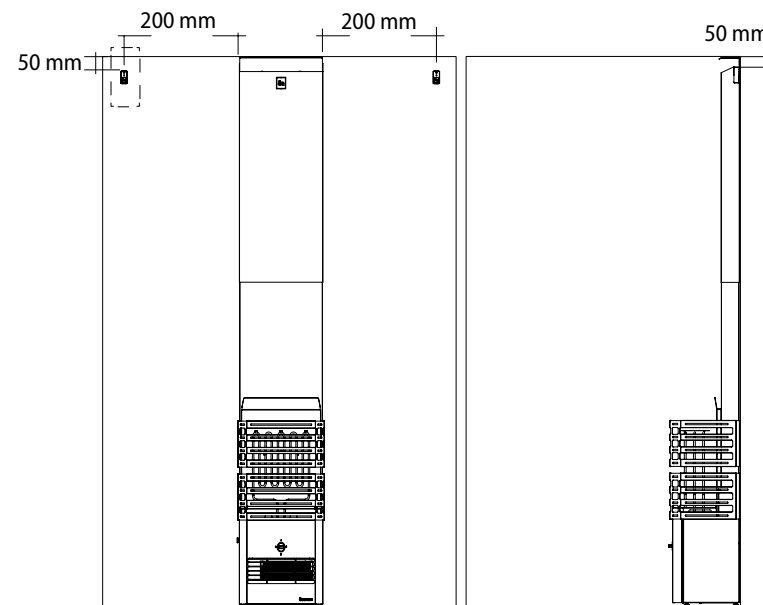
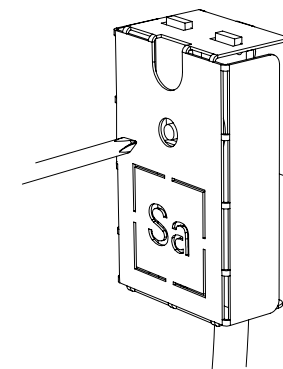
The airflow near an air vent cools down the sensor, giving the control unit inaccurate temperature readings.

As a result, the heater might overheat.

The overheating protector reset button.

- The sensor's case contains a temperature sensor and an overheating protector. The temperature sensor detects the temperature and the overheating protection switches off the power to the heater in the event of a fault; overheating protection can be reset.

Note! The reason for the switch-off must be clarified before the reset.



Sa

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty is only valid if a completed installation report is submitted with the claim;
- The device is connected to the mains in accordance with all laws and regulations by a licenced, certified electrician;
- A warranty period of two (2) years applies to the Device if it is used in a private sauna;
- A warranty period of one (1) year applies to the Device if it is used in a public sauna.

The Saunum warranty starts from the date of purchase and includes all manufacturer-provided parts of the control unit. The warranty covers faults from the manufacturing and materials only. Under this warranty, Saunum will provide replacement parts to the buyer, but only after the faulty parts have been returned to the manufacturer or reseller. Replacement of any part in the control unit by Saunum does not extend the original warranty period.

The electrical device should only be connected to mains in accordance with all

laws and regulations by a licenced, certified electrician.

The warranty applies only to the first installation of the product and to the original purchaser.

The warranty does not cover:

- Routine maintenance and cleaning of the device, and replacement of the components due to normal wear and tear;
- Risks arising from transport;
- Damage resulting from the misuse of the device;
- Damage resulting from the improper installation of the device;
- Adaptation or modification of the device for any purpose other than that indicated in the instructions for use;
- Repairs to the device not carried out by Saunum's recommended repair and maintenance partner;
- Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, or any other factor beyond the control of Saunum.

The list of installation and maintenance providers recommended by Saunum Saunas OÜ is available at www.saunum.com.

Sa

INSTALLATION **PROTOCOL**

Saunum sauna's control unit model: _____

Date of purchase: _____

Original purchaser: _____

Place of installation: _____

Purchased from: _____

Date of electrical installation: _____

Signature of the installer: _____

Notes: _____

Customer's contact (name, email address): _____

Work accepted: _____

Start date of warranty: _____

Read all of the instructions for use carefully and thoroughly **before using the device** and keep them in a safe and easily accessible place for future reference.



EC declaration of conformity

Manufacturer: Saunum Saunas OÜ

certifies that the product:

Saunum Sauna Control Unit LEIL

complies with the requirements of the following directives of the European Parliament and of the Council, provided that the installation has been carried out in accordance with the installation instructions issued by the equipment

manufacturer.: IEC/EN 60335-2-53

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.



Saunum

Saunum Saunasteuergerät **LEIL**

DAS BESTMÖGLICHE SAUNAERLEBNIS!

Ich freue mich sehr, dass Sie in die Saunum-Anlage investiert haben, und glaube fest daran, dass unsere innovative Technologie Ihnen ein tolles und außergewöhnliches Saunaerlebnis ermöglichen wird.



Ich habe einen Abschluss in Wärmetechnik und komme aus dem südlichen Estland, wo auch meine Liebe zum Saunieren ihren Ursprung hat. Die Besonderheit der lokalen, historischen Rauchaunas ist die niedrigere Temperatur und höhere Feuchtigkeit als beispielsweise in einer klassischen finnischen Sauna. In herkömmlichen Saunas hat der Saunaofen meist ein recht kleines Steinvolumen. Dies kann zu abruptem, brennend heißem Dampf und einer extrem ungleichmäßigen Temperatur führen, wobei auf Kopf- und Schulterhöhe ziemlich viel Hitze entsteht, während die Füße kalt bleiben. Eine solche Erfahrung kann sehr unangenehm sein, Kopfschmerzen verursachen und den Körper unter Stress setzen. In antiken Rauchaunas und in den Saunas der Ureinwohner Amerikas hingegen wurden die Steine zunächst im Laufe des Tages erhitzt. Dann wurde die in den Steinen gespeicherte Wärme genutzt, um den Körper zu reinigen und ein sehr angenehmes Saunaerlebnis zu schaffen.

Inspiziert vom Erlebnis der Rauchauna wollte ich eine innovative Lösung finden, die das Beste einer authentischen Sauna mit moderner Technologie vereint und so ein angenehm mildes und entspannendes Saunaerlebnis ohne den quälenden, brennenden Dampf ermöglicht. Dafür musste ich jedoch das Problem lösen, eine gleichmäßige Temperatur sowohl am Kopf als auch an den Füßen zu erreichen. Meine Entwicklung wurde von einer Forschungsarbeit unterstützt, die Seite an Seite mit der Technischen Universität in Tallinn durchgeführt

wurde. Darin analysierten wir die Temperaturschichtung und Luftbewegung im Saunaraum. Saunum wurde aus dem Verschmelzen von wissenschaftlichem Denken und technologischer Innovation heraus geboren.

Das einzigartige, patentierte Luftschichten-Mischsystem von Saunum fängt den heißen Dampf auf, der zur Decke des Saunaraums aufsteigt, vermischt diesen mit kühlerer Luft von der Fußbodenoberfläche und leitet den abgemilderten Dampf gleichmäßig zurück. Das erzeugt eine angenehme, weniger aggressive Wärme. So können Sie länger in der Sauna sitzen bleiben und schwitzend die porentiefe Reinigung genießen, ohne dabei zu ermüden. Das Steinvolumen unserer Öfen ist erheblich größer als das anderer Saunaöfen. Daraus resultiert das besonders angenehme Innenraumklima mit lang anhaltendem und sanftem Dampf.

Eine feuchte Dampfsauna, ein Sanarium, eine therapeutische Salzauna oder eine gesunde Aromasauna – all diese Funktionen stehen in den Anlagen von Saunum zur Verfügung, um ein Saunaerlebnis mit echter Entspannung zu verwirklichen. Bei der Nutzung von Himalaya-Salzkugeln in unserer Anlage verdampfen Salzionen, die wohltuend für die Haut und Atemwege sind; der Dampf zirkuliert diese anschließend in der Luft. Der Einbau eines Sauna-Aromasystems, das Dampf und gesundes Aromaöl miteinander vermischt, erzeugt eine Saunaaumgebung mit noch größerem Wohlfühlcharakter.

Die Saunaaanlagen von Saunum eignen sich sowohl für Kinder als auch für Erwachsene.

Genießen Sie das Saunieren!

Andrus Vare
Gründer von Saunum



Saunum **gratuliert Ihnen**
zum Kauf eines innovativen
Saunasteuergeräts!



INHALTSVERZEICHNIS

Warnungen und Hinweise _____	42
BEDIENUNGSANWEISUNGEN	
Nutzung des Ofens und Anleitung zum Saunieren _____	44
Steuergerät _____	45
Anzeigen _____	47
Heizen _____	48
Nutzung der Klimafunktion der Saunum Sauna _____	48
Konfiguration der Sauna _____	49
Zeitsteuerung der Sauna _____	53
Technische Daten _____	56
INSTALLATIONSANWEISUNGEN	
Installation des Bedienfelds _____	58
Installation des Leistungsteils _____	61
Elektrische Anschlüsse _____	62
Installation des Türsensors _____	64
Installation des Temperatursensors _____	64
Garantiebedingungen _____	66
Installationsprotokoll _____	67

Sa

Alle Nutzer dieses Produkts müssen die Warnungen und das Handbuch vor Gebrauch des Produkts sorgfältig lesen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, Todesfällen, Bränden und/oder Sachschäden führen, zudem erlischt ggf. die Garantie des Herstellers.

Das Bedienfeld dient zur Steuerung des Saunaofens und der über das Steuergerät zu regelnden Funktionen.

Es ist nicht für andere Zwecke konzipiert!

Dieses Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkter Mobilität oder kranken Personen verwendet werden. Kinder dürfen das Gerät nur unter konstanter und unmittelbarer Aufsicht benutzen.

Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Wissen dürfen dieses Gerät nur unter konstanter und unmittelbarer Aufsicht und nur nach Rücksprache mit einem Arzt verwenden.

Vor Nutzung der Sauna müssen alle Anwender einen Arzt aufsuchen, um sicherzustellen, dass Saunagänge bei ihnen keine gesundheitlichen Probleme hervorrufen, und um ggf. Zeit- und Temperaturbeschränkungen zu besprechen. Schwangere sollten vor Nutzung der Sauna Rücksprache mit ihrem Arzt halten. Überhöhte Körpertemperaturen können zu Beginn der Schwangerschaft fetale Schädigungen verursachen.

Die Einnahme von Drogen, Medikamenten oder Alkohol vor oder während des Saunierens kann Schwindel oder Bewusstlosigkeit verursachen und somit zu Verletzungen oder zum Tod führen. Unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehende Personen dürfen dieses Produkt nicht verwenden. Personen, die Medikamente nehmen, sollten ihren Arzt aufsuchen, um sicherzustellen, dass die Sauna bei Einnahme dieser Medikamente sicher benutzt werden kann. Benutzer müssen ein Handtuch zwischen ihre Haut und die Saunabank bzw. -wand legen, wenn sie im Raum sitzen oder liegen. Achten Sie beim Saunieren auf Gefahren, die mit einer Sauna einhergehen. Bleiben Sie jeweils nicht länger als 30 Minuten im Dampfraum der Sauna.

Eine längere Einwirkung von Dampf kann schädlich oder tödlich sein. Der Saunagang sollte unterbrochen werden, wenn dem Benutzer schwindlig ist, er sich benommen fühlt oder ein Hitzekollaps eintritt. Es ist verboten, in der beheizten Sauna zu schlafen. Die Benutzer müssen darauf achten, beim Saunieren nicht einzuschlafen.

Die elektrische Vorrichtung darf nur von einem lizenzierten, professionellen und zertifizierten Elektriker in Übereinstimmung mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden.

Nach dem Anschließen und Installieren des Steuergeräts muss der Monteur den Eigentümer bzw. Betreiber der Sauna

über alle Anforderungen für den Betrieb informieren.

Die Nutzungsanforderungen müssen vom Eigentümer bzw. Betreiber an alle Benutzer der Sauna weitergegeben werden.

Jegliche Wartungsarbeiten, abgesehen von einer regelmäßigen Reinigung der Produktoberflächen, müssen von geschulten Fachleuten durchgeführt werden.

Das Gerät muss vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets vom Stromnetz getrennt werden!

- Prüfen Sie das Steuergerät vor der Installation und Nutzung auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät oder ein Gerät, das auf irgendeine Weise vom Originalzustand des Herstellers abweichend modifiziert wurde.
- Das Gerät muss in jedem Fall in Übereinstimmung mit der Installations- und Bedienungsanleitung installiert werden. Werden nicht alle Anweisungen sorgfältig befolgt, können Brände oder Kurzschlüsse entstehen, die zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen können.
- In diesem Gerät darf kein Zubehör installiert werden, das vom Hersteller nicht zugelassen wurde. Wenn

im Gerät geeignetes Zubehör installiert ist, befolgen Sie die spezifischen Betriebs- und Installationsanweisungen!

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Servicepartner des Herstellers oder einem gleichmaßen qualifizierten, lizenzierten, professionellen und zertifizierten Elektriker ersetzt werden.
- Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel, niemals Lösungsmittel oder korrosive Chemikalien. Lassen Sie das Produkt vor dem Betrieb gründlich trocknen.
- Dieses Produkt darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Produkt zum Recycling zu einer lokalen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den ursprünglichen Verkäufer.

Sa

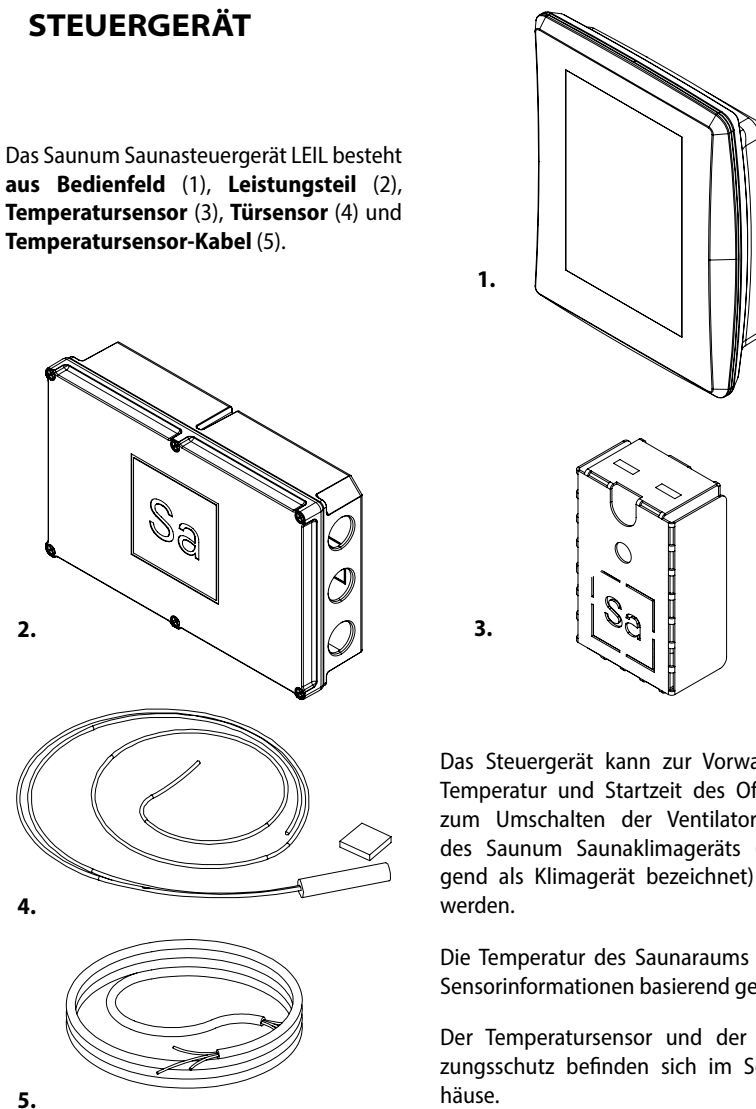
NUTZUNG DES OFENS UND ANLEITUNG ZUM SAUNIEREN

- Prüfen Sie vor dem Einheizen stets, dass sich keine Objekte auf dem Ofen oder in dessen Sicherheitsabstand befinden, der im Handbuch des Ofenherstellers aufgeführt ist.
- Prüfen Sie stets, dass der Ofen ausgeschaltet ist und der Heizvorgang gestoppt wurde, nachdem der Einschaltzeitraum verstrichen ist.
- In öffentlichen Saunas, in denen der Ofen dauerhaft über einen längeren Zeitraum genutzt wird, als in den Werkseinstellungen des Timers bzw. Steuergeräts des Ofens vorgesehen ist, darf das Gerät nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden, der bzw. die die Sauna bei der Aufsicht nicht benutzt.
- Wenn das Steuergerät zur Fernüberwachung oder zum Umschalten in den Standby-Modus versetzt wird, muss im Voraus sichergestellt werden, dass sich keine Objekte im Dampfraum oder auf dem Ofen befinden, die die in den Anweisungen des Ofenherstellers festgelegten Sicherheitsabstände unterschreiten.
- Gemäß Produktnorm IEC/EN 60335-2-53 in Bezug auf elektrische Sauna-Heizgeräte kann das Steuergerät zur Fernsteuerung des Ofens verwendet werden, wenn der Ofen bzw. die Tür des Aufgussraums mit einem Sicherheitsschalter (Türsensor) ausgestattet ist.
- Eine langanhaltende Nutzung der Sauna kann zu Gesundheitsschäden oder zum Tod führen.
- Bleiben Sie nicht länger als 30 Minuten (durchgängig) im Dampfraum der Sauna.
- Verlassen Sie den Dampfraum, wenn Sie sich schläfrig, schwindlig oder schwach fühlen.
- Trocknen Sie keine Objekte oder Lebewesen in der Sauna.

Sa

STEUERGERÄT

Das Saunum Saunasteuergerät LEIL besteht aus **Bedienfeld** (1), **Leistungsteil** (2), **Temperatursensor** (3), **Türsensor** (4) und **Temperatursensor-Kabel** (5).



Das Steuergerät kann zur Vorwahl einer Temperatur und Startzeit des Ofens und zum Umschalten der Ventilatorzahl des Saunum Saunaklimageräts (nachfolgend als Klimagerät bezeichnet) benutzt werden.

Die Temperatur des Saunaraums wird auf Sensorinformationen basierend geregelt.

Der Temperatursensor und der Überhitzungsschutz befinden sich im Sensorgehäuse.

Sa

BEDIENUNG DES OFENS MIT DEM STEUERGERÄT

Die Heizelemente werden automatisch ausgeschaltet, wenn der Aufgussraum die auf dem Bedienfeld gewählte Temperatur erreicht.

Das Steuergerät schaltet die Heizelemente automatisch ein und aus, um die gewünschte Temperatur aufrechtzuerhalten.

Der Ofen wird nach Ablauf der festgelegten Zeit, durch Drücken der Taste „Stopp“ oder bei Auftreten eines Fehlers ausgeschaltet.

STEUERGERÄT

- Reguliert die Saunatemperatur und die Ventilatorzahl des Klimageräts.
- Es gibt drei voreingestellte Saunatyphen, die geändert werden können.
- Es kann ein Zeitpunkt festgelegt werden, an dem die Sauna einsatzbereit ist (der Heizvorgang setzt ca. 1,5 Stunden früher ein).
- Benachrichtigung über Einsatzbereitschaft der Sauna – Bildschirmmeldung. Über die Saunum App und in der mobilen App.
- Sprachen.
- Touchscreen.
- Displaysperre / Kindersicherung.
- Überhitzungsschutz.

- Die gewünschten Funktionen können auf dem intuitiven Bildschirm ausgewählt und die rot dargestellten, numerischen Werte geändert werden.
- Fernsteuerung – mit der Saunum App für Mobilgeräte.

Geräte mit aktivierter App-Unterstützung können über ein Mobiltelefon gesteuert und konfiguriert werden.

Die Fernsteuerung des Ofens darf nur verwendet werden, wenn ein Sicherheitssensor installiert ist (gemäß Produktnorm IEC/EN 60335-2-53 in Bezug auf elektrische Sauna-Heizgeräte).

Der Ofen kann nur bei geschlossener Tür aus der Ferne eingeschaltet werden. Wenn der Stromkreis unterbrochen ist, startet der Ofen nicht.

Nach Abschluss der Installation des Steuergeräts muss der Monteur diese Anleitung dem Eigentümer der Sauna übergeben. Der Produkteigentümer muss die Anleitung allen Personen zur Verfügung stellen, die die Sauna benutzen oder bedienen. Weitere Anweisungen zur Installation, zur Bedienung und zum Recycling entnehmen Sie bitte dem Original-Benutzerhandbuch des Steuergeräts. Saunum behält sich das Recht vor, diese Anleitung von Zeit zu Zeit zu modifizieren. Diese Änderungen werden auf www.saunum.com veröffentlicht. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, Todesfällen, Bränden und/oder Sachschäden führen, zudem erlischt ggf. die Garantie des Herstellers.

Sa

ANZEIGEN



Startzeit „Sauna bereit“



Temperatur



Saunadauer



Saunaklimagerät



Drehzahlstufen des
Klimageräts



Hell



Leistung des Saunaofens
in kW



Volumen des
Aufgussraums in m³



Displaysperre /
Kindersicherung



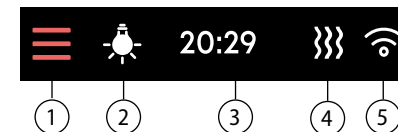
Wert erhöhen



Wert verringern



Weiter zur nächsten
Ansicht



1. Menü
2. Hell
3. Uhrzeit
4. Ofenstatus
5. WLAN-Verbindung

Menü



Home

Einstellungen

Control panel FWU

Power board FWU

Sa

HEIZEN

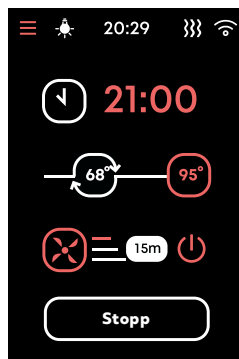
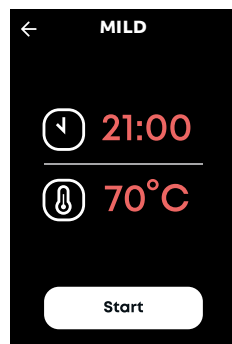
1. Berühren Sie den Bildschirm, um mit der Bedienung zu beginnen.



Bereitschaftszeit der Sauna einstellen.

Die „Saunabereitschaftszeit“ bestimmt, wann die Dampfzonen-Temperatur der Sauna die gewählte Temperatur erreicht haben soll (der Heizvorgang setzt ca. 1,5 Stunden früher ein).

2. Tippen Sie auf die Schaltfläche „Start“, um den Heizvorgang der Sauna zu starten.



Wenn sich die Sauna im Heizmodus befindet, können die Dauer des Saunagangs sowie die Temperatur geändert werden, indem Sie auf die Bedienelemente für Dauer und Temperatur tippen und die gewünschten Werte auswählen.

NUTZUNG DER SAUNUM SAUNAKLIMAFUNKTION

WARNUNG! Die Klimafunktion sollte nicht genutzt werden, solange die Dampfzone der Sauna erhitzt wird, da das zu einer längeren Heizdauer und möglicherweise zur Überhitzung führen kann.

Verwenden Sie die Klimagerät-Funktion der Sauna-Dampfzone NUR während der Benutzung der Sauna. Um die Sauna vor Überhitzung zu schützen, kann das Klimagerät auch unabhängig gestartet werden. Verwenden Sie die Klimafunktion nicht unbeaufsichtigt.

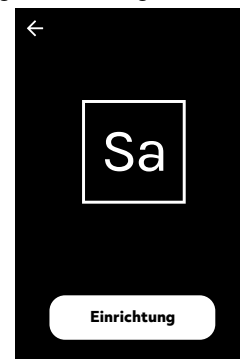
Sa

KONFIGURATION DER SAUNA

Das LEIL-Steuergerät von Saunum wird kontinuierlich weiterentwickelt, um neue Funktionen hinzuzufügen, die das Benutzererlebnis noch angenehmer machen. Saunum informiert seine Kunden über alle Software-Updates. Zum Download von Updates ist eine Internetverbindung erforderlich. Um Software auf ein Gerät herunterzuladen, das nicht permanent mit einem WLAN-Netzwerk verbunden ist, müssen Sie einen Internet-Zugangspunkt auf Ihrem Handy einrichten.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal installieren, müssen Sie Zugriff auf das Internet haben und die Updates herunterladen.

1. Die Option „Einrichtung“ wird beim ersten Betrieb angezeigt. Tippen Sie auf „Einrichtung“, um die Konfiguration zu starten.



2. WLAN-Verbindung herstellen.

Wählen Sie das entsprechende WLAN-Netzwerk durch Antippen des entspre-

chenden Netzwerknamens. Wenn es nicht erforderlich ist, das Bedienfeld der Sauna mit dem WLAN zu verbinden, tippen Sie auf die Schaltfläche „Überspringen“.

Installieren Sie das Bedienfeld an einem Ort mit guter WLAN-Verbindung. Sie können eine geeignete WLAN-Verbindung mit Ihrem Telefon sicherstellen:

- Deaktivieren Sie die mobilen Daten auf Ihrem Telefon.
- Aktivieren Sie das WLAN Ihres Telefons.
- Die WLAN-Verbindung am Installationsort ist angemessen, wenn die WLAN-Verbindung Ihres Telefons gut ist und die Anwendungen, die eine Datenübertragung benötigen, korrekt funktionieren.

Wenn die Verbindung nicht angemessen ist:

- Versuchen Sie einen anderen Standort.
- Verändern Sie nach Möglichkeit den Standort Ihres WLAN-Routers so, dass sich die Verbindung mit dem Saunum WLAN-Bedienfeld verbessert.

Die Qualität der WLAN-Verbindung kann durch Gebäudestruktur, Baumaterialien, Unterputzmontage und andere Faktoren beeinträchtigt werden.

Tipp! Zur Verbesserung der Reichweite des Netzwerks kann ein WLAN-Verstärker genutzt werden.

Das Saunum WLAN-Bedienfeld ist dafür konzipiert, den elektrischen Saunaofen zu steuern.

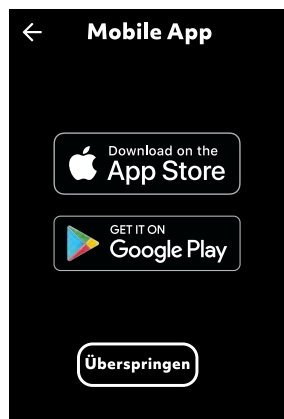
Sa

Mit dem Bedienfeld ist zudem Folgendes möglich:

- Saunatemperatur einstellen und überwachen.
- Saunum Sauna-Klimafunktion einschalten und Ventilatorzahl einstellen.
- Informationen zum Ofenstatus anzeigen.
- Einen Startzeitpunkt festlegen.

Die Saunum Mobile App ist eine Anwendung für Mobilgeräte, mit der Sie das Saunum Bedienfeld aus der Ferne steuern können.

3. Saunum App herunterladen.



Wenn die Mobile App nicht benötigt wird, tippen Sie auf die Schaltfläche „Überspringen“.

4. Download der Saunum App starten.



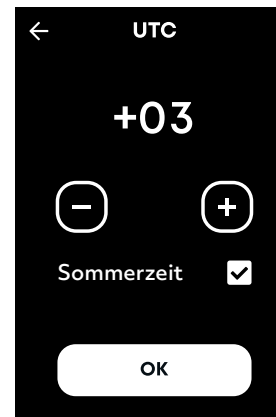
Scannen Sie den QR-Code, der die Saunum App bei Google Play oder im App Store öffnet.

5. Verbinden mit der Saunum App: Scannen Sie zum Koppeln den am Bedienfeld angezeigten QR-Code.



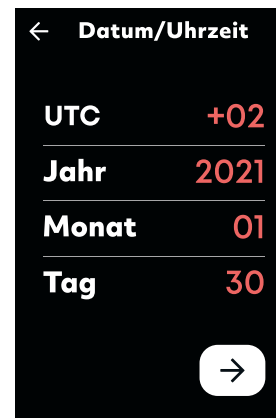
Sa

6. Zeitzone einstellen.

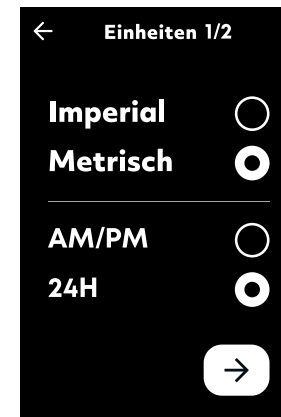


Die Konfiguration der lokalen Zeitzone (UTC) ist erforderlich, wenn das Bedienfeld der Sauna bereits mit einem WLAN-Netzwerk verbunden war.

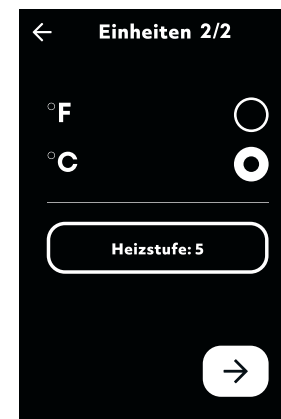
7. Datum und Uhrzeit einstellen.



8. Einheiten einstellen (1/2)

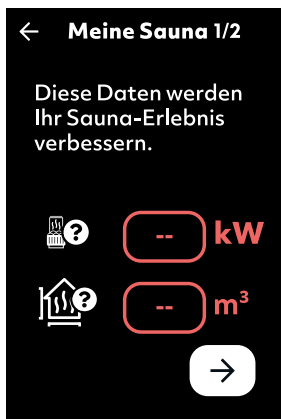


9. Temperatureinheit einstellen (2/2).



Sa

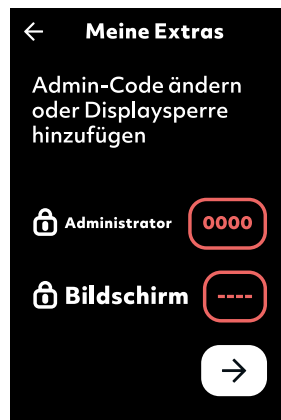
10. Saunadaten eingeben (1/2).



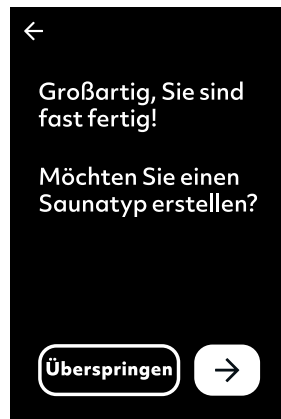
11. Saunadaten eingeben (2/2).



12. Codes festlegen (der Standard-Code lautet 2002).



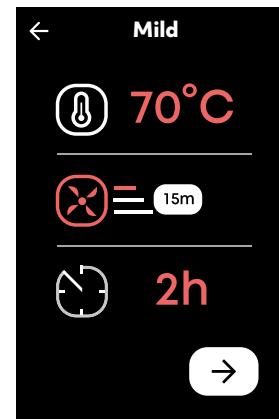
13. Saunatyp erstellen (1/4).



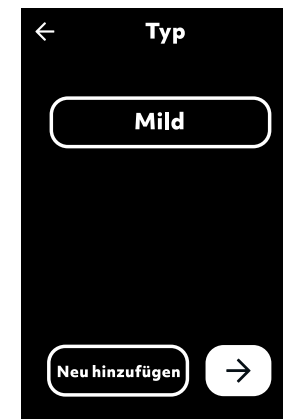
14. Saunatyp erstellen (2/4).



15. Saunatyp erstellen (3/4).

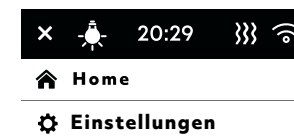


16. Saunatyp erstellen (4/4).



ZEITSTEUERUNG
DER SAUNA

Öffnen Sie das Menü.



Saunum ermöglicht Ihnen, durch Einrichtung eines wöchentlichen Zeitplans einen Saunagang im Voraus zu planen.

Tippen Sie dazu im Menü auf „Zeitplan“.

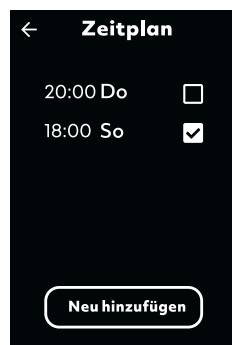
Sa

Sa

Vergewissern Sie sich vor einem geplanten Saunagang stets, dass sich keine Gegenstände auf und um den Saunaofen herum befinden.

Beachten Sie, dass der geplante Saunagang nicht startet, wenn die Tür zu diesem Zeitpunkt offen gelassen wurde.

1. Zeitplan öffnen.



2. Tag einstellen.

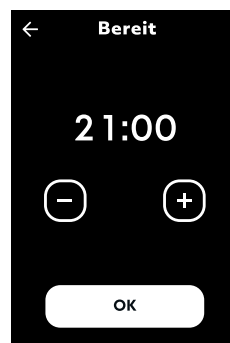


Bevor der gewählte Zeitpunkt eintritt, erscheint die Meldung, dass der Heizvorgang bald starten wird.

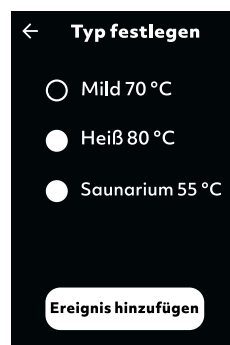
Sie können den Saunagang durch Antippen von „Abbrechen“ abbrechen.

Wenn Sie nicht abbrechen, wird der Saunagang gestartet. Nach Erreichen der gewünschten Temperatur bleibt die Sauna für 30 Minuten in Betrieb und wird anschließend abgeschaltet, sofern der Saunagang nicht manuell bestätigt wird.

3. Uhrzeit einstellen.



4. Saunatyp einstellen.



Sa

Sa

TECHNISCHE DATEN

BEDIENFELD:

- Temperatureinstellung von 40 bis 100 °C.
- Voreinstellung des wöchentlichen Zeitplans.
- Ermöglicht Ihnen die Betriebszeit des Saunaofens festzulegen: bis zu 6 Stunden in einer privaten Sauna, bis zu 12 Stunden in einer öffentlichen Sauna.
- Wenden Sie sich für längere Betriebszeiten an den Importeur/Hersteller.
- Klimagerät mit dreistufiger Drehzahlregelung.
- Abmessungen: 104 mm × 83 mm × 19,3 mm

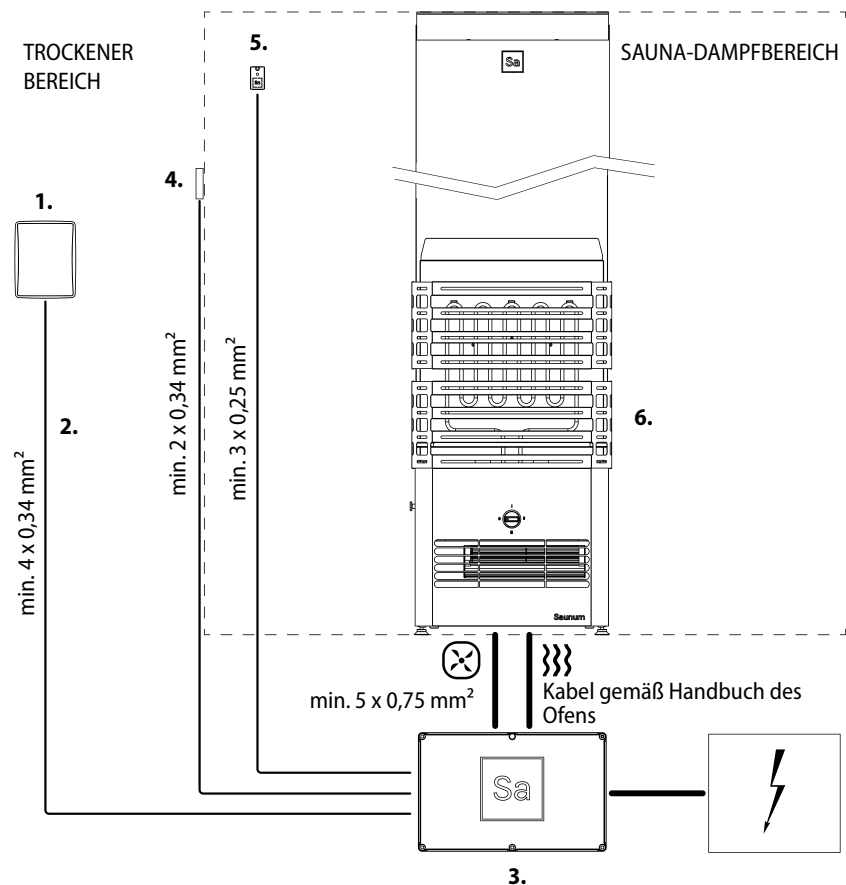
LEISTUNGSTEIL:

- Versorgungsspannung: 240 V 3N~.
- Nennleistung des Saunaofens bis zu 9 kW/12 kW.
- Öfen mit höherer Leistung erfordern einen gesonderten „Schütz-kasten“.
- Abmessungen: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Sicherheitsvorrichtung: Türsensor, Überhitzungsschutz.

Lagerbedingungen: –30 bis 80 °C.



Sa



1. BEDIENFELD

2. DATENKABEL (vom Installateur bereitgestellt)

3. LEISTUNGSTEIL

4. TÜRSENSOR

5. TEMPERATURSENSOR

6. SAUNAOFEN (separat erhältlich)

Sa

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

WARNUNG! Wird das Produkt nicht unter Einhaltung aller hier aufgeführten Anweisungen installiert, erlischt die Gewährleistung. Eine Nichtbeachtung kann Brände oder Kurzschlüsse verursachen, die zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen können.

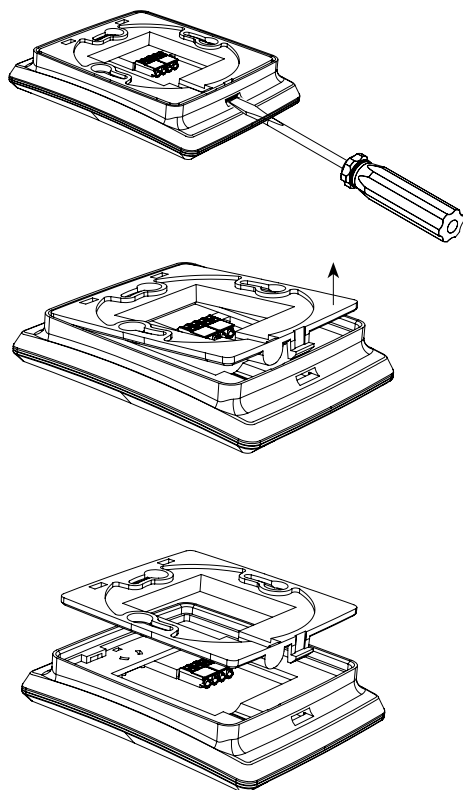
Nur ein lizenzierter, professioneller Elektriker kann die Installation des Steuergeräts in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung durchführen. Die für die Installation verantwortliche Person muss die erforderliche Schulung bereitstellen und die Bedienungsanleitung nach Abschluss der Installation wieder an den Produkteigentümer zurückgeben. Der Produkteigentümer muss die Anleitung allen Personen zur Verfügung stellen, die das Gerät benutzen oder bedienen.

INSTALLATION DES BEDIENFELDS

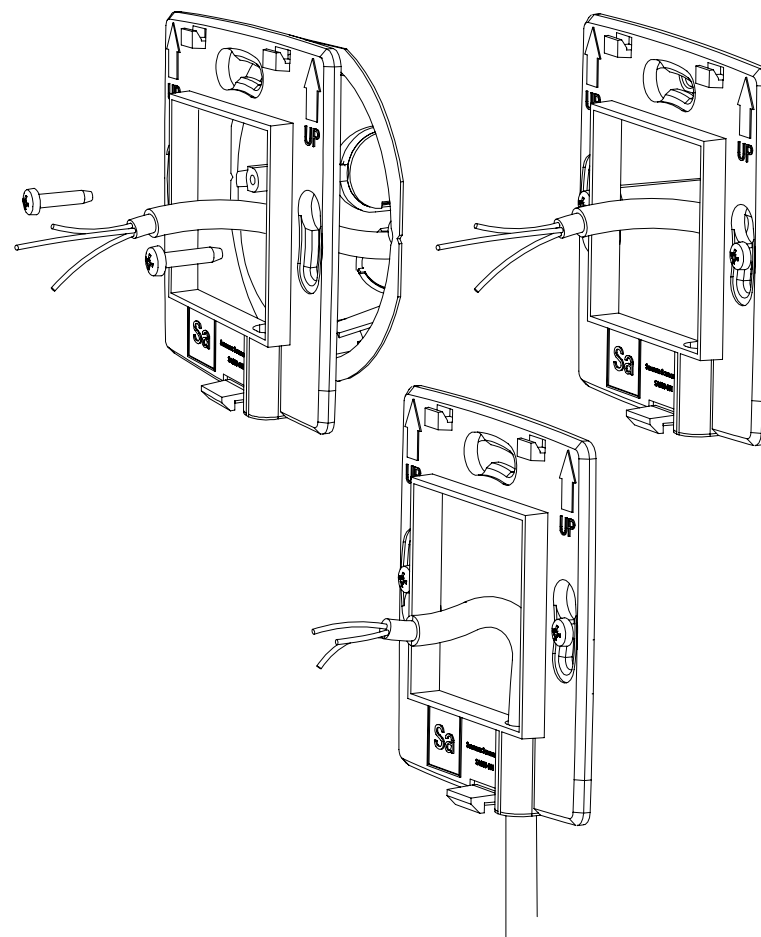
Für die verdeckte Installation kann das Datenkabel auch in der Wand in einem Schutzrohr verlegt werden; ist das nicht möglich, muss es auf der Wandoberfläche installiert werden.

Das Bedienfeld muss an der Wand an einem vor Wasserspritzern geschützten Ort installiert werden.

1. Entfernen Sie die Wandhalterung vom Gerät.



2. Führen Sie das Datenkabel durch die Öffnung in der Wandhalterung.



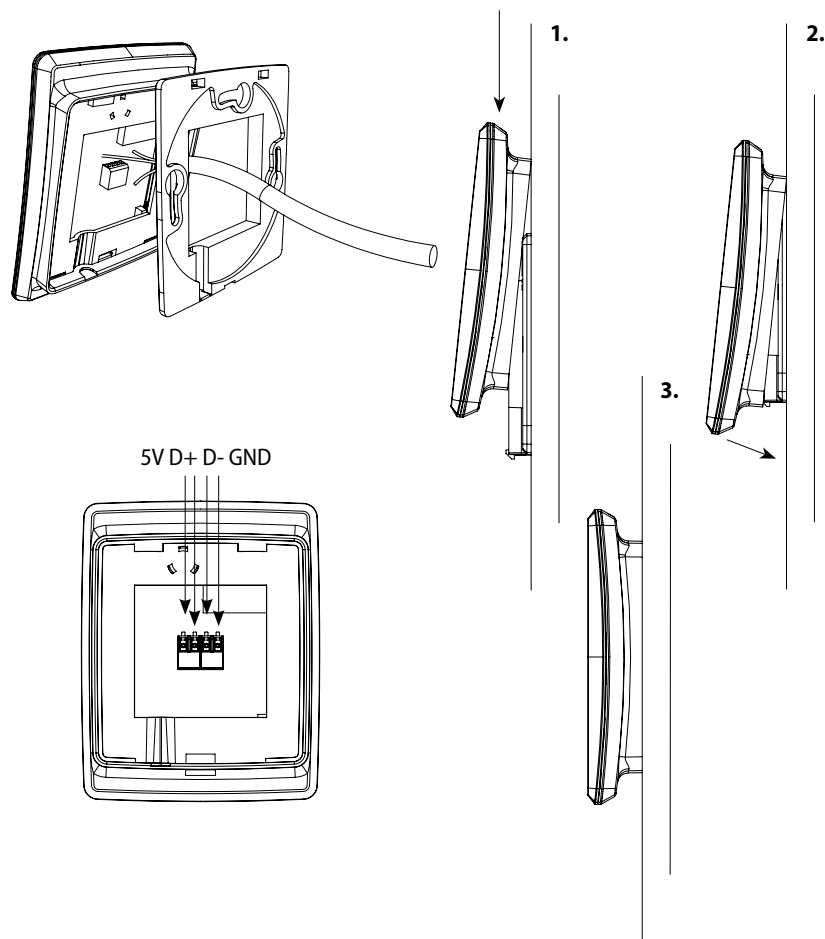
3. Befestigen Sie die Wandhalterung mit Schrauben an der Wand.

Sa

Sa

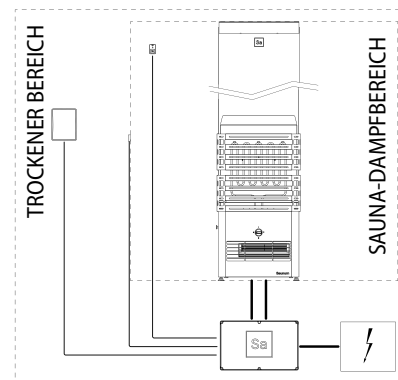
4. Verbinden Sie das Datenkabel mit dem Anschluss.

5. Drücken Sie das Bedienfeld in die Wandhalterung.

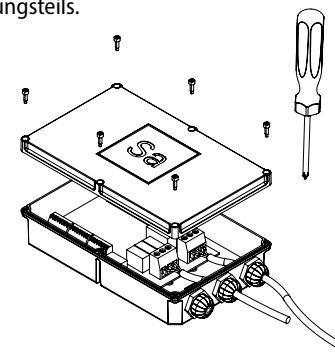


Sa

INSTALLATION DES LEISTUNGSTEILS

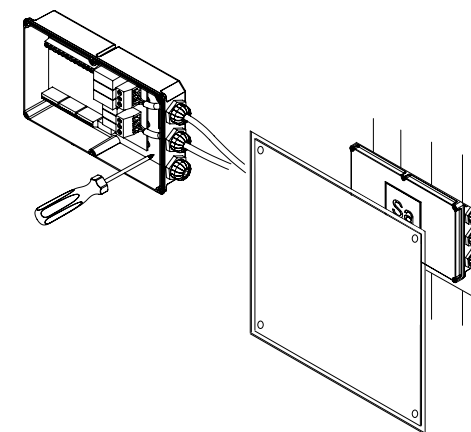


1. Öffnen Sie die Abdeckung des Leistungsteils.



Der Montageort muss trocken sein und dessen Temperatur darf 65 °C nicht übersteigen.

2. Bohren Sie Löcher in das Gehäuse und montieren Sie das Leistungsteil an der Wand oder Schalttafel.



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

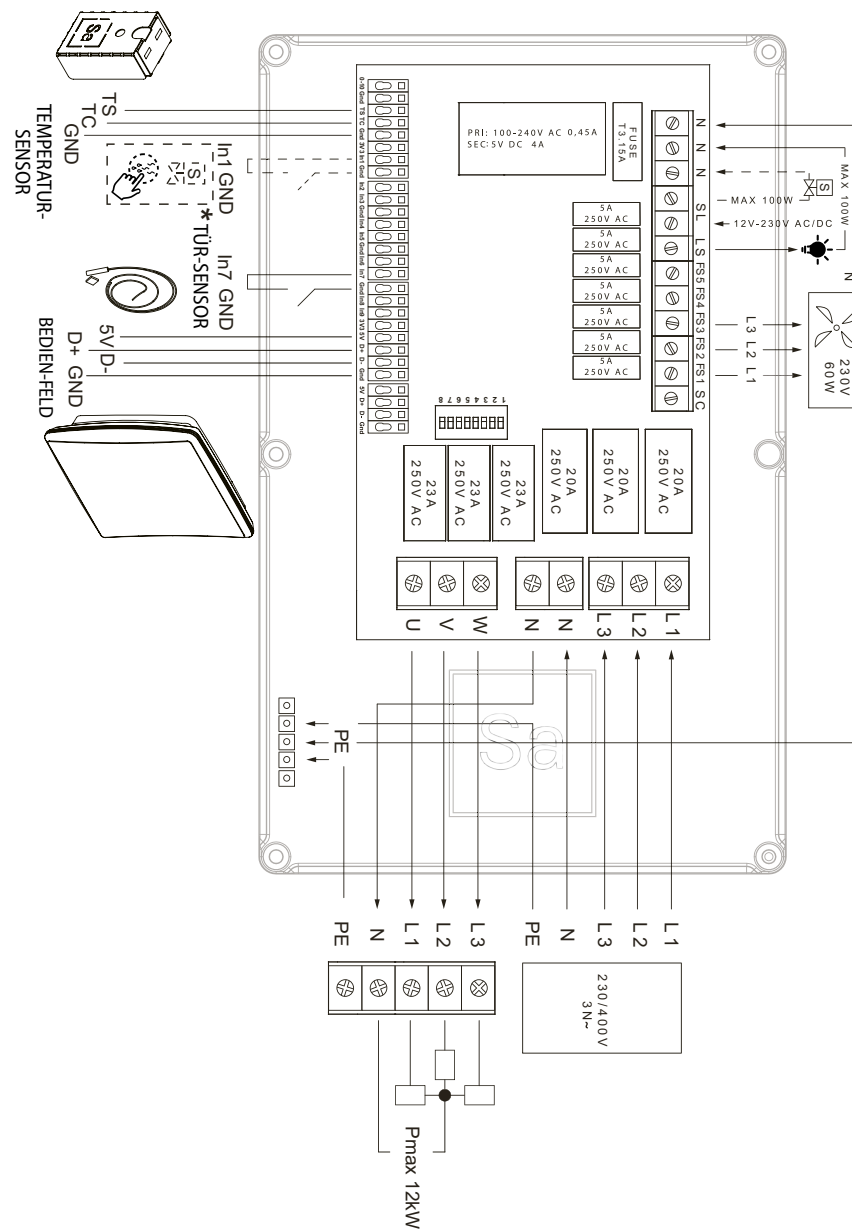
Der Anschluss des Leistungsteils ist auf dem Diagramm der elektrischen Anschlüsse dargestellt.

Weitere Informationen zum Anschließen des Ofens finden Sie in dessen Installations- und Bedienungsanleitung.

EMPFOHLENE KABELDURCHMESSER

Temperatursensor/Überhitzungsschutz (Silikon oder ein anderes hitzebeständiges Material, das einer Temperatur von mindestens 140 °C standhält):	min. 3 x 0,25 mm ²
Bedienfeld (bei verseilten Kabeln ist eine Aderendhülse erforderlich):	min. 4 x 0,34 mm ²
Türsensor:	min. 2 x 0,34 mm ²

Sa



Sa

INSTALLATION DES TÜRSENSORS

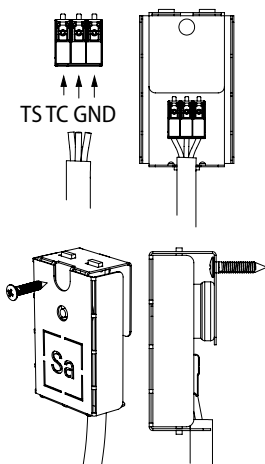
Der Türsensor ist ein am Türrahmen des Aufgussraums montierter Magnetschalter.

Durch Schließen der Tür wird der Stromkreis des Türsensors geschlossen, sodass die Saunasteuerung aktiviert werden kann.

Das Öffnen der Saunatür durchbricht den Stromkreis und verhindert das Einschalten des Saunaofens.

Der Türsensor besteht aus zwei Teilen: einem Sensor und einem Magnet.

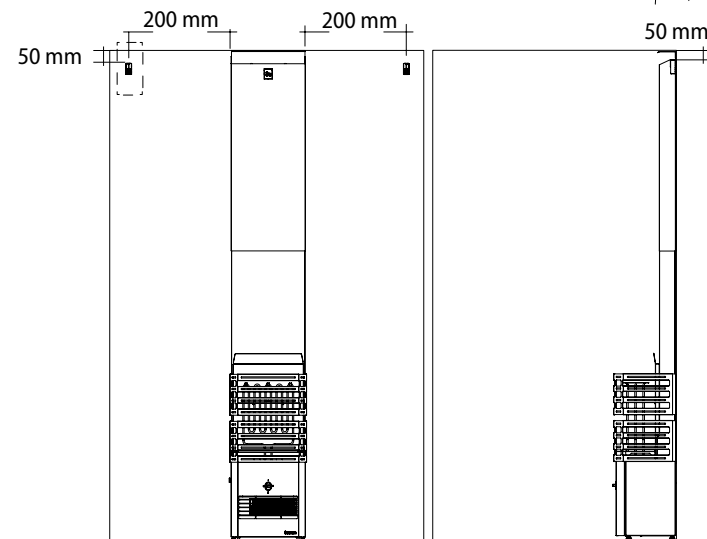
- Schließen Sie die Kabelenden an die Anschlussklemmen des Sensors an.
- Befestigen Sie den Magnet mit doppelseitigem Klebeband an der Tür. Die Tür muss sich schließen lassen, der Magnet muss sich in der Nähe des Türrahmens befinden.
- Befestigen Sie den Magnetsensor so am Türrahmen, dass Sensor und Magnet bei geschlossener Tür aufeinander ausgerichtet sind. Bei geschlossener Tür darf der Abstand zwischen den Teilen des Türschalters maximal 5 mm betragen.



INSTALLATION DES TEMPERATUR- SENSORS

Gehen Sie zur Installation des Temperatursensors/Überhitzungsschutzes folgendermaßen vor.

- Verbinden Sie das Kabel mit den Steckern des Temperatursensors.
- Schrauben Sie den Temperatursensor an die Wand (siehe Abbildung).
- Der Temperatursensor darf nicht über dem Ofen positioniert werden.
- Er muss einen Abstand von mindestens 200 mm zu diesem haben. Der Temperatursensor muss 100 mm unterhalb der Decke installiert werden.



Der Temperatursensor muss sich mindestens 500 mm von jeglicher Luftöffnung (Belüftung, Tür, Fenster) entfernt befinden.

Der Luftstrom in der Nähe der Luftöffnungen kühlt den Sensor ab und vermittelt dem Steuergerät falsche Temperaturmesswerte.

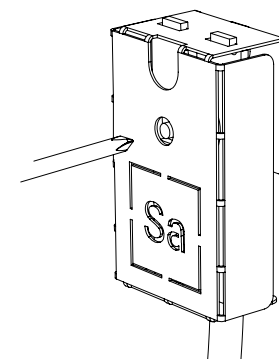
In der Folge kann der Saunaofen überhitzen.

Reset-Taste für Überhitzungsschutz.

- Das Sensorgehäuse beinhaltet einen Temperatursensor und einen Überhitzungsschutz. Der Temperatursensor erkennt die Temperatur und der Überhitzungsschutz schaltet die Stromversorgung des Ofens bei einer Störung ab; der

Überhitzungsschutz kann zurückgesetzt werden.

Hinweis! Die Ursache für die Abschaltung muss vor dem Zurücksetzen geklärt werden.



Sa

GARANTIE- BEDINGUNGEN

- Die Garantie gilt nur, wenn ein ausgefüllter Installationsbericht zusammen mit dem Garantieantrag eingereicht wird;
- Das Gerät darf nur von einem lizenzierten, zertifizierten Elektriker in Übereinstimmung mit allen Gesetzen und Vorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden;
- Der Garantiezeitraum des Geräts beträgt bei Verwendung in einer privaten Sauna zwei (2) Jahre.
- Der Garantiezeitraum des Geräts beträgt bei Verwendung in einer öffentlichen Sauna ein (1) Jahr.

Die Saunum Garantie beginnt ab dem Kaufdatum und beinhaltet alle vom Hersteller bereitgestellten Teile des Steuergeräts. Die Garantie deckt nur Fertigungs- und Materialdefekte ab. Unter dieser Garantie stellt Saunum dem Käufer Ersatzteile bereit. Dies erfolgt jedoch erst, nachdem die fehlerhaften Teile zum Hersteller oder Verkäufer zurückgeschickt wurden. Der ursprüngliche Garantiezeitraum wird durch Austausch eines Teils im Saunum Steuergerät nicht verlängert.

Die elektrische Vorrichtung darf nur von einem lizenzierten, zertifizierten Elektriker in Übereinstimmung mit allen Gesetzen und

Vorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden.

Die Garantie gilt nur für die erste Installation des Produkts und den ursprünglichen Käufer.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- Routinewartung und Reinigung des Geräts sowie Austausch der Komponenten aufgrund von normalem Verschleiß;
- Transportrisiken;
- Beschädigung aufgrund missbräuchlicher Verwendung des Geräts;
- Beschädigung aufgrund unsachgemäßer Installation des Geräts;
- Anpassung oder Abänderung des Geräts zu jeglichem Zweck, der von den Bedienungsanweisungen abweicht;
- Reparaturen am Gerät, die nicht durch einen von Saunum empfohlenen Reparatur- und Wartungspartner durchgeführt wurden;
- Unfälle, Blitzschlag, Wassereintritt, Feuer, unsachgemäße Belüftung oder jeder andere Faktor, der außerhalb der Kontrolle von Saunum liegt.

Eine Liste der von Saunum Saunas OÜ für die Installation und Wartung empfohlenen Dienstleister ist unter www.saunum.com abrufbar.

Sa

INSTALLATIONS PROTOKOLL

Saunum Saunasteuergerät Modell: _____

Kaufdatum: _____

Originalkäufer: _____

Installationsort: _____

Gekauft von: _____

Datum der elektrischen Installation: _____

Unterschrift des Monteurs: _____

Hinweise: _____

Kundenkontakt (Name, E-Mail-Adresse): _____

Arbeit abgenommen: _____

Startdatum der Garantie: _____

Lesen Sie alle Bedienungsanweisungen **vor Nutzung des Geräts** sorgfältig und gründlich durch und bewahren Sie diese an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um darin später nachschlagen zu können.



EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Saunum Saunas OÜ

zertifiziert, dass das Produkt:

Saunum Saunasteuergerät LEIL

den Anforderungen der folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und Rates entspricht; vorausgesetzt, die Installation erfolgt konform mit der vom Gerätehersteller herausgegebenen Installationsanleitung und in Übereinstimmung mit : IEC/EN 60335-2-53
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.



Sa

Saunum

Saunum Saunan ohjausyksikkö **LEIL**

HUIPPULUOKAN SAUNAKOKEMUS!

Olen erittäin iloinen, että olet hankkinut Saunum-laitteen, ja uskon, että innovatiivinen teknologiamme tarjoaa sinulle upean ja ainutlaatuisen sauna-elämyksen.

Olen koulutukseltani lämpötekniikan insinööri ja olen kotoisin Etelä-Virosta, jossa rakkauteni saunomiseen sai syntynsä. Etelä-Viron historiallisten savusaunojen erityispiirre on alhaisempi lämpötila ja korkeampi kosteusaste kuin esimerkiksi klassisessa suomalaisessa saunassa. Tavallisissa saunoissa kiuksaan kivitilavuus on yleensä pieni. Seurauksena voi olla äkillinen polttavan kuuma höyry ja erittäin epätasainen lämpötila, jossa pään ja hartioiden korkeudella on todella kuuma, mutta jalat jäävät kylmiksi. Tällainen kokemus voi olla epämiellyttävää ja saattaa aiheuttaa päänsärkyä ja johtaa kehon stressitilaan. Muinaisissa savusaunoissa ja intiaanisaunoissa kiviä lämmitettiin pitkään päivän aikana. Kiviin varastoitunut lämpö käytettiin kehon puhdistamiseen ja todella nautinnollisen saunakokemuksen luomiseen.

Halusin luoda savusaunan inspiroimana innovatiivisen ratkaisun, jossa aidon saunan parhaat puolet yhdistyvät moderniin teknologiaan. Tuloksena on miellyttävän mieto ja rentouttava saunaelämys ilman tuskallisen kuumaa löylyä. Saavuttaakseni tavoitteeni minun oli ratkaistava, kuinka tasainen lämpötila voidaan saavuttaa sekä pään että jalkojen korkeudella. Kehitystyötäni tuki samaan aikaan Tallinnan teknillisessä yliopistossa tehty tutkimus, jossa analysoitiin löylyhuoneen lämpökerrostumista ja ilman liikettä. Saunum syntyi tieteellisen ajattelun ja teknologisen innovaation yhteistyönä.

Saunumin ainutlaatuinen patentoitu ilmakerrosten sekoitusjärjestelmä ottaa talteen saunahuoneen yläosaan nousevan kuumen ilman ja sekoittaa sen lattiatasossa olevaan viileämpään ilmaan ja ohjaa miedomman höyryn tasaisesti takaisin saunaan. Tuloksena on nautinnollinen ja lempeä löylykokemus. Voit istua saunassa pidempään ja nauttia hikoilusta ja syväpuhdistuksesta väsymystä tuntematta. Kiukaidemme kivitilavuus on huomattavasti suurempi kuin muiden valmistajien kiukaiden ja ne antavat erittäin miellyttävän, pitkäkestoisen ja pehmeän löylyn.

Kostea höyrysauna, sanarium, terapeutti suolaosauna tai terveellinen aromisauna – kaikki nämä toiminnot löytyvät Saunumin laitteista, ja niiden avulla voit tehdä saunakokemuksestasi todella rentouttavan. Kun käytät laitteessamme Himalajan suolapalloja, niistä höyrystyy iholle ja hengitysteille hyödyllisiä suoloaineita, jotka kiertävät löylyn mukana saunan sisäilmassa. Höyryä ja terveellistä aromiöljyä yhdistävällä sauna-aromijärjestelmällä voit luoda vieläkin nautinnollisemman saunaympäristön.

Saunumin saunalaitteet sopivat sekä aikuisille että lapsille.

Mukavia löylyhetkiä!!



Andrus Vare
Saunumin luoja



Saunum **onnittelee sinua**
innovatiivisen saunan
ohjausyksikön valinnasta!



SISÄLTÖ

Varoitukset ja huomautukset _____	74
KÄYTTÖOHJEET	
Kiukaan käyttö ja saunomisohjeet _____	76
Ohjausyksikkö _____	77
Symbolit _____	79
Lämmittäminen _____	80
Saunum-ilmastointitoiminnon käyttö _____	80
Asetusten määrittäminen _____	81
Saunan ajastaminen _____	85
Tekniset tiedot _____	88
ASENNUSOHJE	
Ohjauspaneelin asennus _____	90
Tehonlähteen asennus _____	93
Sähköliitännät _____	94
Ovianturin asennus _____	96
Lämpöanturin asennus _____	96
Takuuehdot _____	98
Asennustodistus _____	99

Sa



Kaikkien tämän tuotteen käyttäjien tulee lukea tämä käyttöohje ja sen sisältämät varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja, hengenvaaran, tulipalon ja/tai omaisuusvahinkoja, ja se voi johtaa laitteen takuun mitätöitymiseen.

Ohjauspaneeli on tarkoitettu kiukaan ja ohjausyksikölle tarkoitettujen toimintojen ohjaamiseen.

Sitä ei tule käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Lapset, liikuntarajoitteiset tai sairaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta. Laitteen käyttö voidaan sallia lapsille vain jatkuvassa ja tarkassa aikuisen valvonnassa.

Alentuneen fyysisen, henkisen tai aisti-toimintoihin liittyvän toimintakyvyn omaavat henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain jatkuvassa ja tarkassa aikuisen valvonnassa ja vain neuvoteltuaan lääkärin kanssa.

Ennen saunan käyttöä kaikkien käyttäjien tulisi neuvotella lääkärin kanssa mahdollisista saunomiseen liittyvistä aika- ja lämpötilarajoituksista sekä mahdollisista terveydentilaan liittyvistä seikoista, jotka saattavat tehdä saunomisesta vaarallista. Raskaana olevien naisten tulisi neuvotella lääkärin kanssa ennen saunan käyttöä. Liian korkea ruumiinlämpö voi aiheuttaa sikiövaurioita raskauden varhaisvaiheessa.

Huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin käyttö ennen saunaa tai sen aikana voi aiheuttaa huimausta tai tajuttomuutta, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aiheuttaa hengenvaaran. Tätä laitetta ei tulisi käyttää alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Lääkkeitä käyttävien tulee neuvotella lääkärin kanssa varmistaakseen, että saunan käyttö on turvallista lääkkeiden käytön aikana. Käyttäjien tulisi laittaa pyyhe ihonsa ja saunan lauteen tai seinän väliin istuessaan tai makoillessaan saunassa. Ota huomioon saunomiseen liittyvät vaarat sitä käyttäessäsi. Älä oleskele saunassa pitempään kuin 30 minuuttia kerrallaan.

Pitkäaikainen löylyttely saattaa olla haitallista, ja se saattaa jopa aiheuttaa hengenvaaran. Saunomista ei tule jatkaa, jos

Sa

tunnet huimausta, sinua alkaa pyörryttää tai kuumuus saa tuntemaan olosi heikoksi. Kuumassa saunassa ei saa nukkua. Varo nukahtamista kuumaan saunaan.

Sähkölaitteen sähköverkkoon kytkeminen tulee sallia vain valtuutetulle päteväällä sähköasentajalle, ja kytkentä tulee suorittaa kaikkien lakien ja määräysten mukaisesti.

Ohjausyksikön liittämisen ja asennuksen jälkeen asentajan tulee kertoa saunan omistajalle tai pitäjälle kaikista laitteen käyttöön liittyvistä vaatimuksista.

Saunan omistajan tai haltijan tulee kertoa saunan käyttöön liittyvistä vaatimuksista kaikille saunan käyttäjille.

Kaikki huoltotoimet lukuun ottamatta tuotteen säännöllistä pintapuhdistusta tulee antaa koulutetun ammattilaisen suoritettavaksi.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen huoltotoimien suorittamista.

- Tarkista ohjausyksikkö näkyvien vaurioiden varalta ennen asennusta ja käyttöä. Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut, tai jos sitä on muutettu millä tahansa tavalla aluperäisestä toimitustilastaan.
- On erittäin tärkeää asentaa laite asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti. Mikäli kaikkia ohjeita ei

noudateta huolellisesti, tästä voi olla seurauksena tulipalon tai oikosulun vaara, joka voi johtaa omaisuus- ja henkilövahinkoihin tai aiheuttaa hengenvaaran.

- Laitteeseen ei saa asentaa muita kuin valmistajan hyväksymiä lisälaitteita. Jos laitteeseen on asennettu sopivia lisälaitteita, noudata lisälaittekohtaisia käyttö- ja asennusohjeita!
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa valmistajan valtuuttaman huoltoyrityksen tai vastaavan pätevyyden omaavan valtuutetun ammattitaitoisen sähköasentajan toimesta.
- Puhdista ohjauspaneeli kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä vain mietoja puhdistusaineita, älä koskaan liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja. Anna tuotteen kuivua kunnolla ennen käyttöä.
- Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana. Kierätä tuote viemällä se paikalliseen keräyspisteeseen tai ota yhteyttä ostopaikkaan.

Sa

KIUKAAN KÄYTTÖ JA SAUNOMISOHJEET

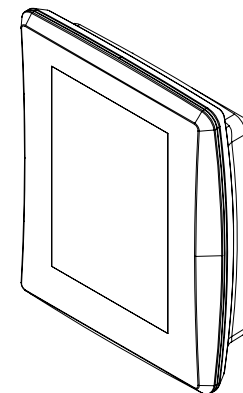
- Tarkista aina ennen kiukaan lämmitämistä, että sen päällä tai lähellä ohjekirjassa kuvatun turvaetäisyyden sisällä ei ole mitään materiaaleja tai tavaraa.
- Tarkista aina, että kiuas on samunut ja lopettanut lämmityksen lämmitysajan päätyttyä.
- Yleisissä saunoissa, joissa kiuas on jatkuvassa käytössä kauemmin kuin kiuasajastin tai ohjausyksikkö tehdasasetuksissa sallii, laitetta saa käyttää vain jatkuvassa sellaisen täysikäisen henkilön valvonnassa, joka ei itse käytä saunaa.
- Kun ohjausyksikkö on asetettu valmiustilaan kauko-ohjausta tai kytkentää varten, on etukäteen varmistettava, ettei löylyhuoneessa tai kiukaan yläpuolella ole mitään materiaaleja tai tavaraa kiukaan valmistajan ohjeissa määriteltyjen turvaetäisyyksien sisällä.
- Sähkökiukaita säätelevän tuotestandardin IEC / EN 60335-2-53 mukaan ohjausyksiköllä voidaan etäohjata kiuasta, kun kiuas tai saunatilán ovi on varustettu turvakytkimellä (ovianturi).
- Pitkittynyt saunominen saattaa olla haitallista terveydelle tai aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä oleskele saunassa pitempään kuin 30 minuuttia (yhteen menoon).
- Poistu saunasta, mikäli tunnet olosi heikoksi tai uneliaaksi, tai jos sinua alkaa pyörryttää.
- Älä kuivata vaatteita, tavaroita tai mitään elollista saunassa.

Sa

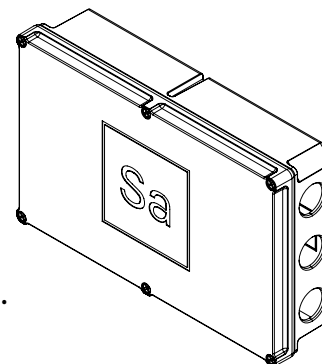
OHJAUSYKSIKKÖ

Saunum saunan ohjausyksikkö LEIL koostuu **ohjauspaneelist** (1), **tehonlähteestä** (2), **lämpöanturista** (3), **ovianturista** (4) ja **lämpöanturin johdosta** (5).

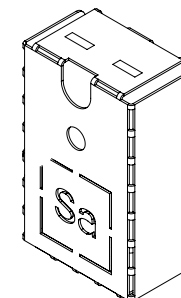
1.



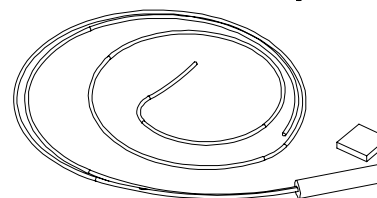
2.



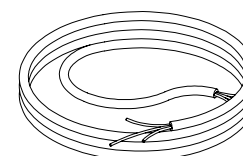
3.



4.



5.



Ohjausyksiköllä voidaan esiasettaa kiukaan lämpötila ja käynnistysaika sekä säätää Saunum saunan ilmastointilaitteen (jäljempänä ilmastointilaite) nopeutta.

Sauna lämpötilan säätö tapahtuu anturitie-don perusteella.

Lämpöanturi ja ylikuumenemissuoja on sijoitettu anturikoteloon.

Sa

KIUKAAN KÄYTTÖ

OHJAUSYKSIKÖN AVULLA

Lämmitysvastukset sammuvat automaattisesti, kun saunan lämpötila saavuttaa ohjauspaneelista valitun lämpötilan.

Ohjausyksikkö kytkee lämmityselementit automaattisesti päälle ja pois päältä valitun lämpötilan ylläpitämiseksi.

Kiuas sammuu, kun asetettu lämmitysaika päättyy, kun "Lopeta"-painiketta painetaan tai tapahtuu virhe.

OHJAUSYKSIKKÖ

- Ohjausyksiköllä voidaan säätää saunan lämpötilaa ja saunan ilmastointilaitteen tuulettimen nopeutta.
- Löylytyyppi voidaan valita kolmesta esiasetetusta vaihtoehdosta.
- Voit valita myös ajan, jolloin sauna on käyttövalmis (lämmittäminen alkaa n. 1,5 tuntia aikaisemmin).
- Ilmoitus saunan käyttövalmiudesta – ilmoitus ilmestyy näyttöön. Saunum-sovelluksen käyttö, mobiilisovelluksen käyttö.
- Kielet.
- Kosketusnäyttö.
- Näyttölukitus / Lapsilukko.

- Ylikuumenemissuoja.
- Halutut toiminnot voidaan valita intuitiivisesta näytöstä; punaisena näkyviä numeroarvoja voidaan muuttaa.
- Kauko-ohjaus – Saunum-mobiilisovelluksella.

Laitteita, joissa sovelluksen sisäinen tuki on otettu käyttöön, voidaan ohjata ja konfiguroida myös matkapuhelimen avulla.

Ohjausyksiköllä voidaan etäohjata kiuasta, kun saunatila on varustettu oven turvanturilla (sähkökiukaita koskevan tuotestandardin IEC / EN 60335-2-53 mukaisesti).

Kiuas voidaan kytkeä päälle etäyhteyden kautta vain oven ollessa suljettuna. Jos oven turvapiiri on auki, kiuas ei kytkeydy päälle.

Ohjausyksikön asennuksen jälkeen asentajan tulee luovuttaa tämä käyttöohje saunan omistajalle. Tuotteen omistajan tulee pitää käyttöohjetta saatavilla kaikille saunan käyttäjille tai sitä ohjaaville henkilöille. Lue asennusta, käyttöä ja kierrätystä koskevat ohjeet ohjausyksikön alkuperäisestä käyttöohjeesta. Saunum varaa oikeuden tehdä muutoksia tähän käyttöohjeeseen milloin tahansa. Muutokset julkaistaan osoitteessa www.saunum.com. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja, hengenvaaran, tulipalon ja/tai omaisuusvahinkoja, ja se voi johtaa laitteen takuun mitätöitymiseen.

SYMBOLIT



"Sauna valmis"
-aloitusaika



Lämpötila



Saunan lämmitysaika



Ilmastointilaitte



Ilmastointilaitteen
nopeus



Valoa



Kiukaan teho kW



Saunan tilavuus, m³



Näyttölukitus / Lapsilukko



Arvon suurentaminen

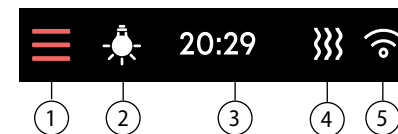


Arvon pienentäminen

Sa



Siirry seuraavaan
näkymään



1. Valikko
2. Valoa
3. Aika
4. Kiukaan tila
5. Wi-Fi-yhteys

Valikko



🏠 Aloitus

⚙️ Asetukset

Control panel FWU

Power board FWU

Sa

LÄMMITYS

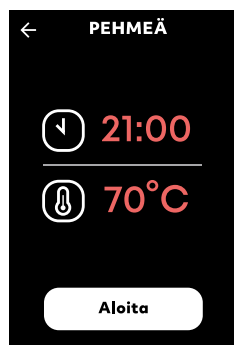
1. Aloita napsauttamalla näyttöä.



Sauna valmis -ajan asettaminen

"Sauna valmis" -aika tarkoittaa aikaa, jolloin sauna sisälämpötila on saavuttanut asetetun lämpötilan (lämmitys alkaa noin 1,5 tuntia aikaisemmin).

2. Aloita saunan lämmitys napsauttamalla "Aloitus"-painiketta.

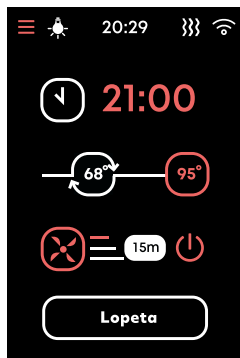


Saunan ollessa lämmitystilassa voit muuttaa lämmitysajan kestoa ja lämpötilaa napsauttamalla lämmitysajan ja lämpötilan säätimiä ja valitsemalla haluamasi arvot.

SAUNUM
ILMASTOINTITOIMINNON
KÄYTTÖ

VAROITUS! Ilmastointitoimintoa ei pitäisi käyttää saunan lämmittämisen aikana, koska tämä voi johtaa lämmitysajan pidentymiseen ja mahdolliseen ylikuumenemiseen.

Käytä saunan ilmastointitoimintoa VAIN saunomisen aikana. Ilmastointilaitte voi käynnistyä myös itseksensä suojatakseen saunaa ylikuumenemiselta. Älä käytä ilmastointitoimintoa ilman valvontaa.



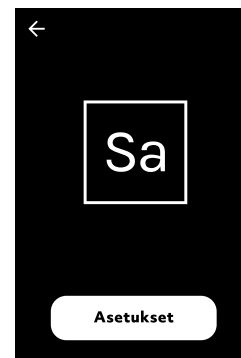
Sa

ASETUSTEN
MÄÄRITTÄMINEN
SAUNALLE

Saunum LEIL -ohjausyksikköä kehitetään jatkuvasti uusilla toiminnoilla, jotka tekevät käyttökokemuksesta entistä mukavamman. Saunum ilmoittaa asiakkailleen kaikista ohjelmistopäivityksistä. Päivitysten lataaminen vaatii Internet-yhteyden. Jotta laitteesi ohjelmistot pysyisivät ajan tasalla silloin, kun se ei ole pysyvästi yhteydessä Wi-Fi-verkkoon, sinun tulee käyttää matkapuhelimesi Internet-jakoa.

Kun asennat laitteen ensimmäistä kertaa, varmista, että otat Internet-yhteyden käyttöön ja lataat päivitykset.

1. "Asetukset"-valinta ilmestyy näyttöön käyttöä aloitettaessa. Aloita asetuksen määrittäminen napsauttamalla "Asetukset".



2. Wi-Fi-verkkoon yhdistäminen.

Valitse oikea Wi-Fi-verkko napsauttamalla sen nimeä. Jos saunan ohjauspaneelia ei ole tarve liittää Wi-Fi-verkkoon, napsauta "Ohita"-painiketta.

Asenna ohjauspaneeli paikkaan, jossa on hyvä Wi-Fi-yhteys. Voit varmistua riittävästä Wi-Fi-yhteyden laadusta matkapuhelimellasi:

- Poista mobiilidata käytöstä puhelimestasi.
- Kytke Wi-Fi käyttöön.
- Wi-Fi-yhteys asennuspaikalla on riittävän hyvä, jos puhelimesi Wi-Fi-yhteys on hyvä ja tiedonsiirtoa vaativat sovellukset toimivat kunnolla.

Jos yhteys ei ole riittävän hyvä:

- Kokeile jotakin muuta asennuspaikkaa.
- Jos mahdollista, vaihda Wi-Fi-reitittimesi sijaintia niin, että yhteys saunan Wi-Fi-ohjauspaneeliin on parempi.

Rakennuksen rakenteet, rakennemateriaalit, uppoasennus ja muut seikat voivat heikentää Wi-Fi-yhteyden laatua.

Vihje! Wi-Fi-verkon laajenninta voidaan käyttää verkon kattavuuden parantamiseen.

Saunum Wi-Fi-ohjauspaneeli on suunniteltu sähkökiukaan ohjaamiseen.

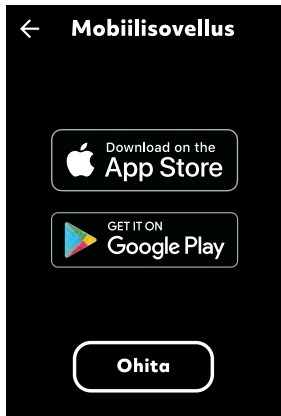
Sa

Ohjauspaneelin avulla on myös mahdollista:

- Asettaa saunan lämpötila ja seurata sitä.
- Kytkeä Saunum-ilmastointitoiminto käyttöön ja säätää sen nopeutta.
- Tarkastella kiukaan tilatietoja.
- Kytkeä sauna päälle ajastetusti.

Saunum-mobiilisovellus mahdollistaa Saunum-ohjauspaneelin käytön etäyhteydellä.

3. Saunum-sovelluksen lataaminen



Jos saunan ohjauspaneelia ei ole tarve ohjata mobiilisovelluksella, napsauta "Ohita"-painiketta.

4. Saunum-sovelluksen latauksen aloittaminen.



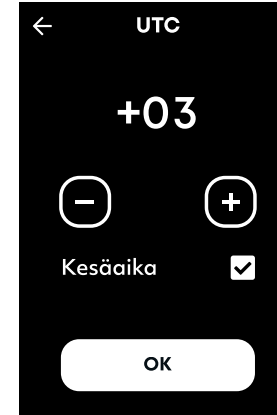
Skannaa QR-koodi, joka avaa Saunum-sovellusikkunan Google Play- tai App Store-sovelluskaupassa.

5. Yhteyden muodostaminen Saunum-sovellukseen tapahtuu skannaamalla ohjauspaneelissa näkyvä QR-koodi.



Sa

6. Aikavyöhykkeen asettaminen.

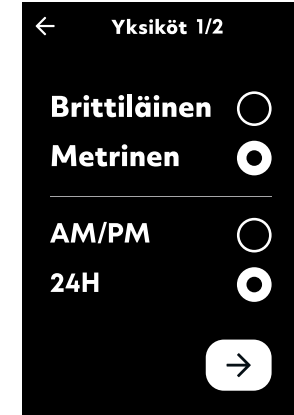


Paikallinen aikavyöhyke (UTC) on määritettävä, jos saunan ohjauspaneeli on aiemmin ollut yhteydessä Wi-Fi-verkkoon.

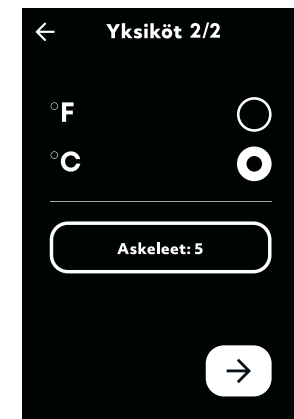
7. Päivämäärän ja ajan asettaminen.



8. Yksiköiden asettaminen 1/2.



9. Lämpötilayksikön asettaminen (2/2).



Sa

10. Saunan tietojen syöttäminen (1/2).

11. Saunan tietojen syöttäminen (2/2).

12. Salasanojen asettaminen (oletussalasana on 2002).

13. Löylytyypin luominen (1/4).

14. Löylytyypin luominen (2/4).

15. Löylytyypin luominen (3/4).

16. Löylytyypin luominen (4/4).

SAUNAN
AJASTAMINEN

Avaa valikko.

Saunum-saunan etukäteisajastus tapahtuu luomalla viikkoajastus.

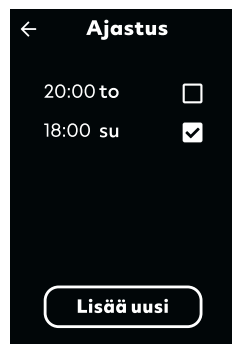
Aloita napsauttamalla valikossa "Ajastus".

Sa

Varmista aina ennen ajastettua lämmitystä, että kiukaan päällä tai sen ympärillä ei ole mitään materiaaleja tai tavaraa.

Huomaa, että ajastettu lämmitys ei kytkeydy päälle, jos saunan ovi on jätetty auki ajastettuna ajankohtana.

1. Avaa Ajastus.



2. Päivän asettaminen.

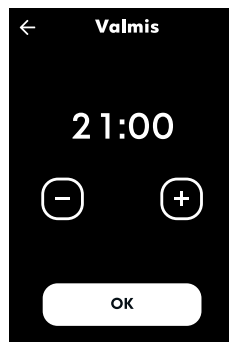


Ennen valittua ajastettua lämmitysaikaa näyttöön ilmestyy viesti, joka ilmoittaa lämmityksen alkavan pian.

Voit peruuttaa lämmityksen napsauttamalla "Peruuta".

Jos lämmitystä ei peruuteta, lämmitys kytkeytyy päälle, ja kun asetettu lämpötila on saavutettu, sauna pysyy lämpimänä 30 minuutin ajan, minkä jälkeen lämmitys kytkeytyy pois päältä, jollei lämmitystä vahvisteta manuaalisesti.

3. Ajan asettaminen.



4. Löylytyypin valitseminen.



Sa

Sa

TEKNISET TIEDOT**OHJAUSPANEELI:**

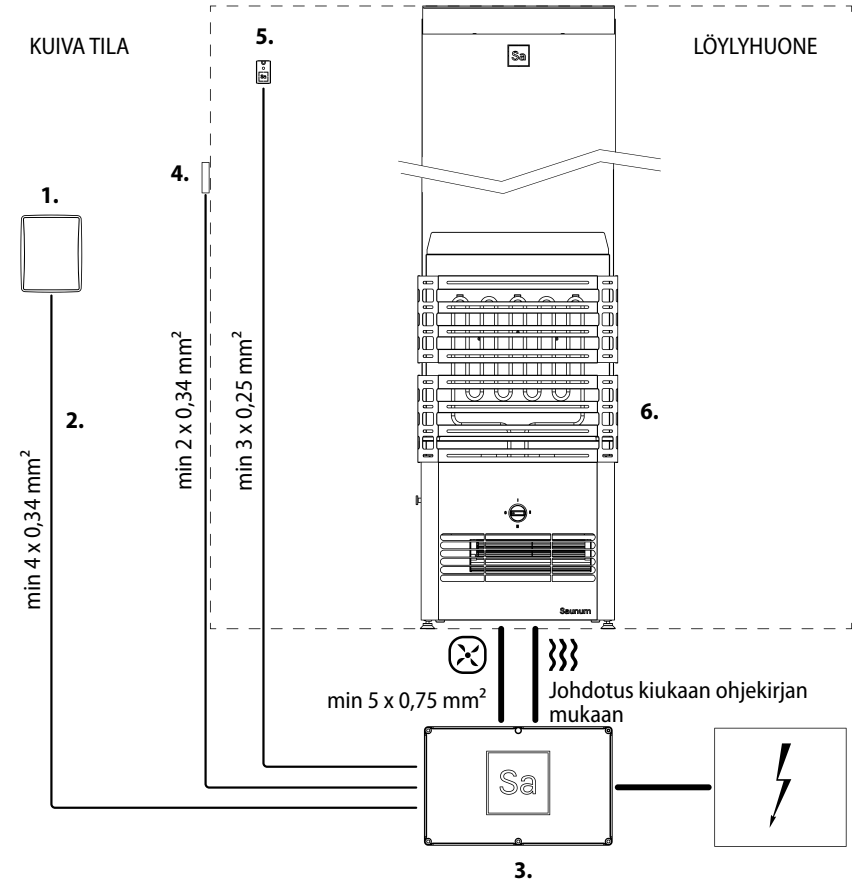
- Lämpötilan säätöalue 40–100 °C.
- Viikkoajastuksen luominen.
- Mahdollistaa kiukaan toiminta-ajan asettamisen: jopa 6 tunniksi yksityisessä saunassa ja jopa 12 tunniksi julkisessa saunassa.
- Pitempiä toiminta-aikoja varten ota yhteys maahantuojaan/valmistajaan.
- Ilmastointilaitteen kolmiasentoinen säädin.
- Mitat: 104 mm × 83 mm × 19,3 mm

**TEHONLÄHDE:**

- Syöttöjännite: 240V 3N~.
- Kiukaan teholuokka enintään 9 kW/12 kW.
- Tehokkaammat kiukaat vaativat erillisen "kytkentärasian".
- Mitat: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Turvalaitteet: ovianturi, ylikuumentemissuoja.

Varastointilämpötila: -30–80 °C.

Sa



1. OHJAUSPANEELI

2. DATAKAAPELI (asentaja toimittaa)

3. TEHONLÄHDE

4. OVIANTURI

5. LÄMPÖANTURI

6. KIUAS (myydään erikseen)

Sa

ASENNUSOHJE

VAROITUS! Jos tuotetta ei asenneta kaikkien ohjeiden mukaisesti, takuu mitätöityy. Tästä voi olla seurauksena tulipalon tai oikosulun vaara, joka voi johtaa omaisuus- ja henkilövahinkoihin tai aiheuttaa hengenvaaran.

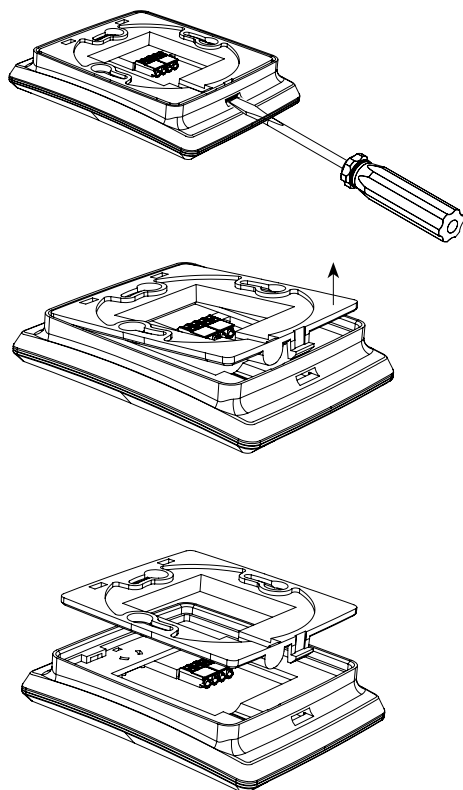
Ohjausyksikön asentaminen tulee sallia vain valtuutetulle sähköasentajalle, ja asennus tulee suorittaa voimassa olevien määräysten mukaisesti. Asennuksen jälkeen siitä vastaavan henkilön tulee antaa tarvittava käyttökoulutus ja luovuttaa käyttöohje tuotteen omistajalle. Tuotteen omistajan tulee pitää käyttöohjetta kaikkien saunan käyttäjien ja sitä ohjaavien henkilöiden saatavilla.

ASENNUS
OHJAUSPANEELI

Piiloasennuksessa datakaapeli voidaan asentaa seinän sisään suojaputkeen; jos tämä ei ole mahdollista, kaapeli on asennettava pinta-asennuksena seinään.

Ohjauspaneeli tulee asentaa seinään sellaiseen paikkaan, jossa se ei altistu vesiroiskeille.

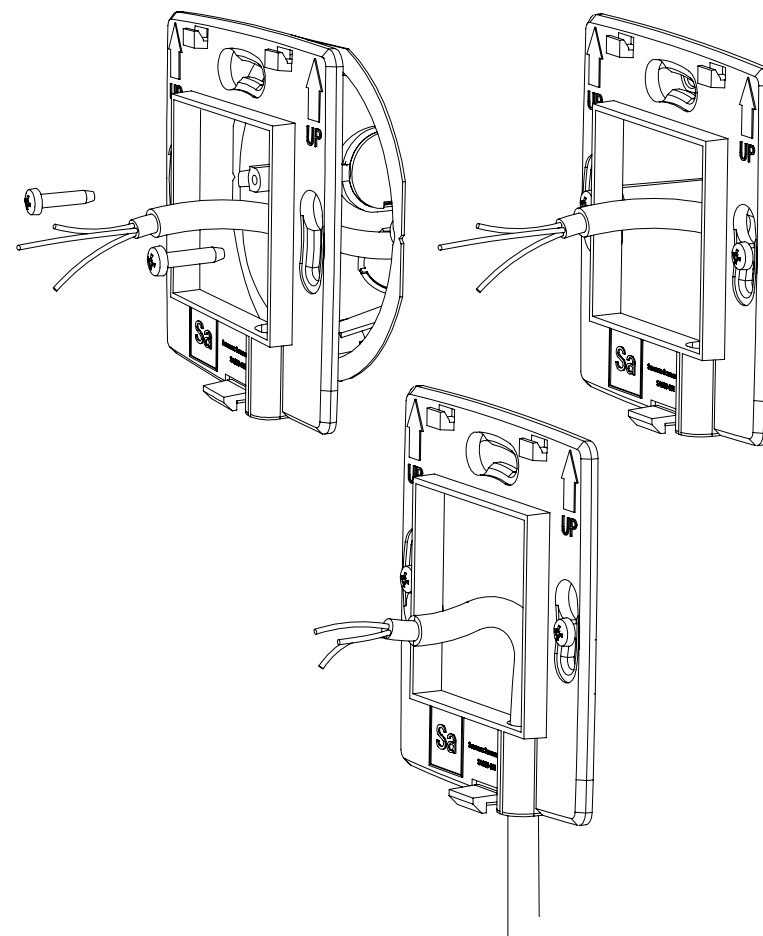
1. Irrota seinäkiinnike laitteesta.



Sa

2. Pujota datakaapeli seinäkiinnikkeen reiän läpi.

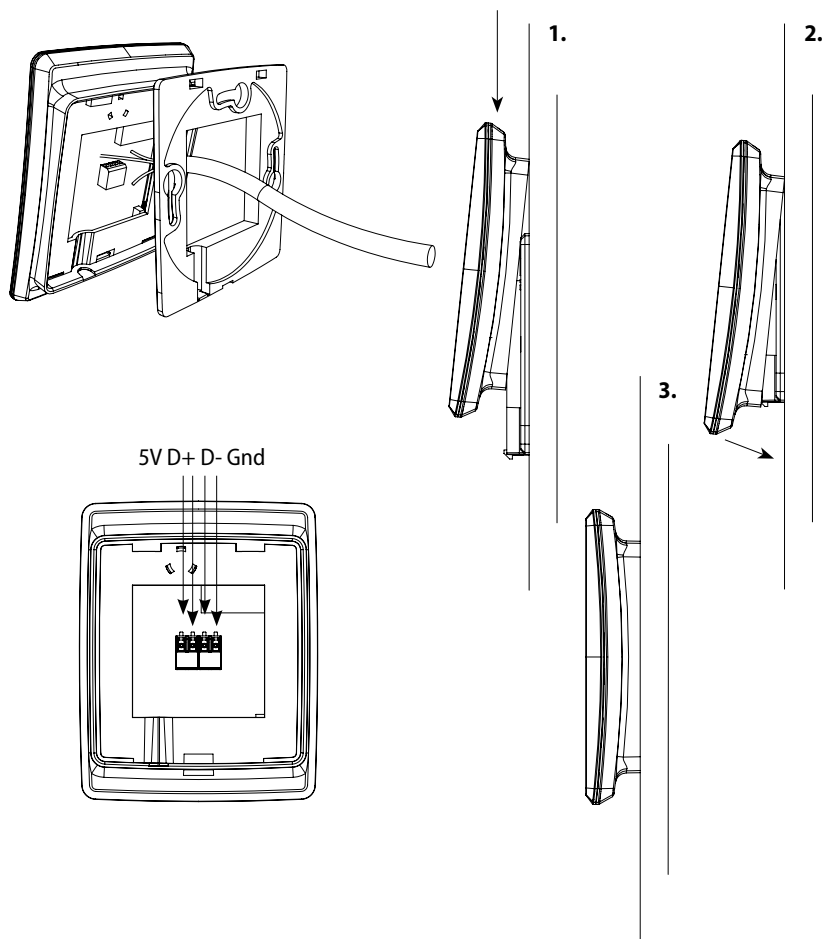
3. Kiinnitä seinäkiinnike seinään ruuveilla.



Sa

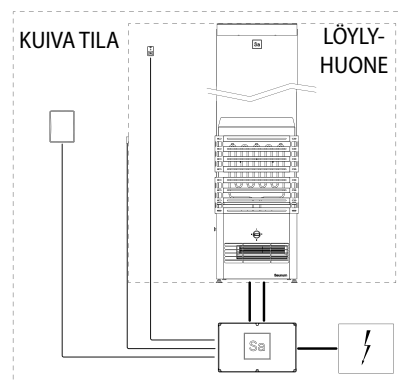
4. Kytke datakaapeli liitântään.

5. Paina ohjauspaneeli kiinni seinäkiinnikkeeseen.

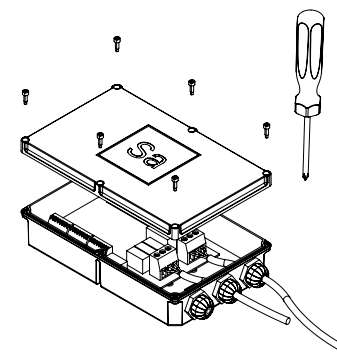


Sa

ASENNUS TEHONLÄHDE

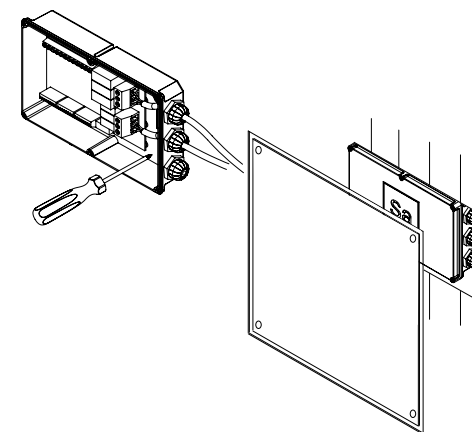


1. Avaa tehonlähteen kansi.



Asennuspaikan tulee olla kuiva, ja sen lämpötila ei saa olla yli 65 °C.

2. Pora reiät koteloon ja kiinnitä tehonlähte seinään tai sähköpaneeliin.



Sa

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Tehonlähteen kytkentä on esitetty kytkentäkaaviossa.

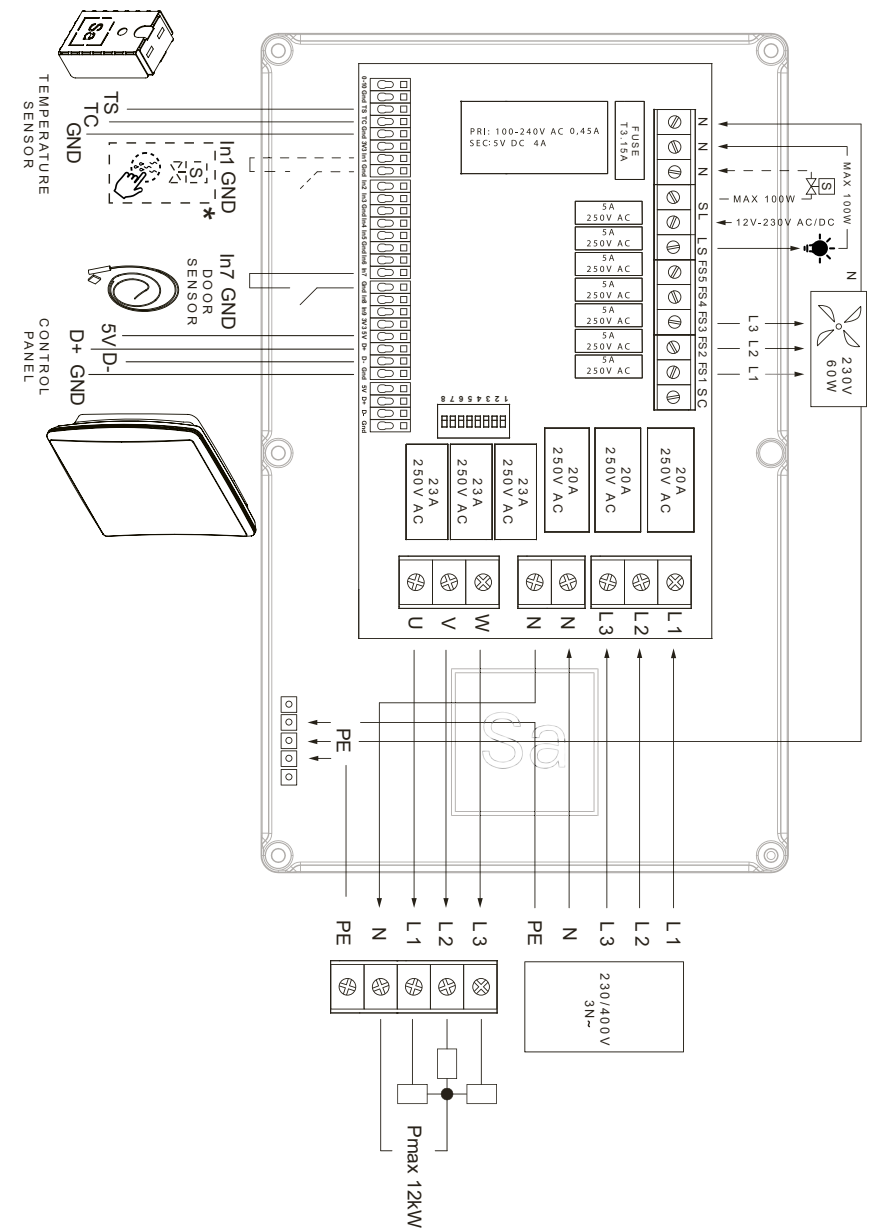
Katso lisätiedot kiukaan kytkennöistä kiukaan asennus- ja käyttöohjeista.

- Jos liitäntä- ja asennuskaapelit ovat yli 1 000 mm:n korkeudessa löylyhuoneen lattiasta tai löylyhuoneen seinien sisällä, niiden tulee soveltua vähintään 170 °C:een lämpötilalle (esimerkiksi SSJ). Alle 1 000 mm:n korkeudelle saunaan asennettujen sähkölaitteiden tulee soveltua vähintään 125 °C:een lämpötilalle (esim. T125).

SUOSITELLUT KAAPELILÄPIMITAT

Lämpöanturi - lämpösuojaus (silikoni tai muu lämmönkestävä materiaali, joka kestää vähintään 140 °C:een lämpötilaa):	min 3 x 0,25 mm ²
Ohjauspaneeli (kierretuille kaapeleille tarvitaan pääteholkki)	min 4 x 0,34 mm ²
Ovianturi:	min 2 x 0,34 mm ²

Sa



Sa

ASENNUS OVIANTURI

Ovianturi on magneettikytkin, joka kiinnitetään löylyhuoneen oven karmiin.

Oven sulkeminen sulkee ovianturipiirin, mikä puolestaan sallii saunan ohjauksen aktivoinnin.

Löylyhuoneen oven avaaminen katkaisee piirin, jolloin kiukaan kytkeminen päälle ei ole mahdollista.

Ovianturi koostuu kahdesta osasta: anturista ja magneetista.

- Kytke kaapelin päät anturin liittimiin.
- Kiinnitä magneetti oveen kaksipuolisella teipillä. Magneetin tulee sallia oven sulkeutuminen ja se tulee asentaa lähelle oven karmia.
- Kiinnitä anturin magneetti oven karmiin siten, että anturi ja magneetti asettuvat vastakkain, kun ovi suljetaan. Kun ovi on suljettuna, ovikytkimen osien välinen etäisyys saa olla enintään 5 mm.

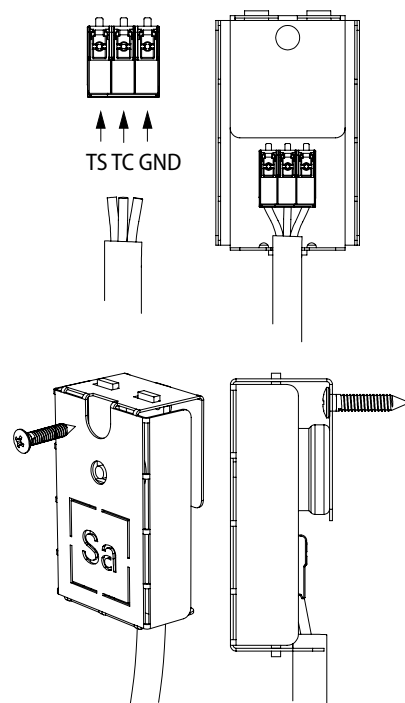
ASENNUS LÄMPÖANTURI

Lämpöanturin/ylikuumennussuojan asennus suoritetaan seuraavasti.

- Kytke kaapeli lämpöanturin liittämään.

- Kiinnitä lämpöanturi seinään ruuveilla (katso kuva).
- Lämpöanturia ei tule asentaa kiukaan yläpuolelle.
- Lämpöanturin etäisyyden kiukaasta tulee olla vähintään 200 mm. Lämpöanturi tulee asentaa 100 mm katon alapuolelle.

Lämpöanturi tulee asentaa vähintään 500 mm:n etäisyydelle ilma-aukoista (tuuletus, ovi, ikkuna).



Sa

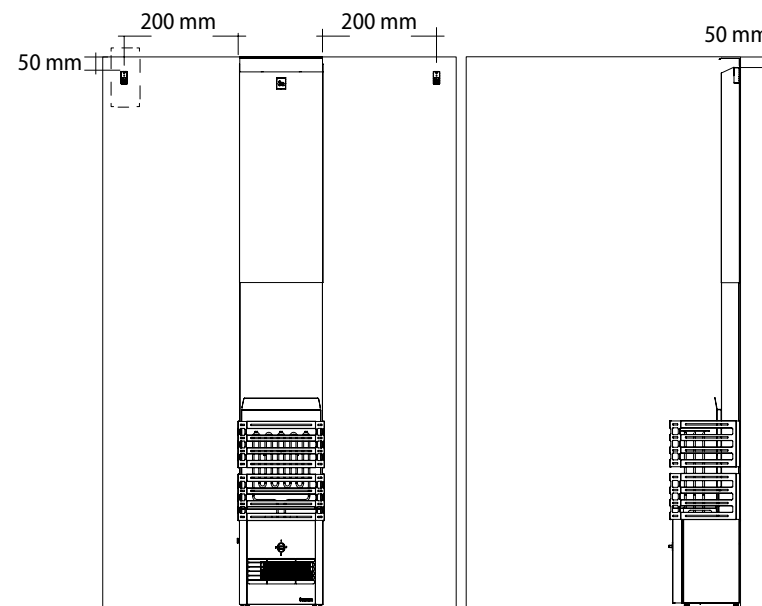
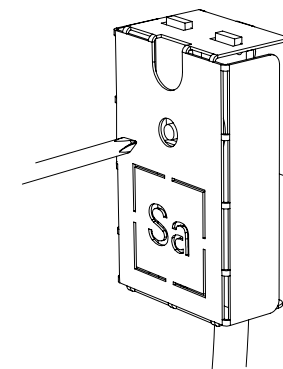
Ilma-aukon lähellä tapahtuva ilmanvirtaus viilentää anturia, minkä johdosta ohjausyksikkö saa epätarkkaa tietoa lämpötilasta.

Tämän takia kiuas saattaa ylikuumentua.

Ylikuumenemissuojan nollauspainike.

- Anturikotelo sisältää lämpöanturin ja ylikuumenemissuojan. Lämpöanturi havaitsee lämpötilan ja ylikuumenemissuoja katkaisee kiukaan virran vikatilanteessa; ylikuumenemissuoja voidaan nollata.

HUOMAA! Virrankatkaisun syy pitää selvittää ennen nollausta.



Sa

TAKUU EHDOT

- Takuu on voimassa vain sillä ehdolla, että reklamaation mukana toimitetaan asianmukaisesti täytetty asennustodistus;
- Sähkölaitteen kytkeminen sähköverkkoon tulee sallia vain valtuutetulle sähköasentajalle, ja kytkentä tulee suorittaa kaikkien lakien ja määräysten mukaisesti.
- Laitteen takuu-aika yksityisessä käytössä on kaksi (2) vuotta.
- Laitteen takuu-aika julkisessa saunassa on yksi (1) vuosi.

Saunum-takuu alkaa ostopäivästä ja se koskee kaikkia valmistajan toimittamia ohjausyksikön osia. Takuu kattaa vain valmistus- ja materiaali- virheet. Tämän takuun puitteissa Saunum toimittaa varaosat ostajalle, mutta vasta sen jälkeen, kun vialliset osat on palautettu valmistajalle tai jälleenmyyjälle. Ohjausyksikön osan vaihtaminen Saunumin toimesta ei pidennä alkuperäistä takuu-aikaa.

Sähkölaitteen sähköverkkoon kytkeminen tulee sallia vain valtuutetulle sähköasentajalle, ja kytkentä tulee suorittaa kaikkien lakien ja määräysten mukaisesti.

Takuu koskee vain tuotteen ensimmäistä asennusta ja alkuperäistä ostajaa.

Takuu ei kata:

- Laitteen tavanomainen huolto ja puhdistus sekä tavanomaisen kulumisen aiheuttama osien vaihto;
- Kuljetuksen aiheuttamat riskit;
- Laitteen epäasianmukaisen käytön aiheuttamat vahingot;
- Muun kuin laitteen asennusohjeiden mukaisen asennustavan aiheuttamat vahingot;
- Laitteen muokkaaminen tai sen rakenteen muuttaminen muuhun kuin käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen;
- Laitteen korjaus muun kuin Saunumin suositteleman korjaus- ja huoltoliikkeen toimesta;
- Onnettomuudet, salaman isku, vesi, tulipalo, epäasianmukaisesti toteutettu ilmanvaihto tai muu vastaava tekijä, johon Saunum ei voi vaikuttaa;

Saunum Saunas OÜ:n suosittelemat asennus- ja huoltopalveluiden tarjoajat löytyvät Saunum Saunas OÜ:n kotisivulta www.saunum.com.

Sa

ASENNUSTODISTUS

Saunum saunan ohjausyksikkömalli: _____

Ostopäivä: _____

Alkuperäinen ostaja: _____

Asennuspaikka: _____

Ostopaikka: _____

Sähköasennusten suorituspäivä: _____

Asentajan allekirjoitus: _____

Huomautukset: _____

Asiakkaan yhteystiedot (nimi, sähköposti): _____

Työ otettu hyväksytysti vastaan: _____

Takuun alkamispäivä: _____

Lue käyttöohje huolellisesti **ennen laitteen käytön aloittamista** ja säilytä se mahdollista tulevaa käyttöä varten turvallisessa paikassa, jossa käyttöohje on helposti saatavilla.



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Saunum Saunas OÜ

vakuuttaa täten, että tuote:

Saunum Saunan ohjausyksikkö LEIL

täyttää seuraavien Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien asettamat vaatimukset sillä edellytyksellä, että asennus on toteutettu laitteen valmistajan antaman asennusohjeen ja standardin.: IEC/EN 60335-2-53
Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi 2014/30/EU.



Saunum

Saunum bastustyrenhet **LEIL**

DEN BÄSTA TÄNKBARA BASTUUPPLEVELSEN!

Jag är väldigt glad över att du har investerat i ett Saunum-aggregat, och jag tror att vår innovativa teknik kommer att ge dig en härlig och unik bastuupplevelse.



Jag har en examen i värmeteknik och kommer från södra Estland, där min kärlek till bastur började. Det som är speciellt med traditionella rökbastur i det här området är den lägre temperaturen och högre luftfuktigheten jämfört med exempelvis en klassisk finsk bastu. I vanliga bastur är stenvolymen i bastuaggregatet oftast liten. En sådan anordning kan leda till att mycket het ånga plötslig avges och därmed till ojämna temperaturer, där det är väldigt varmt kring ditt huvud och dina axlar samtidigt som det är kallt kring dina fötter. Detta kan vara otrevligt att vara med om och kan också orsaka huvudvärk och fysisk stress. Men i forntida rökbastur och i de amerikanska urinvånarnas bastur hettades stenarna upp tidigare under dagen. Sedan användes värmen i stenarna för att rena kroppen och skapa en verkligt njutbar bastuupplevelse.

Med inspiration från rökbastur ville jag skapa en innovativ lösning som kombinerar de bästa egenskaperna hos en autentisk bastu med modern teknik, och uppnå en behagligt mild och avslappnande bastuupplevelse utan smärtsamt brännande ånga. Men för att göra det behövde jag först lösa problemet med att åstadkomma en jämn temperatur både på huvud- och fotnivån. Mitt utvecklingsarbete stöddes genom forskning vid Tallinns tekniska universitet, där vi analyserade termisk stratifiering och lufrörelser i bastun. Saunum föddes genom samarbete mellan vetenskapligt tänkande och teknisk innovation.

Saunums unika patenterade system för blandning av luftskikt samlar varm ånga som stiger upp i bastuns tak, blandar den med den svalare luften från golvytan och sen en mildare ångström tillbaka med jämnt flöde. Detta ger en njutbar, behaglig värme. Du kan sitta avslappnat i bastun, svettas och få en djup rengöring utan att bli trött. Stenvolymen i våra aggregat är betydligt större än i andra bastuaggregat, vilket är det som skapar det ovanligt behagliga klimatet med långvarig och mjuk ånga.

En fuktigt ångande bastu, ett sanarium, en terapeutisk saltbastu eller en hälsosam arombastu – alla dessa funktioner finns tillgängliga i Saunums aggregat och skapar en verkligt avslappnande bastuupplevelse. När du använder Himalaya-saltkuler i vårt aggregat förångas saltjoner som är hälsosamma för huden och andningsorganen, och ångan cirkulerar dem i luften. Om du lägger till ett aromsystem som blandar ånga och hälsosamma eteriska oljor får du en ännu mer njutbar bastumiljö.

Saunums bastuaggregat passar både för vuxna och barn.

Jag önskar dig sköna bastubad!

Andrus Vare
Saunums skapare

Sa

Saunum **önskar dig**
trevlig användning av din
 innovativa bastustyrenhet!

Sa

INNEHÅLL

Säkerhetsinformation	106
BRUKSANVISNING	
Aggregatanvändning och bastuinstruktioner	108
Styrenhet	109
Indikatorer	111
Uppvärmning	112
Saunums bastuklimatfunktion	112
Konfiguration av bastu	113
Schemaläggning	117
Tekniska data	120
INSTALLATIONSANVISNINGAR	
Installation av kontrollpanel	122
Installation av strömförsörjningsenhet	125
Elanslutningar	126
Installation av dörsensor	128
Installation av temperatursensor	128
Garantivillkor	129
Monteringsprotokoll	131

Sa



Alla användare av denna produkt måste läsa genom denna bruksanvisning och säkerhetsinformationen noggrant innan produkten används! Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till personskada, dödsfall, brand och/eller egendomsskada, och aggregatets garanti kan upphöra att gälla.

Kontrollpanelen är avsedd för att styra bastuaggregatet och de funktioner som är avsedda för styrenheten.

Den är inte avsedd att användas för något annat ändamål!

Den här enheten får inte användas av barn, personer med nedsatt rörlighet eller personer med sjukdomar. Barn får bara använda aggregatet under ständig och noggrann övervakning av vuxna.

Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda detta aggregat under ständig och noggrann övervakning av vuxna och endast efter samråd med läkare.

Innan bastun används bör alla användare samråda med läkare för att säkerställa att de inte har hälsovillkor som kan göra bastubad osäkert och diskutera tids- och temperaturbegränsningar. Gravida kvinnor bör samråda med sin läkare innan de använder bastun. Hög kroppstemperatur kan eventuellt orsaka fosterskador tidigt under graviditeten.

Användning av narkotika, läkemedel eller alkohol före eller under bastubadet kan leda till yrsel eller medvetlöshet, vilket kan leda till personskada eller död. Använd aldrig denna produkt när du är påverkad av alkohol eller narkotika. Personer som använder läkemedel bör samråda med sin läkare för att säkerställa att det är säkert att basta när de medicinerar. Användare ska placera en handduk mellan huden och bastubänken eller väggen när de sitter i bastun. Var medveten om de risker som bastubad medför när du använder den. Sitt inte kvar i ångbastun längre än 30 minuter i taget.

Långvarig exponering för ånga kan vara skadlig eller dödlig. Användare ska inte fortsätta att använda bastun om de känner yrsel eller får värmeslag. Det är förbjudet att sova i bastun. Användare ska vara försiktiga

Sa

så att de inte somnar när de använder bastun.

Den elektriska enheten ska anslutas till huvudströmmen enligt gällande lagar och bestämmelser av en auktoriserad behörig yrkeselektriker.

Installatören ska informera bastuägaren eller driftansvarig om alla driftkrav när styrenheten har anslutits och installerats.

Ägaren eller driftansvarig måste informera alla som använder bastun om användningskraven.

Allt underhåll, bortsett från vanlig ytrengöring av produkten, ska utföras av utbildad fackpersonal.

Koppla alltid bort enheten från huvudströmmen innan du utför underhållsarbete!

- Kontrollera om styrenheten har synliga skador innan du installerar och använder den. Använd inte en skadad enhet eller en enhet som på något sätt har modifierats från originaltillverkarens skick.
- Det är mycket viktigt att enheten installeras enligt installations- och bruksanvisningen. Underlåtenhet att noggrant följa alla instruktioner

kan leda till risk för brand eller kortslutning, vilket kan orsaka egendomsskada, kroppsskada eller död.

- Installera inga tillbehör i denna enhet som inte har godkänts av tillverkaren. Om lämpliga tillbehör installeras i enheten måste tillbehörsspecifika drift- och installationsanvisningar följas!
- Om elkabeln skadas ska den bytas ut av tillverkarens servicepartner eller en auktoriserad behörig yrkeselektriker med motsvarande kvalifikationer så att faror undviks.
- Rengör kontrollpanelen med en lätt fuktad trasa. Använd bara milda rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier. Låt produkten torka ordentligt innan den tas i drift.
- Denna produkt får inte avfallshandteras som vanligt hushållsavfall. När du ska avfallshandla din produkt tar du den till din lokala samlingsanläggning eller kontaktar inköpsstället.

Sa

AGGREGATANVÄNDNING OCH **BASTU- INSTRUKTIONER**

- Kontrollera alltid före uppvärmning att det inte står några föremål på aggregatet eller inom aggregatets säkerhetsavstånd, se tillverkarens bruksanvisning för aggregatet.
- Kontrollera alltid att aggregatet är avstängt och inte längre värmer upp efter att påslagningstiden är slut.
- I allmänna bastuanläggningar, där aggregatet används kontinuerligt längre än aggregattimern eller styrenheten tillåter enligt fabriksinställningarna får aggregatet bara användas under ständig övervakning av en vuxen och en person som inte använder bastun när övervakningen sker.
- När styrenheten är inställd till viloläge för fjärrstyrning eller omkoppling måste man säkerställa på förhand att det inte finns några föremål i bastuutrymmet eller på aggregatet som inte uppfyller de säkerhetsavstånd som anges i tillverkarens instruktioner för aggregatet.
- Enligt produktstandarden IEC/EN 60335-2-53 som reglerar elektriska bastuaggregat får styrenheten

användas för att fjärrstyra aggregatet om aggregatet eller bastudörren är försedd med en säkerhetsbrytare (dörrsensor).

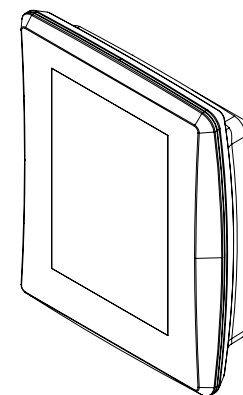
- Långvarig användning av bastun kan skada din hälsa eller leda till dödsfall.
- Sitt inte kvar i ångbastun längre än 30 minuter kontinuerligt (i ett sträck).
- Lämna bastuutrymmet om du känner dig sömning, yr eller svag.
- Torka inte föremål eller levande ting i bastun.

Sa

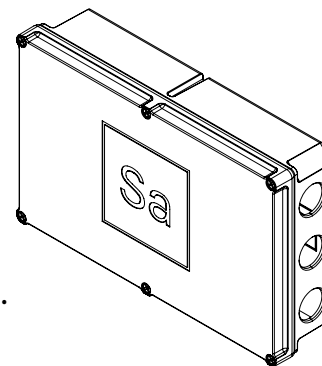
STYRENHET

Saunums bastustyrenhet LEIL består av **en kontrollpanel (1), en strömförsörjningsenhet (2), en temperatursensor (3), en dörrsensor (4) och en sladd till temperatursensorn (5).**

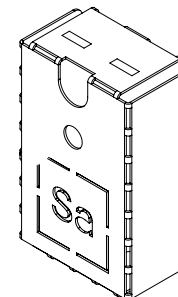
1.



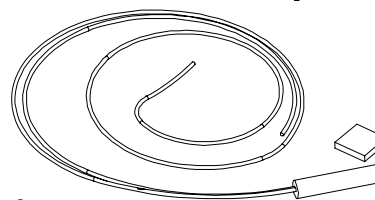
2.



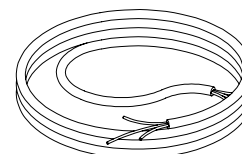
3.



4.



5.



Styrenheten kan användas för att ställa in aggregatets temperatur och starttid på förhand, och för att ändra hastigheten för Saunum-bastuklimatenheten (hädanefter benämnd klimatenheten).

Bastuns temperatur regleras baserat på sensorinformation.

Temperatursensorn och överhettningsskyddet är placerade i sensorhöljet.

Sa

AGGREGAT- ANVÄNDNING MED STYRENHET

Värmeelementen stängs av automatiskt när bastun når den valda temperaturen på kontrollpanelen.

Styrenheten slår automatiskt på och av värmelementen så att den önskade temperaturen bibehålls.

Aggregatet stängs av när den inställda tiden är slut, när stoppknappen trycks in eller när ett fel inträffar.

STYRENHET

- Styr bastutemperaturen och klimatenhetens hastighet.
- Tre förinställda bastutyper som du kan ändra själv.
- Det går att ställa in en tid när bastun ska vara klar att använda (uppvärmningen börjar ca 1,5 timmar tidigare).
- Information om när bastun är klar – skärmmeddelande. Användning av Saunum-appen och mobilappen.
- Språk.
- Pekskärm.
- Skärmlås/barnlås.

- Överhettningsskydd.
- Önskade funktioner kan väljas från den intuitiva skärmen. De siffervärden som visas i rött kan ändras.
- Fjärrkontroll – med Saunums mobilapp.

Enheter med inbyggt appstöd kan även styras och konfigureras via en mobiltelefon.

Fjärrkontrollen till aggregatet får endast användas om en säkerhetsdörrsensor har installerats (enligt produktstandarden IEC/EN 60335-2-53 som reglerar elektriska bastuaggregat).

Aggregatet kan bara slås på via fjärrkontroll när dörren är stängd. Om kretsen är öppen kommer inte aggregatet att starta.

När styrenheten har färdigmonterats ska installatören lämna över den här bruksanvisningen till bastuns ägare. Ägaren av produkten ska tillhandahålla bruksanvisningen till alla personer som använder eller sköter bastun. Läs fler anvisningar för installation, användning och återvinning i styrenhetens originalbruksanvisning. Saunum förbehåller sig rätten att tidvis göra ändringar i denna bruksanvisning. Ändringar kommer att läggas upp på www.saunum.com. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till personskada, död, brand och/eller egendomsskada, och aggregatets garanti kan upphöra att gälla.

INDIKATORER



Starttid för "bastu klar"



Temperatur



Bastuns varaktighet



Klimatenhet



Klimatenhetens
hastigheter



Ljus



Aggregatets effekt i kW



Bastuns volym, m³



Skärmlås/barnlås



Öka värde



Minska värde

Sa



Gå till nästa vy



1. Meny
2. Ljus
3. Tid
4. Aggregatstatus
5. Wifianslutning

Meny



Hem

Inställningar

Control panel FWU

Power board FWU

Sa

UPPVÄRMNING

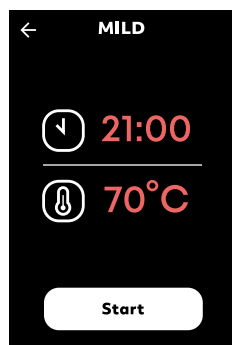
1. Tryck på skärmen för att komma igång.



Ställ in en tid för "bastu klar".

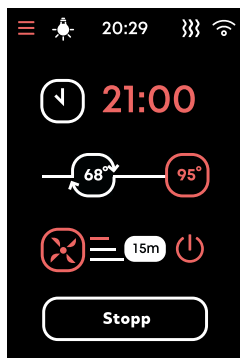
Tiden för "bastu klar" är när bastuns ångzonstemperatur har nått den valda temperaturen (uppvärmningen påbörjas ungefär 1,5 timmar tidigare).

2. Tryck på startknappen för att börja värma upp bastun.



WARNING! Klimatfunktionen får inte användas när bastuns ångzon värms upp, eftersom det kan leda till förlängd uppvärmningstid och eventuell överhettning.

Klimatenhetsfunktionen för bastuns ångzon får ENDAST användas när bastun används. Klimatenheten kan också starta självständigt för att skydda bastun från överhettning. Använd inte klimatenheten utan övervakning.

SAUNUMS
BASTUKLIMATS-
FUNKTION

När bastun är i uppvärmningsläget kan bastubadets varaktighet samt temperatur ändras genom att trycka på reglagen för varaktighet och temperatur och välja önskade värden.

Sa

KONFIGURATION

AV BASTU

Saunums styrenhet LEIL utvecklas kontinuerligt med nya funktioner som gör användarupplevelsen bekvämare. Saunum meddelar sina kunder om alla uppdateringar av programvaran. Det behövs en internetanslutning för att hämta uppdateringar. För att hålla programvaran på din enhet uppdaterad när den inte är permanent ansluten till ett Wi-Fi-nätverk måste du skapa en internetåtkomstpunkt med din mobiltelefon.

När du installerar enheten för första gången måste du aktivera anslutningen till internet och hämta uppdateringarna.

1. Alternativet "Ställ in" visas vid första påslagning. Tryck på "Ställ in" för att påbörja konfigurationen.



2. Anslut till wifi.

Välj lämpligt wifinätverk genom att trycka på motsvarande nätverksnamn. Om du inte behöver ansluta bastuns kontrollpanel till wifinätverket trycker du på "Hoppa över".

Installera kontrollpanelen på ett ställe med bra wifianslutning. Med din telefon kan du kontrollera att wifianslutningen är tillräcklig:

- Avaktivera mobildata på din telefon.
- Slå på wifi på din telefon.
- Wifi-anslutningen på installationsstället är tillräcklig om wifianslutningen på din telefon är bra och de appar som behöver dataöverföring fungerar som de ska.

Om anslutningen är för dålig:

- Försök på ett annat ställe.
- Flytta om möjligt din wifirouter till ett ställe där anslutningen till Saunums wifikontrollpanel är bättre.

Byggnadens struktur, byggmaterial, inbyggnad och andra faktorer kan försämra wifianslutningens kvalitet.

Tips! Du kan använda en wifinätverksförstärkare för att förbättra nätverkets räckvidd.

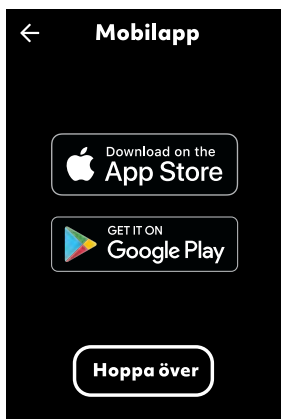
Saunums wifikontrollpanel är utformad för att styra det elektriska bastuaggregatet.

Sa

Med kontrollpanelen kan du också:

- Ställa in och övervaka bastuns temperatur.
- Slå på och ställa in hastigheten på Saunums bastuklimatfunktion.
- Ställa in aggregatets statusinformation.
- Ställa in en schemalagd start.

Saunums mobilapp kan användas för att fjärrstyra Saunum kontrollpanel.

3. Ladda ner Saunum-appen.

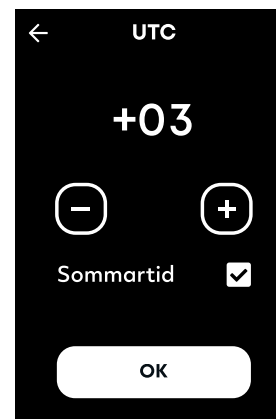
Om du inte behöver använda mobilappen trycker du på "Fortsätt".

4. Gå till nedladdningssidan för Saunum-appen.

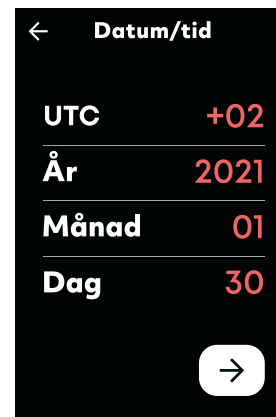
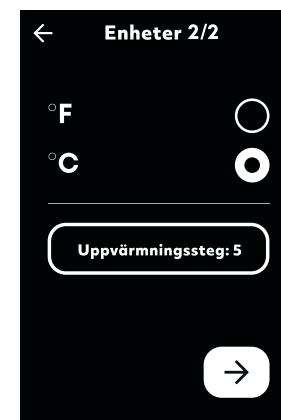
Skanna QR-koden för att öppna Saunum-appen i Google Play eller App Store.

5. Anslut till Saunum-appen, skanna QR-koden som visas på kontrollpanelen.

Sa

6. Ställ in tidszon.

Den lokala tidszonen (UTC) behöver ställas in om bastuns kontrollpanel tidigare har varit ansluten till wifinätverket.

7. Ställ in datum och tid.**8. Ställ in enheter (1/2).****9. Ställ in temperaturenhet (2/2).**

Sa

10. Ange bastudata (1/2).

11. Ange bastudata (2/2).

12. Ställ in lösenord (standardlösenord för åtkomst är 2002).

13. Skapa en bastutyp (1/4).

14. Skapa en bastutyp (2/4).

15. Skapa en bastutyp (3/4).

16. Skapa en bastutyp (4/4).

SCHEMALÄGGNING

Öppna menyn.

Med Saunum kan du schemalägga en bastu i förväg genom att ställa in ett veckoschema.

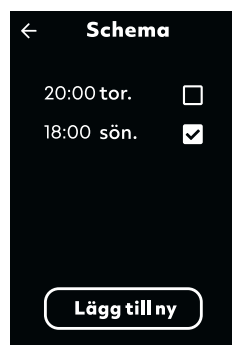
För att göra det trycker du på "Schema" i menyn.

Sa

Se alltid till att aggregatet och området kring aggregatet är fritt före ett schemalagt bastubad.

Obs! Det planerade bastubadet startar inte om dörren står öppen vid den tidpunkten.

1. Öppna schemat.



2. Ställ in dag.

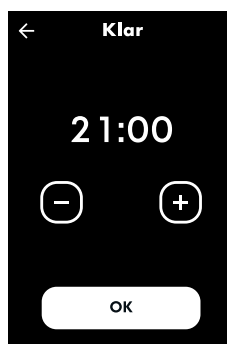


Innan den valda tiden kommer ett meddelande att visas som anger att uppvärmningen inför bastubadet snart börjar.

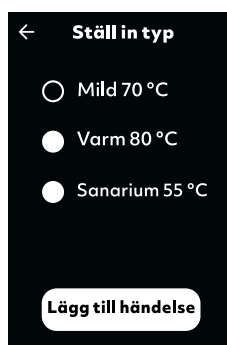
Du kan avbryta processen genom att trycka på "Avbryt".

Om du inte avbryter den kommer uppvärmningen att starta och när önskad temperatur har nåtts kommer aggregatet att gå i 30 minuter och därefter stängas av om inte användningen bekräftas manuellt.

3. Ställ in tid.



4. Ställ in bastutyp.



Sa

Sa

TEKNISKA DATA**KONTROLLPANEL:**

- Intervall för temperaturinställning 40–100 °C.
- Förinställning av veckans schema.
- Låter dig ställa in aggregatets drifttid: upp till 6 timmar på en privat bastu, upp till 12 timmar på en allmän bastu.
- Rådgör med importören/tillverkaren angående längre drifttider.
- Reglerar klimatenheten med tre hastigheter.
- Mått: 104 mm × 83 mm × 19,3 mm.

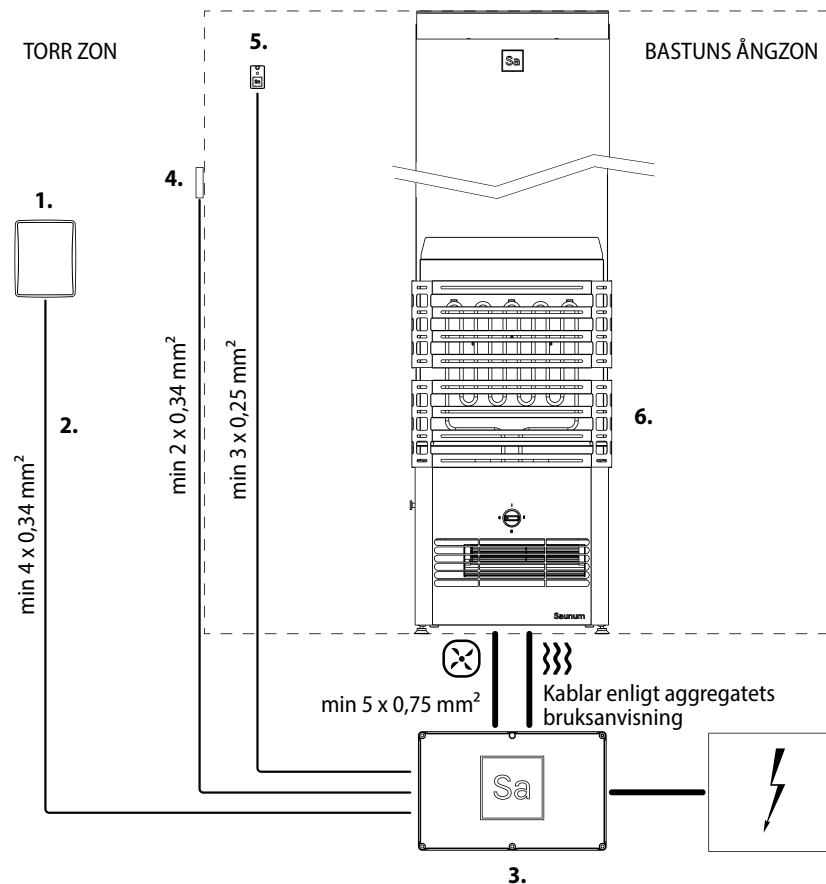
STRÖMFÖRSÖRJINGSENHET:

- Försörjningsspänning: 240V 3N~.
- Aggregatets märkeffekt, upp till 9 kW/12 kW.
- För aggregat med högre effekt krävs en separat "kontaktorlåda".
- Mått: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Säkerhetsenheter: dörrsensor, överhettningsskydd.

Förvaringsförhållanden: -30–80 °C.



Sa



1. KONTROLLPANEL

2. DATAKABEL (tillhandahålls av installatören)

3. STRÖMFÖRSÖRJINGSENHET

4. DÖRRSENSOR

5. TEMPERATURSENSOR

6. AGGREGAT (säljs separat)

Sa

INSTALLATIONS- ANVISNINGAR

VARNING! Underlåtenhet att installera produkten enligt de instruktioner som anges i denna bruksanvisning leder till att garantin upphävs. Det kan leda till risk för brand och/eller kortslutning, vilket kan orsaka egendomsskada, kroppsskada eller dödsfall.

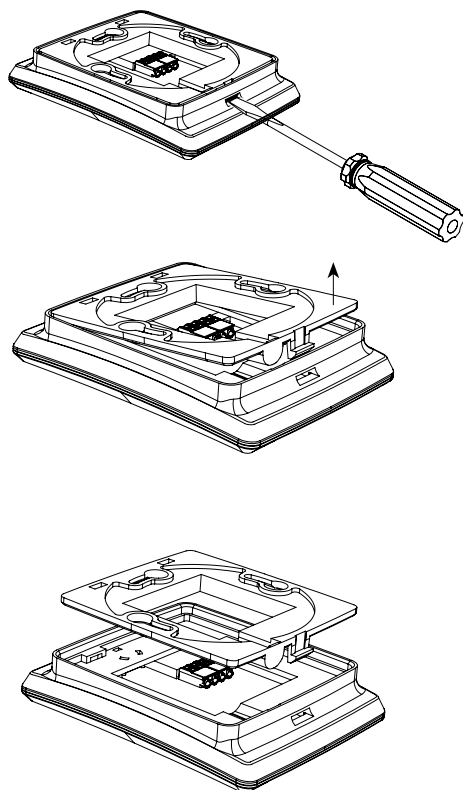
Endast en behörig elektriker får utföra installation av styrenheten enligt gällande lagstiftning. Den person som ansvarar för installationen ska tillhandahålla nödvändiga instruktioner och lämna tillbaka bruksanvisningen till produktens ägare när installationen har slutförts. Produktens ägare ska hålla bruksanvisningen tillgänglig för alla personer som använder eller sköter bastun.

INSTALLATION AV KONTROLLPANEL

Vid infälld installation kan datakabeln installeras i ett skyddande rör i väggen. Om detta inte är möjligt ska den installeras på väggytan.

Kontrollpanelen ska installeras på väggen, på ett ställe som är skyddat från vattenstänk.

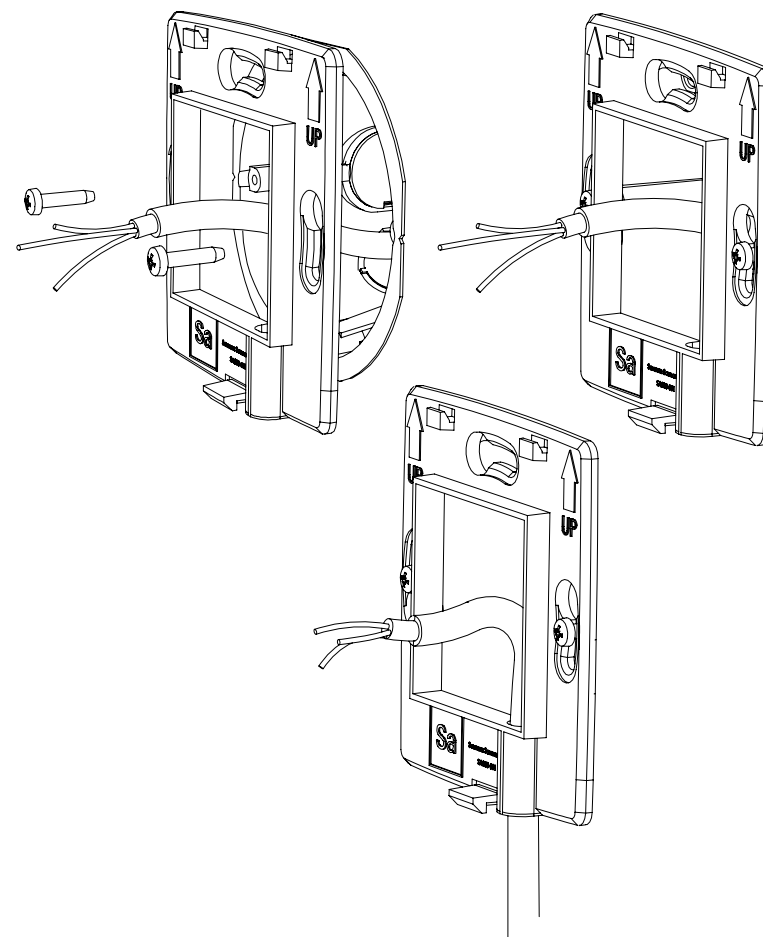
1. Ta bort väggfästet från enheten.



Sa

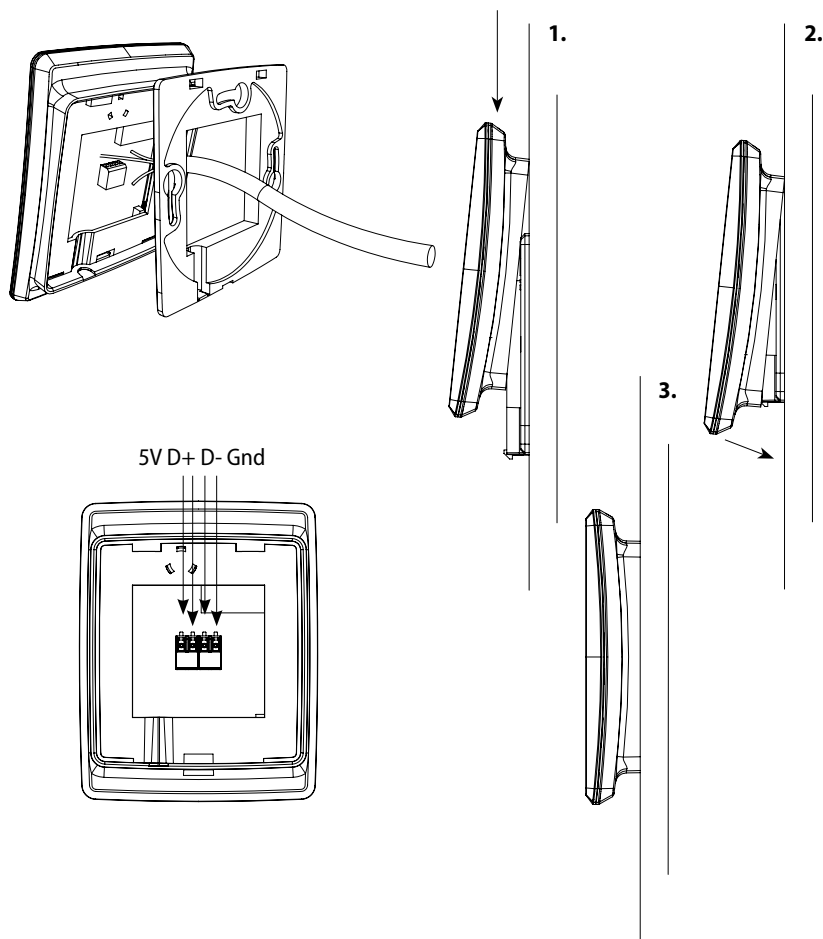
2. För datakabeln genom hålet i väggfästet.

3. Sätt fast väggfästet i väggen med skruvar.



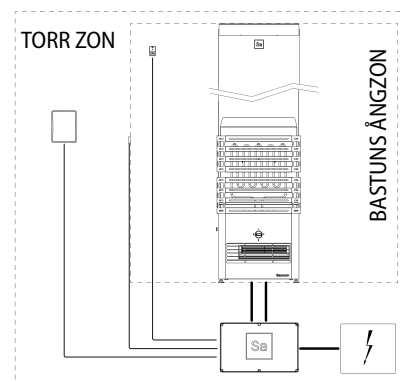
Sa

4. Anslut datakabeln till kopplingsdonet. 5. Tryck i kontrollpanelen i väggfästet.

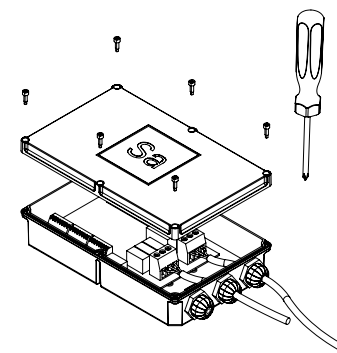


Sa

INSTALLATION AV STRÖMFÖRSÖRJNINGS- ENHET

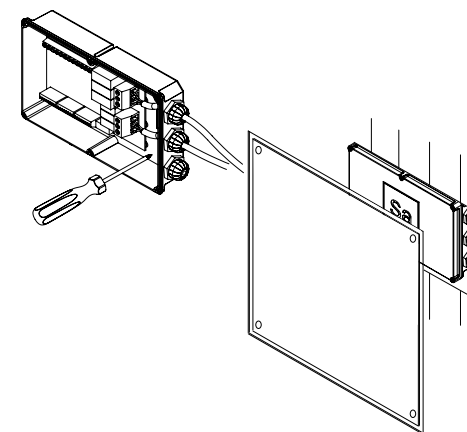


1. Öppna strömförsörjningsenhetens kåpa.



Installationsstället måste vara torrt och dess temperatur får inte överskrida 65 °C.

2. Borra hål i höljet och sätt fast strömförsörjningsenheten i väggen eller elpanelen.



ELEKTRISK
ANSLUTNING

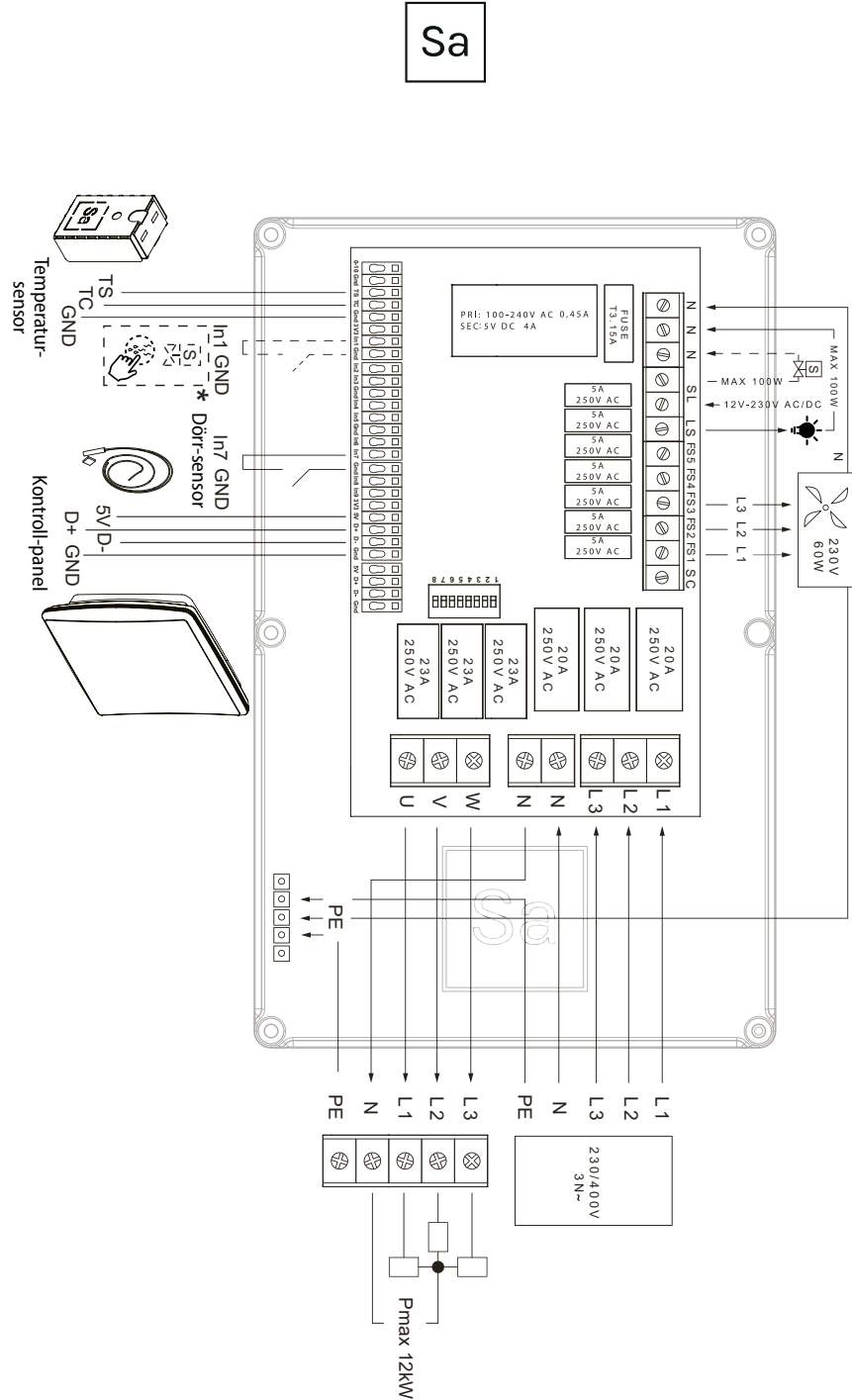
Hur strömförsörjningsenheten ansluts visas på diagrammet över elanslutningar.

Se aggregatets installations- och bruksanvisning för mer information om att ansluta aggregatet.

- Om anslutnings- och installationskablarna sitter högre än 1000 mm från bastuns golv eller i väggarna i bastun måste de tåla temperaturer på minst 170 °C (t.ex. SSJ). Elektrisk utrustning som installeras i ångbastun lägre än 1000 mm från golvet måste tåla temperaturer på minst 125 °C (t.ex. T125).

REKOMMENDERADE KABELDIAMETRAR

Temperatursensorns termiska skydd (silikon eller annat värmebeständigt material som tål temperaturer på minst 140 °C):	min 3 x 0,25 mm ²
Kontrollpanel (ändhylsa med fästring krävs för tvinnade kablar):	min 4 x 0,34 mm ²
Dörrsensor:	min 2 x 0,34 mm ²



Sa

INSTALLATION AV DÖRRSENSOR

En dörrsensor är en magnetisk brytare som är fäst i bastuns dörram.

När dörren stängs kopplas dörrsensorns krets till så att bastustyrningen kan aktiveras.

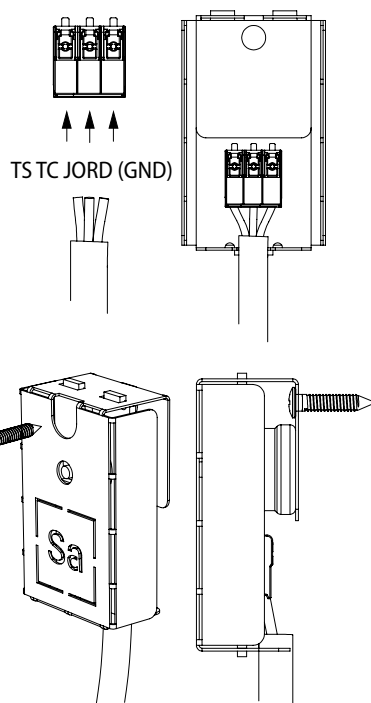
När bastudörren öppnas bryts kretsen och det går inte att slå på aggregatet.

Dörrsensorn består av två delar: en sensor och en magnet.

- Anslut kabeländarna till sensorns klämmor.
- Sätt fast magneten på dörren med dubbelsidig tejp. Dörren måste fortfarande kunna stängas och ligga nära an mot dörramen.
- Sätt fast magnetsensorn på dörramen så att sensorn och magneten är inriktade när dörren är stängd. Avståndet mellan dörrsensorns komponenter får som mest vara 5 mm när dörren är stängd.

- Skruva fast temperatursensorn i väggen (se bild).
- Temperatursensorn får inte placeras ovanför aggregatet.
- Den måste vara minst 200 mm från det. Temperatursensorn måste installeras 100 mm nedanför taket.

Temperatursensorn måste vara minst 500 mm från alla luftöppningar (ventilation, dörr eller fönster).



INSTALLATION AV TEMPERATURSENSOR

Gör så här för att installera sensor/överhettningsskyddet.

- Anslut datakabeln till temperatursensorns kontakter.

Sa

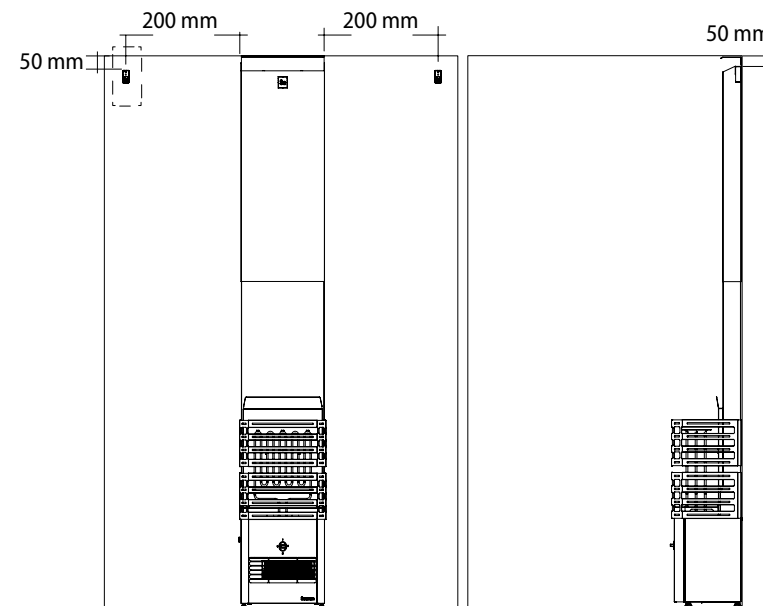
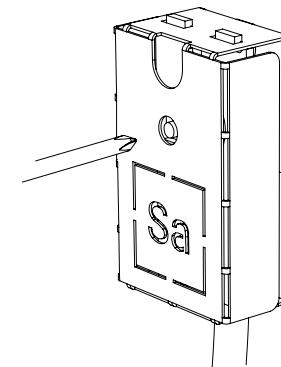
Luftflödet nära ventilationsmunstyckena kyler ner sensorn vilket ger styrenheten felaktiga temperaturavläsningar.

Detta kan leda till att aggregatet överhettas.

Överhettningsskyddets återställningsknapp.

- Sensorhöljet innehåller en temperatursensor och ett överhettningsskydd. Temperatursensorn registrerar temperaturen och vid fel slår överhettningsskyddet från strömmen till aggregatet. Överhettningsskyddet kan återställas.

Obs! Innan återställning måste anledningen till avstängning fastställas och åtgärdas vid behov.



Sa

GARANTI- VILLKOR

- Garantin gäller endast om ett ifyllt monteringsprotokoll lämnas in tillsammans med reklamationen.
- Enheten måste anslutas till huvuds-trömmen av en auktoriserad behö-rig elektriker enligt gällande lagar och bestämmelser.
- Garantitiden är två (2) år för en-heten när den används i en privat bastu;
- Garantitiden är ett (1) år för enhe-ten när den används i en allmän bastu.

Saunums garanti börjar gälla från inköps-datum och inkluderar alla delar till styren-heten som tillhandahålls av tillverkaren. Garantin täcker endast fel som uppstår från tillverkning och material. Enligt denna garanti kommer Saunum att tillhandahålla reservdelar till köparen, men endast efter att de defekta delarna har återsänts till till-verkaren eller återförsäljaren. Byte av en del i Saunums styrenhet gör inte att original-garantitiden förlängs.

Den elektriska enheten ska anslutas till huvudströmmen av en auktoriserad be-hörig elektriker enligt gällande lagar och bestämmelser.

Garantin gäller endast för den första installationen av produkten och för den ursprungliga köparen.

Garantin täcker inte

- Rutinunderhåll och rengöring av enheten och byte av komponenter på grund av normalt slitage
- Risker vid transport
- Skador som inträffar på grund av felaktig användning av enheten
- Skador som inträffar på grund av felaktig installation av enheten
- Anpassning eller modifiering av enheten för något annat syfte än det som anges i bruksanvisningen
- Reparationer av enheten som inte har utförts av Saunums rekommenderade reparations- och underhållspartner
- Olyckor, blixtnedslag, vatten, brand, felaktig ventilation eller annan faktor utanför Saunums kontroll.

En lista över installations- och under-hållsleverantörer som rekommenderas av Saunum Saunas OÜ finns tillgänglig på www.saunum.com.

Sa

MONTERINGS PROTOKOLL

Saunum bastustyrenhet, modell: _____

Inköpsdatum: _____

Ursprunglig köpare: _____

Installationsplats: _____

Inköpt från: _____

Datum för elinstallation: _____

Installatörens underskrift: _____

Anmärkningar: _____

Kontaktuppgifter till kund (namn, e-postadress): _____

Arbetet godkänt: _____

Garantins startdatum: _____

Läs genom hela bruksan-visningen noggrant **innan du använder enheten** och förvara den på ett säkert och lättillgängligt ställe som referensmaterial.



EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Saunum Saunas OÜ

intygar att produkten:

Saunum bastustyrenhet LEIL

uppfyller kraven i följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, under förutsättning att installationen har utförts enligt de installationsanvisningar som utfärdats av utrustningstillverkaren och.: IEC/EN 60335-2-53
Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
EMC-direktivet 2014/30/EU.



Saunum

Saunum kontrollenhet for badstue **LEIL**

DEN BESTE BADSTUOP- PLEVELSEN DU KAN FÅ!



Jeg er veldig glad for at du har investert i Saunum-enheter, og jeg tror at vår innovative teknologi vil tilby deg en fantastisk og ekstraordinær badstuopplevelse.

Jeg har en grad innenfor termoteknikk og kommer fra Sør-Estland, hvor min kjærlighet til badstuer begynte. Det spesielle med lokale historiske røykbadstuer er den lavere temperaturen og det høyere fuktighetsnivået enn for eksempel den klassiske, finske badstuen. I vanlige badstuer er steinvolumet til badstuovnen generelt lite. En slik løsning kan forårsake plutselig brennende varm røyk og svært ujevn fordeling av temperaturen, hvor hodet og skuldrene er svært varme, mens føttene er kalde. En slik opplevelse kan være ganske ubehagelig og kan forårsake hodepine og stress i kroppen. I oldtidens røykbadstuer og indianerbadstuer ble steinene først varmet opp gjennom dagen. Deretter ble varmen i steinene brukt til å rense kroppen og skape en virkelig behagelig badstuopplevelse.

Inspirert av denne røykbadstuopplevelsen, ønsket jeg å lage en innovativ løsning som kombinerer de beste funksjonene til en autentisk badstue med moderne teknologi – og dermed skape en behagelig, mild og avslappende badstuopplevelse uten den brennende dampen. For å klare det, måtte jeg imidlertid løse problemet med å oppnå en jevn temperatur både i hode- og fothøyde. Utviklingsarbeidet mitt ble støttet av forskning gjort sammen med Tallinn University of Technology, der vi analyserte den termiske lagdelingen og luftbevegelsen i badstuen. Saunum ble født i samarbeid med vitenskapelig tenkning og teknologisk innovasjon.

Saunums unike patenterte system for blanding av luftlag fanger opp den varme dampen som stiger mot taket i badstuen, blander den med kjøligere luft fra gulvet, og sender den mildere dampen jevnt ut i rommet. Dette gir en behagelig varme som ikke er aggressiv. Du kan sitte i badstuen over en lenger periode og nyte en svett og dyp rens uten å føle deg trett. Steinvolumet til ovnene våre er vesentlig større enn de andre badstuovnene, noe som er årsaken til det spesielt behagelige innklimaet med langvarig og myk damp.

En fuktig dampbadstue, et saunarium, en terapeutisk saltbadstue eller en sunn aromabadstue – alle disse funksjonene er tilgjengelig på Saunums enheter for å skape en virkelig avslappende opplevelse. Når du bruker Himalayasalt-kuler i enheten vår, fordampes saltioner som er gunstige for hud og luftveier, og dampen tar disse videre med ut i luften. Å legge til et badstu-aromasystem som blander damp og sunn aromaolje gir et enda mer behagelig badstumiljø.

Saunums enheter egner seg for både voksne og barn.

Kos deg i badstuen!

Andrus Vare
Skaperen av Saunum



Saunum **gratulerer deg**
med å velge en innovativ
badstu-kontrollenhet!



INNHold

Advarsler og merknader _____	138
BRUKSANVISNING	
Bruk av ovnen og instruksjoner for bading _____	140
Kontrollenhet _____	141
Indikatorer _____	143
Oppvarming _____	144
Bruk av Saunum badstuklimafunksjonen _____	144
Konfigurering av badstuen _____	145
Badstuplanlegging _____	149
Tekniske data _____	153
INSTALLASJONSINSTRUKSJONER	
Installere kontrollpanelet _____	153
Installere kraftenheten _____	157
Elektriske tilkoblinger _____	158
Installere dørsensoren _____	160
Installere temperatursensoren _____	160
Garantibetingelser _____	162
Installasjonsrapport _____	163

Sa



Alle brukere av dette produktet må lese advarene og håndboken nøye før bruk av produktet! Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til personskade, død, brann og/eller skade på eiendom, og enhetens garanti kan bli ugyldig.

Kontrollpanelet er ment for styring av badstuovnen og funksjonene beregnet på styreenheten.

Det skal ikke brukes til noe annet formål!

Denne enheten bør ikke brukes av barn eller personer med redusert bevegelsesevne eller sykdom. Barn skal bare bruke enheten under konstant og tett oppsyn av voksne.

Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, bør kun bruke denne enheten under konstant og tett oppsyn av en voksen og kun etter konsultasjon med en lege.

Før bruk av badstuen bør alle brukere rådføre seg med en lege for å sikre at de ikke har noen helsemessige forhold som kan gjøre badstubad utrygt, samt diskutere tids- og temperaturbegrensninger. Gravide kvinner bør rådføre seg med legen før bruk av badstuen. For høye kroppstemperaturer kan potensielt skade fosteret tidlig i svangerskapet.

Bruk av medikamenter, medisiner eller alkohol før eller under bruk av badstuen kan føre til svimmelhet eller bevisstløshet, noe som videre kan føre til skade eller død. Ingen bør bruke dette produktet mens de er påvirket av alkohol eller narkotika. Personer som tar medisiner bør rådføre seg med legen for å sikre at det er trygt å bruke badstuen mens de tar medisiner sine. Brukere bør plassere et håndkle mellom huden og badstubenken eller veggens mens de sitter eller slapper av i rommet. Når du bruker badstuen må du være oppmerksom på farene som er forbundet med bruk av badstuer. Ikke opphold deg i badstuens damprom i mer enn 30 minutter av gangen.

Langvarig eksponering for damp kan være skadelig eller dødelig. Brukere bør slutte å bruke badstuen hvis de føler seg ør i hodet eller svimmel, eller opplever

Sa

varmeutmattelse. Det er forbudt å sove i badstuen når den er oppvarmet. Brukere må passe på at de ikke sovner når de bruker badstuen.

Den elektriske enheten skal kun kobles til strømmettet i samsvar med alle lover og forskrifter av en autorisert, profesjonell, sertifisert elektriker.

Etter tilkobling og installasjon av kontrollenheten skal installatøren informere eieren eller brukeren om alle driftskrav.

Kravene til bruk skal videreformidles av eier eller driftsansvarlig til alle som bruker badstuen.

Alt annet vedlikehold enn vanlig overflaterengjøring av produktet må utføres av en utdannet fagperson.

Koble alltid apparatet fra strømmettet før du utfører vedlikeholdsarbeid!

- Sjekk kontrollenheten for synlige skader før installasjon og bruk. Ikke bruk en skadet enhet eller en enhet som har blitt endret fra den opprinnelige produksjonstilstanden på noen måte.
- Det er viktig å installere enheten i henhold til installasjonsinstruksjonene og bruksanvisningen. Manglende overholdelse av instruksjoner kan føre til fare for brann eller

kortslutning, som videre kan forårsake skade på eiendom, personskade eller død.

- Ingen tilbehør som produsenten ikke har godkjent skal installeres i denne enheten. Hvis egnet tilbehør er montert i apparatet, følg installasjonsinstruksjonene og bruksanvisningen som følger med tilbehøret!
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsentens servicepartner eller en tilsvarende kvalifisert lisensiert, profesjonell, sertifisert elektriker for å unngå fare.
- Rengjør kontrollpanelet med en lett fuktet klut. Bruk kun milde rengjøringsmidler, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier. La produktet tørke grundig før bruk.
- Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Når du resirkulerer produktet, ta det med til ditt lokale innsamlingssted eller kontakt kjøpsstedet.

Sa

BRUK AV OVNE OG INSTRUKSJONER FOR BADING

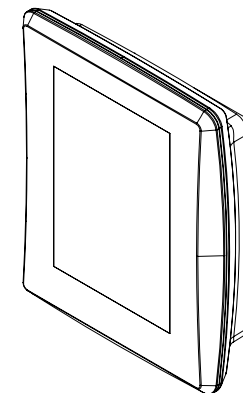
- Kontroller alltid før oppvarming at det ikke er gjenstander på ovnen eller i nærheten av ovnen sikkerhetsavstand som er beskrevet i produsentens håndbok for ovnen.
- Kontroller alltid at ovnen er slått av og har stoppet oppvarmingen etter at varmeperioden er utløpt.
- I offentlige badstuer, hvor ovnen brukes kontinuerlig og lenger enn tidtakeren for ovnen eller kontrollenheten tillater i fabrikkinnstillingene, må apparatet bare brukes under konstant tilsyn av en voksen som ikke bruker badstuen mens tilsynet utføres.
- Når kontrollenheten står i standby-modus for fjernstyring eller bytting, må det på forhånd sikres at det ikke ligger noen gjenstander i damprommet eller på ovnen som ikke samsvarer med sikkerhetsavstandene som er spesifisert i produsentens instruksjoner for ovnen.
- I henhold til produktstandarden IEC/EN 60335-2-53 som regulerer elektriske badstuovner, kan kontrollenheten brukes til å fjernstyre ovnen når døren til badsturommet er utstyrt med en sikkerhetsbryter (dørsensor).
- Langvarig bruk av badstuen kan skade helsen din eller forårsake død.
- Ikke opphold deg i damprommet i mer enn 30 minutter sammenhengende (på rad)
- Gå ut av damprommet hvis du føler deg trøtt, svimmel eller svak.
- Ikke tørk gjenstander eller levende ting i badstuen.

Sa

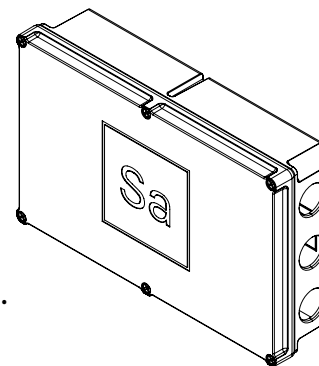
KONTROLLENHET

Saunum Kontrollenhet for badstue LEIL består av **et kontrollpanel (1), en kraftenhet (2), en temperatursensor (3), en dørsensor (4) og en ledning til temperatursensoren (5).**

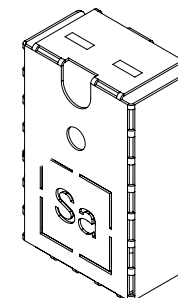
1.



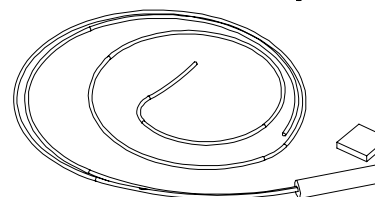
2.



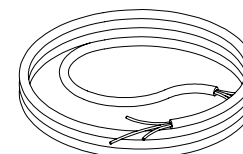
3.



4.



5.



Kontrollenheten kan brukes til å forhåndsinnstille temperaturen og starttiden til ovnen og til å bytte hastigheten på Saunum klimaapparat til badstue (heretter klimaapparat).

Temperaturen i badstuen reguleres basert på sensorinformasjon.

Temperatursensoren og overopphetingssvernet er plassert i sensorhuset.

Sa

BRUK AV OVNE MED KONTROLLENHETEN

Varmeelementene slår seg automatisk av når badsturommet når temperaturen som er valgt på kontrollpanelet.

Kontrollenheten vil automatisk slå varmeelementene på og av for å opprettholde ønsket temperatur.

Ovnen slås av når den innstilte tiden slutter, «Stopp»-knappen blir trykket eller det oppstår en feil.

KONTROLLENHET

- Kontrollerer badstutemperaturen og hastigheten til klimaapparatet.
- Det er tre forhåndsinnstilte badstutyper du selv kan endre.
- Det er mulig å velge et tidspunkt som badstuen skal være klar til bruk (oppvarming starter ca. 90 minutter tidligere).
- Varsling når badstuen er klar – skjermvarsling. Ved bruk av Saunum-appen og på mobilappen.
- Språk.
- Berøringsskjerm.
- Skjermlås/barnelås.
- Overopphetsvern.

- De ønskede funksjonene kan velges fra den intuitive skjermen, de numeriske verdiene som vises i rødt kan endres.
- Fjernkontroll – med Saunum mobilappen.

Enheter med støtte i appen aktivert kan også kontrolleres og konfigureres via en mobiltelefon.

Fjernkontrollen til ovnen kan kun brukes når en sikkerhetsdørsensor er installert (i henhold til produktstandarden IEC/EN 60335-2-53, som regulerer elektriske badstuovner).

Ovnen kan bare startes på avstand når døren er lukket. Hvis kretsen er åpen, starter ikke ovnen.

Etter ferdigstillelse av kontrollenheten skal installatøren gi denne håndboken til eieren av badstuen. Produkteieren skal gi håndboken til alle personer som bruker eller betjener badstuen. Les flere instruksjoner for installasjon, bruk og resirkulering i den originale brukerhåndboken til kontrollenheten. Saunum forbeholder seg retten til å endre denne håndboken fra tid til annen. Endringer blir publisert på www.saunum.com. Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til personskade, død, brann og/eller skade på eiendom, og enhetens garanti kan bli ugyldig.

INDIKATORER



«Badstue klar» starttid



Temperatur



Badstuvarighet



Klimaenhet



Klimaenhetshastigheter



Lys



Ovnseffekt kW



Romvolum badstu, m³



Skjermlås/barnelås



Verdiøkning

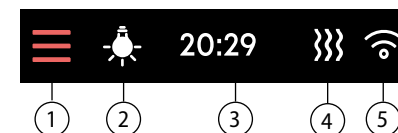


Verditap

Sa

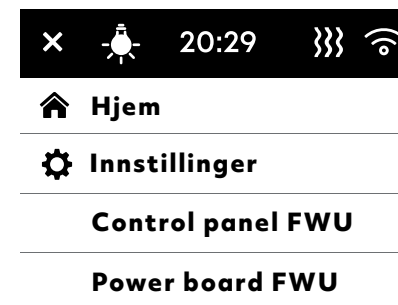


Gå til neste visning



1. Meny
2. Lys
3. Tid
4. Ovnstatus
5. Wi-Fi-forbindelse

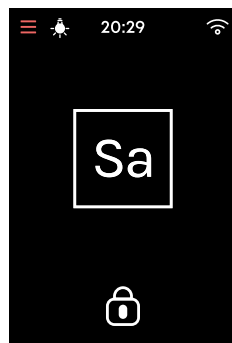
Meny



Sa

OPPVARMING

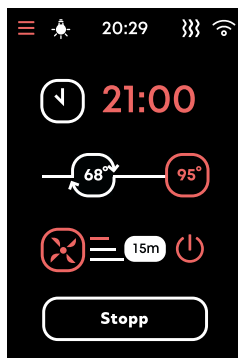
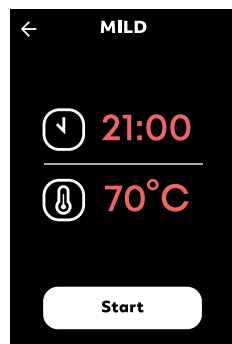
1. Trykk på skjermen for å sette i gang.



Stille inn badstuens klartid.

«Badstuens klartid» er når badstuens dampsonetemperatur har nådd valgt temperaturnivå (oppvarming starter ca. 90 minutter tidligere).

2. Trykk på «Start»-knappen for å starte oppvarmingen av badstuen.



Mens badstuen er i oppvarmingsmodus, er det mulig å endre varigheten på badstueøkten og temperaturen ved å trykke på varighet- og temperaturkontrollene og velge de ønskede verdiene.

BRUK AV SAUNUM BADSTUKLIMA- FUNKSJONEN

ADVARSEL! Klimafunksjonen bør ikke brukes under oppvarming av badstuens dampsonet, da det kan føre til forlenget oppvarmingstid og potensiell overoppheting.

Bruk KUN klimaenhetsfunksjonen til badstuens dampsonet når du bruker badstuen. For å beskytte badstuen fra overoppheting, kan klimaapparatet også starte uavhengig. Ikke bruk klimafunksjonen uten tilsyn.

Sa

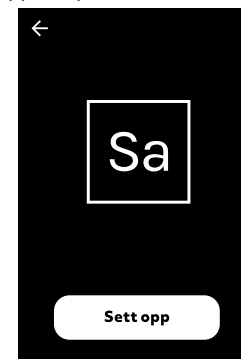
KONFIGURERING

AV BADSTUEN

Saunums kontrollenhet LEIL utvikles kontinuerlig for å legge til nye funksjoner som gjør brukeropplevelsen mer komfortabel. Saunum varsler sine kunder om alle programvareoppdateringer. En internettforbindelse kreves for å laste ned oppdateringene. For å holde programvaren på enheten oppdatert når den ikke er permanent koblet til et Wi-Fi-nettverk, må du opprette et internetttilgangspunkt med mobiltelefonen.

Når du installerer enheten for første gang, sørg for å aktivere tilgang til internett og laste ned oppdateringene.

1. Alternativet «Oppsett» vises ved første oppstart. Trykk på «Oppsett» for å starte oppsettsprosessen.



2. Tilkobling til Wi-Fi.

Velg riktig Wi-Fi-nettverk ved å trykke på

det tilsvarende nettverksnavnet. Hvis det ikke er behov for å koble badstuens kontrollpanel til Wi-Fi-nettverket, trykk på «Hopp over»-knappen.

Installer kontrollpanelet på et sted med god Wi-Fi-tilkobling. Du kan sikre en tilstrekkelig Wi-Fi-tilkobling med telefonen din:

- Deaktiver mobildata på telefonen.
- Slå på telefonens Wi-Fi.
- Wi-Fi-tilkoblingen på installasjonsstedet er tilstrekkelig hvis Wi-Fi-tilkoblingen på telefonen er god, og applikasjonene som krever dataoverføring fungerer som de skal.

Hvis tilkoblingen ikke er tilstrekkelig:

- Prøv et annet sted.
- Hvis mulig, endre plasseringen av Wi-Fi-ruteren slik at tilkoblingen til Saunum Wi-Fi-kontrollpanelet er bedre.

Bygningsstrukturen, byggematerialer, innfelt montering og andre problemer kan redusere kvaliteten på Wi-Fi-tilkoblingen.

Tips! En Wi-Fi-nettverksforsterker kan brukes til å øke rekkevidden til nettverket.

Saunum Wi-Fi-kontrollpanelet er designet for å kontrollere den elektriske badstueovnen.

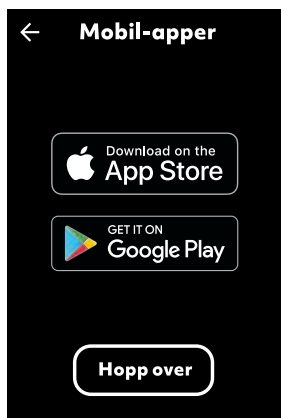
Sa

Med kontrollpanelet er det også mulig å:

- Stille inn og overvåke badstuens temperatur.
- Slå på og stille inn hastigheten for Saunum badstuklimafunksjonen.
- Se informasjon om ovnens status.
- Angi en planlagt start.

Saunum Mobil-appen er en mobilapplikasjon som lar deg kontrollere Saunum kontrollpanelet på avstand.

3. Last ned Saunum-appen.



Hvis det ikke er behov for å bruke mobilapplikasjonen, trykk på «Hopp over»-knappen.

4. Åpne Saunum app-nedlastingen.



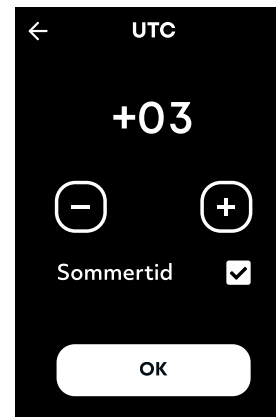
Skann QR-koden som åpner Saunum-appen på Google Play eller i App Store.

5. For å koble til Saunum-applikasjonen, skann QR-koden som vises på kontrollpanelet.



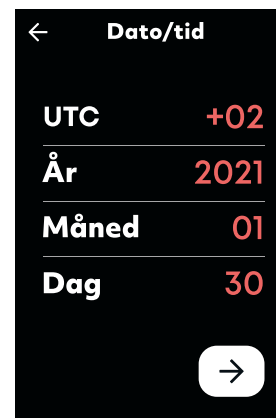
Sa

6. Velge tidssone.

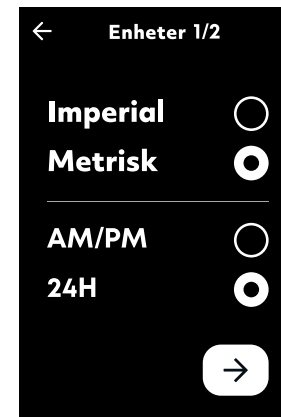


Den lokale tidssone (UTC)-konfigurasjonen er nødvendig hvis badstuens kontrollpanel tidligere har vært koblet til WiFi-nettverket.

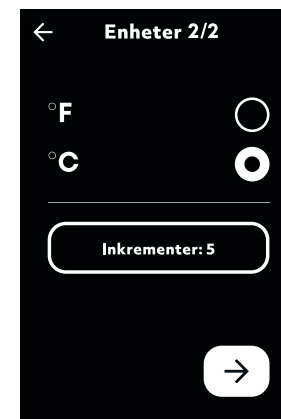
7. Angi dato og klokkeslett.



8. Angi enheter (1/2).



9. Angi temperaturenheten (2/2).



Sa

10. Skriv inn badstudata (1/2).

← Min badstue 1/2

Disse dataene vil forbedre badstuopplevelsen din.

?

?

→

11. Skriv inn badstudata (2/2).

← Min badstu 2/2

Disse dataene vil forbedre badstuopplevelsen din.

?

Glassdør ☐

Hopp over →

12. Angi passord (standard tilgangspassord er 2002).

← Mine ekstra

Endre adminpassord eller legg til en skjermlås

Admin

Skjerm

→

13. Opprett en badstutype (1/4).

←

Det er flott, du er nesten ferdig!

Vil du opprette en badstutype?

Hopp over →

14. Opprett en badstutype (2/4).

← Type

Gi et navn til din badstu

Mild

abc def

ghi jkl mno

pqrs tuv wxzy

+ * # 123

OK

15. Opprett en badstutype (3/4).

← Mild

70°C

= 15m

2h

→

16. Opprett en badstutype (4/4).

← Type

Mild

Legg til ny →

BADSTU-
PLANLEGGING

Åpne menyen.

× 20:29

Hjem

Innstillinger

Saunum lar deg planlegge en badstue på forhånd ved å sette opp en ukeplan.

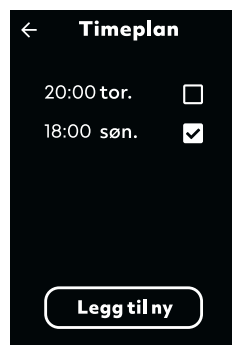
For å gjøre dette, klikk på «Timeplan» i menyen.

Sa

Sørg alltid for at ovnen og området rundt ovnen er frigjort før en planlagt badstuøkt.

Merk at den planlagte badstuøkten ikke starter hvis døren står åpen på starttidspunktet.

1. Åpne timeplanen.



2. Angi dag.

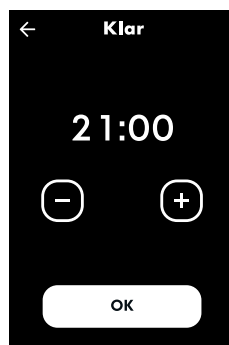


Før valgt tidspunkt, vises det en melding om at oppvarmingsøkten snart starter.

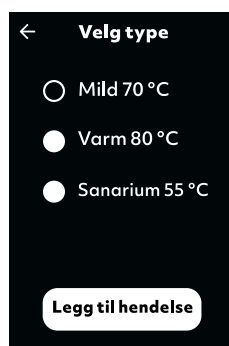
Du kan avbryte økten ved å trykke på «Avbryt».

Hvis du ikke avbryter den, vil økten starte, og etter at ønsket temperatur er nådd, vil den fortsette i 30 minutter. Deretter stopper den, med mindre økten bekreftes manuelt.

3. Angi klokkeslett.



4. Angi badstutype.



Sa

Sa

TEKNISKE DATA

KONTROLLPANEL:

- Temperaturjusteringsområde 40-100 °C.
- Forhåndsinnstilling av timeplanen for uka.
- Lar deg stille inn driftstemperaturen til ovnen: opptil seks timer i en privat badstue, opptil tolv timer i en offentlig badstue.
- For lengre driftstider, kontakt importør/produzent.
- Klimaenhet tre-hastighetskontroll
- Mål: 104 mm × 83 mm × 19,3 mm

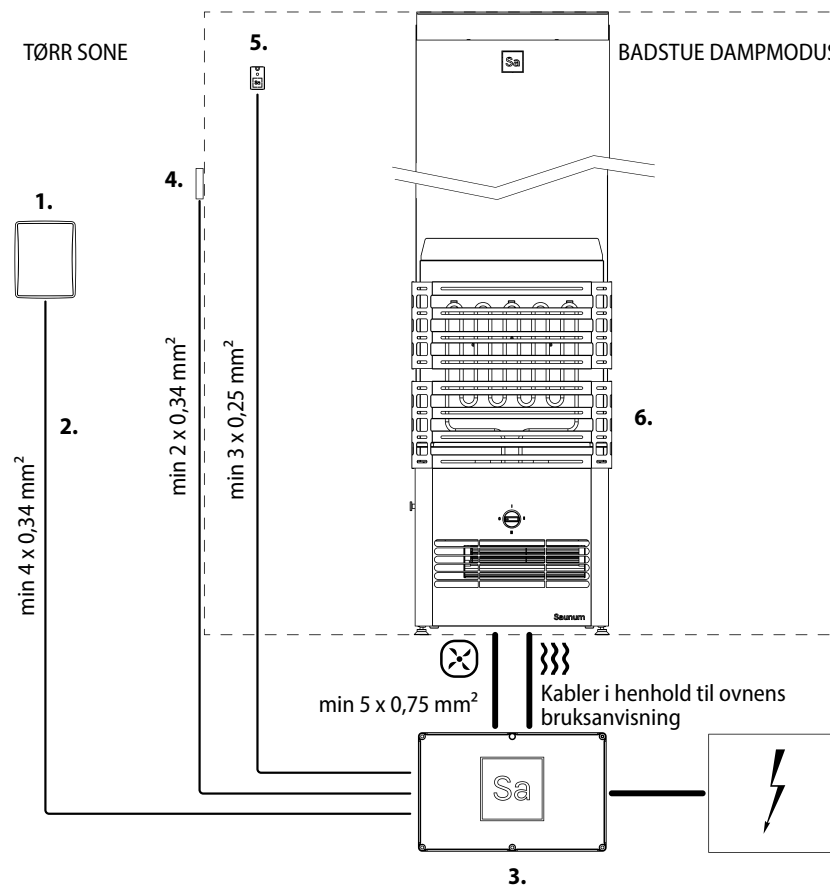
KRAFTENHET:

- Forsyningsspenning: 240 V 3 N~
- Ovnseffekt opptil 9 kW/12 kW.
- Ovner med høyere effekt må ha en separat «kontaktør».
- Mål: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Sikkerhetsanordning: dørsensor, overopphetingsvern.

Oppbevaringsforhold: -30-80 °C.



Sa



1. KONTROLLPANEL

2. DATAKABEL (levert av installatøren)

3. KRAFTENHET

4. DØRSENSOR

5. TEMPERATURSENSOR

6. OVN (selges separat)

Sa

INSTALLASJONS- INSTRUKSJONER

ADVARSEL! Unnlatelse av å installere produktet i samsvar med disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien. Det kan føre til fare for brann og/eller kortslutning, som kan føre til skade på eiendom, personskade eller død.

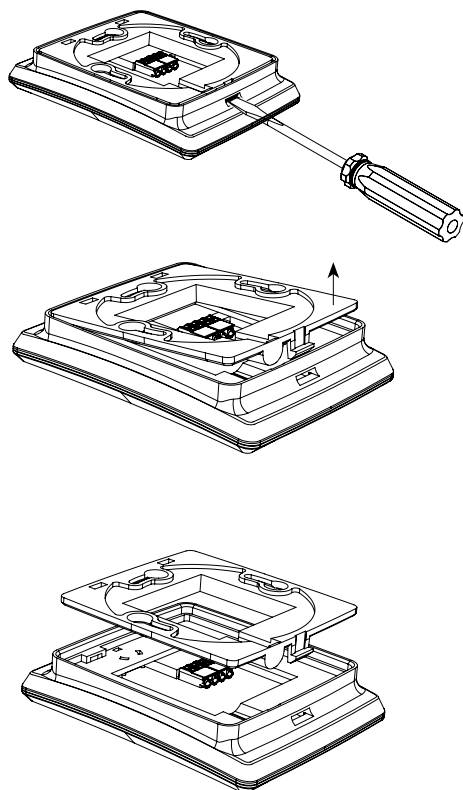
En autorisert profesjonell elektriker må kun utføre installasjonen av kontrollenheten i henhold til gjeldende forskrifter. Personen som er ansvarlig for installasjonen skal gi nødvendig opplæring og returnere brukerhåndboken til eieren av produktet etter fullført installasjon. Produkteieren skal gi alle personer som bruker eller betjener produktet tilgang til håndboken.

INSTALLERE KONTROLLPANELET

For skjult installasjon kan datakabelen installeres i et beskyttelsesrør inne i veggen. Hvis dette ikke er mulig, må det monteres på veggflaten.

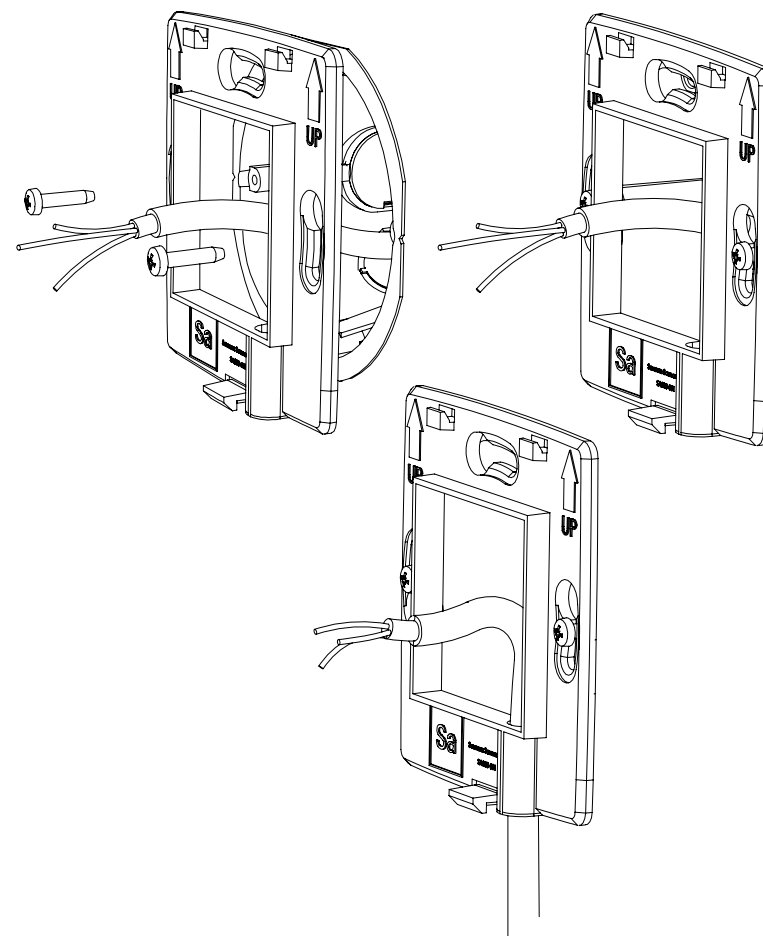
Kontrollpanelet må installeres på veggen, på et sted som er beskyttet mot vannsprut.

1. Fjern veggfestet fra enheten.



Sa

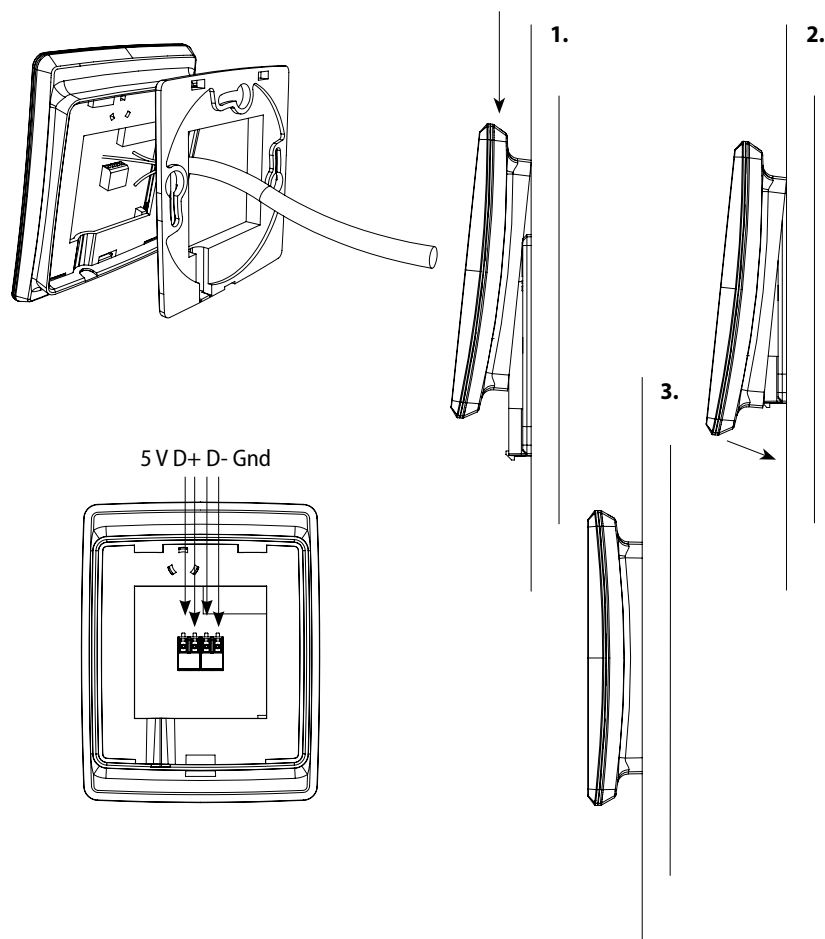
2. Tre datakabelen gjennom hullet i veggfestet. 3. Fest veggfestet til veggen med skruer.



Sa

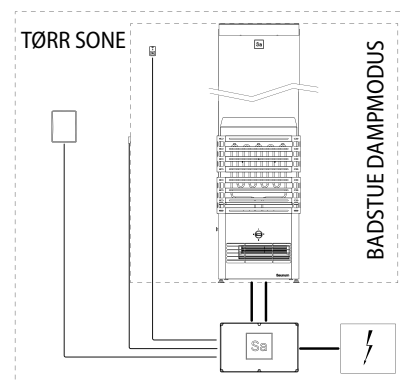
4. Koble datakabelen til kontakten.

5. Trykk kontrollpanelet inn i vegg-festet.

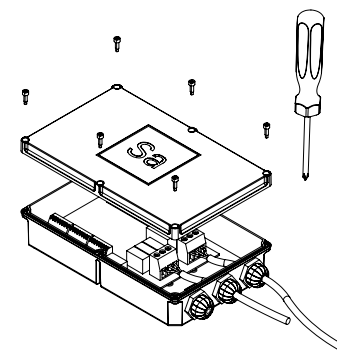


Sa

INSTALLERE KRAFTENHETEN

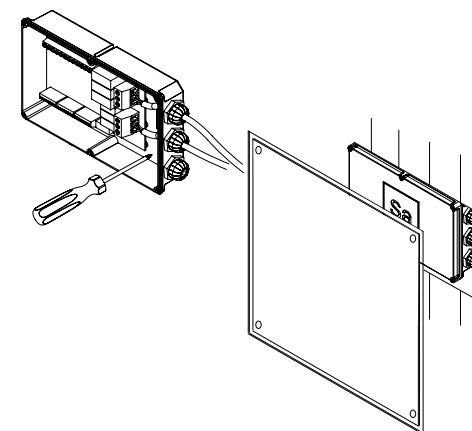


1. Åpne dekselet til kraftenheten.



Installasjonsstedet må være tørt og tem-
peraturen må ikke overstige 65 °C.

2. Bor hull i kassen og fest kraftenheten til
veggen eller det elektriske panelet.



Sa

ELEKTRISKE
TILKOBLINGER

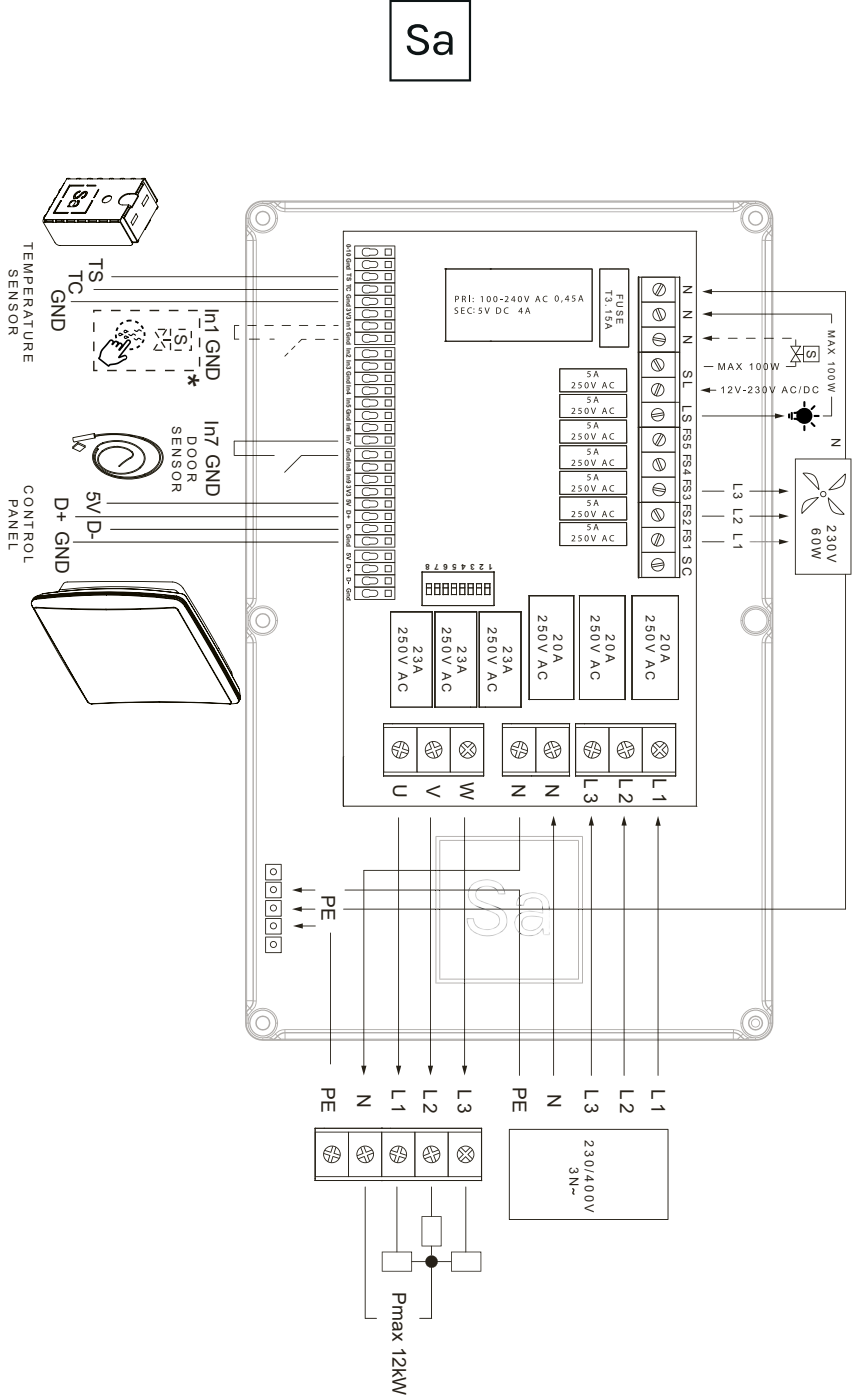
Tilkoblingen av kraftenheten er vist på dia-
grammet over elektriske tilkoblinger.

For mer informasjon om tilkobling av
ovnen, se installasjons- og bruksanvisnin-
gen for ovnen.

- Hvis tilkoblings- og installasjon-
skablene er plassert høyere enn
1000 mm fra gulvet i badsturommet
eller innenfor veggene i badstu-
rommet, må de tåle en temperatur
på minst 170 °C (f.eks., SSJ). Elek-
trisk utstyr installert i damprommet
under 1000 mm fra gulvet må tåle en
temperatur på minst 125 °C (f.eks.,
T125).

ANBEFALTE KABELDIAMETERE

Varmebeskyttelse for temperatursensor (silikon eller annet varmebestandig materiale som tåler en temperatur på minst 140 °C):	min 3 x 0,25 mm ²
Kontrollpanel (en endehylse kreves for flertrådede kabler):	min 4 x 0,34 mm ²
Dørsensor:	min 2 x 0,34 mm ²



Sa

INSTALLERE DØRSENSOREN

En dørsensor er en magnetisk bryter som er festet til dørkarmen til badstuen.

Lukking av døren lukker dørsensorens krets og tillater aktivering av badstukontrollen.

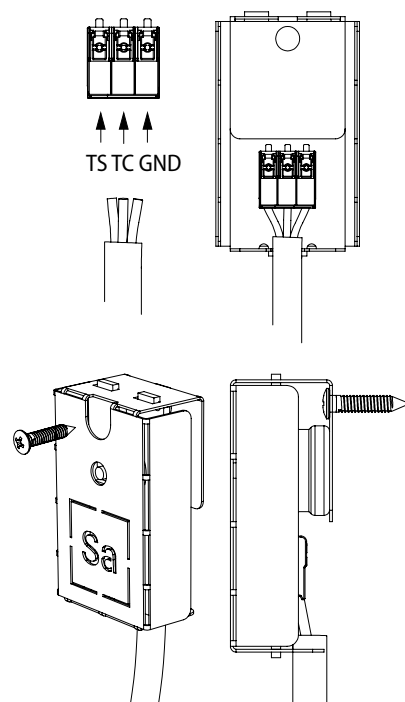
Åpning av døren bryter kretsen slik at det ikke er mulig å slå på ovnen.

Dørsensoren består av to deler: en sensor og en magnet.

- Koble kabelendene til terminalene på sensoren.
- Fest magneten på døren med dobbeltsidig teip. Denne må tillate at døren kan lukkes og være nær dørkarmen.
- Fest den magnetiske sensoren til dørkarmen slik at sensoren og magneten matcher når døren lukkes. Maksimal avstand mellom dør-bryterdelene er 5 mm når døren er lukket.

- Skru temperatursensoren fast på veggen (se figur).
- Temperatursensoren må ikke plasseres over ovnen.
- Den må være minst 200 mm fra den. Temperatursensoren må installeres minst 100 mm under taket.

Temperatursensoren må være minst 500 mm fra enhver luftåpning (ventilasjon, dør eller vindu).



INSTALLERE TEMPERATUR- SENSOREN

For å installere temperatursensoren/overopphetingsvernet, gjør følgende.

- Koble kabelen til temperatursensorens plugger.

Sa

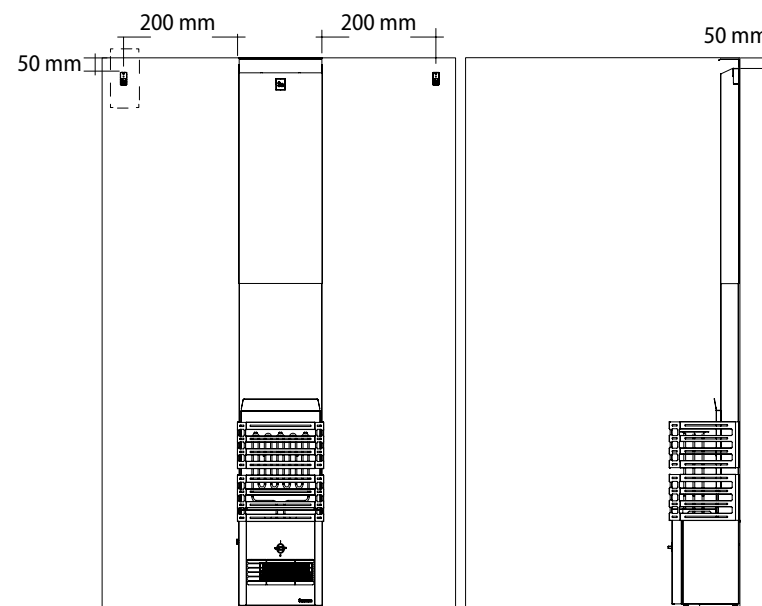
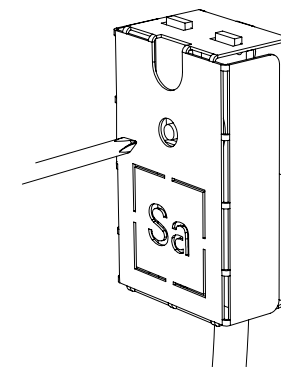
Luftstrømmen nær en luftventil kjøler ned sensoren og gir kontrollenheten unøyaktige temperaturavlesninger.

Som et resultat kan ovnen overopphetes.

Tilbakestillingsknappen for overopphetingsvern.

- Sensorboksen inneholder en temperatursensor og et overopphetingsvern. Temperatursensoren registrerer temperaturen og overopphetingsvernet slår av strømmen til ovnen ved feil – overopphetingsvernet kan tilbakestilles.

Merk! Årsaken til utkoblingen må utbedres før tilbakestilling.



Sa

GARANTI- BETINGELSER

- Garantien er kun gyldig dersom en utfylt installasjonsrapport sendes sammen med kravet,
- Enheten er koblet til strømmettet i samsvar med alle lover og forskrifter av en autorisert, sertifisert elektriker,
- En garantiperiode på to (2) år gjelder for enheten hvis den brukes i en privat badstue,
- En garantiperiode på ett (1) år gjelder for enheten hvis den brukes i en offentlig badstue.

Saunum-garantien starter fra kjøpsdatoen og inkluderer alle produsentens deler til kontrollenheten. Garantien dekker kun feil fra produksjon og materialer. Under denne garantien vil Saunum levere reservedeler til kjøperen, men først etter at de defekte delene er returnert til produsenten eller forhandleren. Utskifting av en del i kontrollenheten av Saunum forlenger ikke den opprinnelige garantiperioden.

Den elektriske enheten skal kun kobles til strømmettet i samsvar med alle lover og forskrifter av en autorisert, sertifisert elektriker.

Garantien gjelder kun den første installasjonen av produktet og den opprinnelige kjøperen.

Garantien dekker ikke:

- Rutinemessig vedlikehold og rengjøring av enheten, og utskifting av komponenter på grunn av normal slitasje,
- Farer som oppstår ved transport,
- Skade som følge av misbruk av enheten,
- Skade som følge av feil installasjon av enheten,
- Tilpasning eller modifikasjon av enheten til andre formål enn det som er angitt i bruksanvisningen,
- Reparasjoner på enheten som ikke er utført av Saunums anbefalte reparasjons- og vedlikeholds-partner,
- Ulykker, lyn, vann, brann, feil ventilasjon eller andre faktorer som er utenfor Saunums kontroll.

Listen over installasjons- og vedlikeholdsleverandører som er anbefalt av Saunum Saunas OÜ er tilgjengelig på www.saunum.com.

Sa

INSTALLASJONS**PROTOKOLL**

Saunum Saunas kontrollenhetsmodell: _____

Kjøpsdato: _____

Opprinnelig kjøper: _____

Installasjonssted: _____

Kjøpt fra: _____

Dato for elektrisk installasjon: _____

Installatørens signatur: _____

Merknader: _____

Kundens kontaktopplysninger (navn, e-postadresse): _____

Arbeid akseptert: _____

Garantiens startdato: _____

Les alle bruksanvisningene nøye og grundig **før du bruker enheten** og oppbevar dem på et trygt sted som er lett tilgjengelig for fremtidig referanse.



EF samsvarserklæring

Produsent: Saunum Saunas OÜ

sertifiserer at produktet:

Saunum kontrollenhet for badstue LEIL

samsvarer med kravene i følgende direktiver fra Europaparlamentet og Rådet,
forutsatt at installasjonen er utført i samsvar med installasjonsinstruksjonene gitt
av utstyrsprodusenten.: IEC/EN 60335-2-53
Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU.



Saunum

Unità di controllo per sauna **LEIL Saunum**

Sa

LA MIGLIORE ESPERIENZA IN SAUNA!

Grazie per aver investito in questo apparecchio Saunum: sono certo che la nostra tecnologia innovativa sarà in grado di offrire un'esperienza in sauna meravigliosa e straordinaria.



Sono laureato in ingegneria termica e sono originario dell'Estonia Meridionale dove è nata la mia passione per la sauna. Le tradizionali "saune di fumo" locali hanno due caratteristiche particolari: la bassa temperatura e un elevato livello di umidità, che le distinguono, ad esempio, dalla classica sauna finlandese. Nelle saune normali, le pietre usate nella stufa sono generalmente piccole. Questa soluzione può generare un vapore caldissimo improvviso e una temperatura estremamente irregolare, per cui all'altezza della testa e delle spalle fa molto caldo, mentre i piedi rimangono freddi. L'esperienza può essere abbastanza spiacevole e provocare mal di testa e stress corporeo. Nelle antiche "saune di fumo" e nelle saune degli Indiani d'America, le pietre venivano preriscaldate durante la giornata. In seguito, il calore immagazzinato nelle pietre veniva usato per purificare il corpo, e l'esperienza era davvero piacevole.

Traendo spunto dalla "sauna di fumo", ho voluto creare una soluzione innovativa che abbinasse il meglio della sauna autentica alla tecnologia moderna, per un'esperienza gradevolmente delicata e rilassante, senza vapore rovente. Per arrivare a questo, ho dovuto risolvere il problema di come ottenere una temperatura uniforme a livello della testa e dei piedi. La mia attività di sviluppo è stata supportata dalla ricerca in collaborazione con il Politecnico di Tallinn, dove abbiamo analizzato la stratificazione termica e il movimento dell'aria nell'ambiente della sauna. Saunum è nata dalla collaborazione tra pensiero scientifico e innovazione tecnologica.

Sa

L'esclusivo sistema brevettato per la miscelazione di strati d'aria cattura il vapore caldo che sale sotto il soffitto del locale sauna, lo miscela con l'aria più fredda che si raccoglie sulla superficie del pavimento e ridistribuisce il vapore meno caldo in modo uniforme. Così il calore diventa piacevole e per nulla aggressivo. È possibile rimanere nella sauna per un periodo di tempo più lungo, senza avvertire stanchezza, e con una sudorazione e una purificazione profonde. Rispetto alle altre stufe, le pietre che utilizziamo sono di dimensioni molto più grandi e contribuiscono a rendere il clima particolarmente piacevole, con un vapore persistente e delicato.

Sugli apparecchi Saunum sono disponibili le funzioni sauna con vapore umido, sanarium, sauna terapeutica al sale o sauna aromatica, per un'esperienza davvero rilassante. Quando nell'apparecchio si utilizzano le sfere di sale dell'Himalaya, il vapore fa circolare gli ioni emessi dal sale che apportano grandi benefici alla pelle e alle vie respiratorie. L'aggiunta di un apposito sistema per l'aromaterapia, che miscela il vapore e un olio aromatico salutare, crea un ambiente ancora più piacevole.

Gli apparecchi per sauna di Saunum sono adatti ad adulti e bambini.

Buona sauna a tutti!

Andrus Vare
Ideatore di Saunum



Saunum **si congratula con voi**
per aver scelto un'unità
di controllo per sauna
innovativa!



SOMMARIO

Avvertenze e note _____	170
ISTRUZIONI PER L'USO	
Utilizzo del riscaldatore e istruzioni per fare la sauna _____	172
Unità di controllo _____	173
Indicatori _____	175
Riscaldamento _____	176
Utilizzo della funzione di climatizzazione per sauna Saunum _____	176
Configurazione della sauna _____	177
Programmazione della sauna _____	181
Dati tecnici _____	185
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	
Installazione del pannello di controllo _____	186
Installazione dell'unità di alimentazione _____	189
Collegamenti elettrici _____	190
Installazione del sensore porta _____	192
Installazione del sensore di temperatura _____	192
Condizioni di garanzia _____	194
Scheda di installazione _____	195



Tutti gli utenti di questo prodotto prima di utilizzarlo devono leggere attentamente le avvertenze e il manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali, morte, incendi e/o danni materiali e può invalidare la garanzia del dispositivo.

Il pannello di controllo serve per controllare il riscaldatore della sauna e le funzioni previste per l'unità di controllo.

Non deve essere utilizzato per nessun altro scopo.

Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini, persone con mobilità ridotta o patologie. I bambini devono utilizzare il dispositivo solo sotto la costante e stretta supervisione di un adulto.

Sa

Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone prive di esperienza e conoscenza, devono utilizzare questo dispositivo esclusivamente sotto la costante e stretta supervisione di un adulto e solo dopo aver consultato un medico.

Prima di utilizzare la sauna, tutti gli utenti devono consultare un medico per assicurarsi di non avere condizioni di salute per cui la sauna può risultare pericolosa e per individuare eventuali limiti di tempo e temperatura. Le donne in gravidanza devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la sauna. Temperature corporee eccessive possono causare potenziali danni al feto durante il periodo iniziale della gravidanza.

L'uso di stupefacenti, farmaci o alcol prima o durante una sauna può causare vertigini o perdita di coscienza, con conseguenti lesioni o morte. Nessuno deve utilizzare questo prodotto mentre è sotto l'effetto di alcol o droghe. Coloro che assumono farmaci devono consultare il proprio medico per assicurarsi di poter utilizzare la sauna in sicurezza dopo aver assunto i farmaci. Quando ci si siede o sdraia nel locale sauna, è indispensabile interporre un asciugamano tra la pelle e la panca o la parete della sauna. Quando si utilizza la sauna bisogna essere consapevoli dei pericoli associati. Non rimanere nel bagno di vapore della sauna per più di 30 minuti alla volta.

L'esposizione prolungata al vapore può essere dannosa o fatale. Interrompere l'uso della sauna se si avvertono un senso di

Sa

stordimento, vertigini o colpi di calore. È vietato dormire all'interno della sauna riscaldata. Fare attenzione a non addormentarsi mentre si utilizza la sauna.

Il dispositivo elettrico deve essere collegato alla rete conformemente a tutte le leggi e ai regolamenti previsti. La connessione deve essere affidata esclusivamente a un elettricista di professione, autorizzato e certificato.

Dopo aver collegato e installato l'unità di controllo, l'installatore deve informare il proprietario o l'operatore della sauna di tutti i requisiti operativi.

I requisiti per l'uso devono essere comunicati dal proprietario o dall'operatore a tutti coloro che utilizzano la sauna.

Tutte le operazioni di manutenzione diverse dalla normale pulizia superficiale del prodotto devono essere eseguite da un professionista qualificato.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica.

- Prima dell'installazione e dell'uso, controllare che l'unità di controllo non presenti danni visibili. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato modificato in alcun modo rispetto alle condizioni originali del produttore.

- È fondamentale installare il dispositivo secondo le istruzioni per l'installazione e l'uso. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può causare il rischio di incendio o cortocircuito, con conseguenti danni materiali, lesioni personali o morte.
- Non installare in questo dispositivo nessun accessorio non approvato dal produttore. Se nel dispositivo sono installati accessori idonei, seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione specifiche dell'accessorio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal partner di assistenza del produttore o da un elettricista di professione qualificato, autorizzato e certificato.
- Pulire il pannello di controllo utilizzando un panno leggermente inumidito. Utilizzare solo detergenti delicati, mai solventi o prodotti chimici corrosivi. Lasciare asciugare completamente il prodotto prima dell'uso.
- Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici generici. Quando si ricicla il prodotto, portarlo presso la struttura di raccolta locale o contattare il luogo di acquisto.

Sa

UTILIZZO DEL RISCALDATORE E ISTRUZIONI PER FARE LA SAUNA

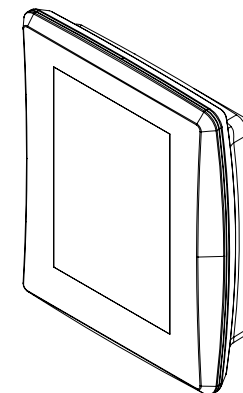
- Prima del riscaldamento, controllare sempre che non vi siano oggetti né sul riscaldatore né all'interno dell'area di sicurezza del riscaldatore indicata nel manuale del produttore.
- Verificare sempre che, una volta trascorso il tempo di attivazione, il riscaldatore si sia spento e abbia interrotto il riscaldamento.
- Nelle saune pubbliche, dove il riscaldatore viene utilizzato ininterrottamente per un periodo più lungo di quello previsto nelle impostazioni di fabbrica del timer o dell'unità di controllo, il dispositivo deve essere utilizzato solo sotto la supervisione costante di un adulto che non sta facendo la sauna in quel momento.
- Quando l'unità di controllo è impostata in modalità standby per il controllo o la commutazione da remoto, è necessario prima verificare che nel bagno di vapore o sul riscaldatore non vi siano oggetti a ingombrare l'area di sicurezza specificate nelle istruzioni del produttore.
- Secondo la norma CEI/EN 60335-2-53 che stabilisce i requisiti per i riscaldatori elettrici per sauna, l'unità di controllo può essere utilizzata per controllare a distanza il riscaldatore una volta che questo o la porta del locale sauna vengono dotati di un interruttore di sicurezza (sensore porta).
- L'uso prolungato della sauna può danneggiare la salute o causare la morte.
- Non rimanere nel bagno di vapore per più di 30 minuti consecutivi per volta.
- Uscire dal bagno di vapore se ci si sente assonnati, storditi o deboli.
- Non asciugare oggetti oppure organismi viventi all'interno della sauna.

Sa

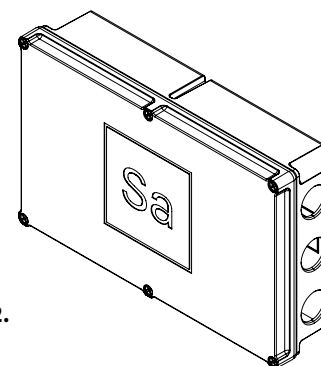
UNITÀ DI CONTROLLO

L'unità di controllo LEIL della sauna Saunum è composta da **un pannello di controllo (1)**, **un'unità di alimentazione (2)**, **un sensore di temperatura (3)**, **un sensore porta (4)** e **un cavo per il sensore di temperatura (5)**.

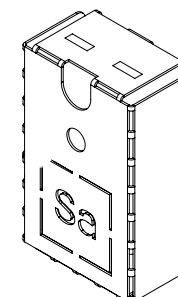
1.



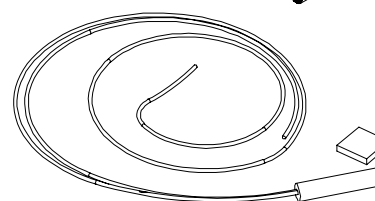
2.



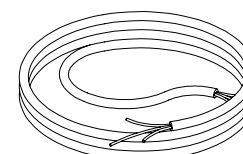
3.



4.



5.



L'unità di controllo può essere utilizzata per preimpostare la temperatura e l'ora di avvio del riscaldatore e per cambiare la velocità del dispositivo di climatizzazione per sauna Saunum (di seguito dispositivo di climatizzazione).

La temperatura del locale sauna è regolata in base ai dati forniti al sensore.

Il sensore di temperatura e il dispositivo di protezione da surriscaldamento si trovano nell'alloggio del sensore.

Sa

UTILIZZO DEL RISCALDATORE CON L'UNITÀ DI CONTROLLO

Gli elementi riscaldanti si spegneranno automaticamente quando il locale sauna raggiunge la temperatura selezionata sul pannello di controllo.

L'unità di controllo accenderà e spegnerà automaticamente gli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.

Il riscaldatore si spegnerà allo scadere del tempo impostato, alla pressione del pulsante "Arresta" o al verificarsi di un errore.

UNITÀ DI CONTROLLO

- Controllo della temperatura della sauna e della velocità del dispositivo di climatizzazione.
- Tre tipi di sauna preimpostati, modificabili dall'utente.
- Selezione di un orario in cui la sauna deve essere pronta per l'uso (il riscaldamento inizia circa 1,5 ore prima).
- Notifica sullo schermo per comunicare che la sauna è pronta. Utilizzo dell'app Saunum e dell'app mobile.
- Lingue.
- Schermo tattile.
- Blocco schermo / Blocco bambini.

- Dispositivo di protezione da surriscaldamento.
- Le funzioni desiderate possono essere selezionate dalla schermata intuitiva e i valori numerici visualizzati in rosso possono essere modificati.
- Controllo da remoto con l'app mobile Saunum.

I dispositivi con supporto in-app abilitato possono essere controllati e configurati anche tramite un telefono cellulare.

Il telecomando del riscaldatore può essere utilizzato solo se si è installato un sensore porta di sicurezza (secondo la norma di prodotto CEI/EN 60335-2-53 che definisce i requisiti dei riscaldatori elettrici per sauna).

Il riscaldatore può essere acceso a distanza solo quando la porta è chiusa. Se il circuito è aperto, il riscaldatore non si avvia.

Dopo aver completato l'installazione dell'unità di controllo, l'installatore deve consegnare questo manuale al proprietario della sauna. Il proprietario del prodotto deve fornire il manuale a tutte le persone che utilizzano o azionano la sauna. Leggere ulteriori istruzioni per l'installazione, l'uso e il riciclo nel manuale utente originale dell'unità di controllo. Saunum si riserva il diritto di modificare di tanto in tanto questo manuale; tali modifiche verranno pubblicate sul sito www.saunum.com. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali, morte, incendi e/o danni materiali e può invalidare la garanzia del dispositivo.

Sa

INDICATORI



Orario di inizio
"Sauna pronta"



Temperatura



Durata sauna



Dispositivo di
climatizzazione



Velocità dispositivo
di climatizzazione



Leggero



Potenza del riscaldatore
kW



Volume del locale sauna,
m³



Blocco schermo /
Blocco bambini



Incremento valore



Decremento valore



Passa alla vista successiva



1. Menu
2. Leggero
3. Orario
4. Stato del riscaldatore
5. Connessione Wi-Fi

Menu



Home

Impostazioni

Control panel FWU

Power board FWU

Sa

RISCALDAMENTO

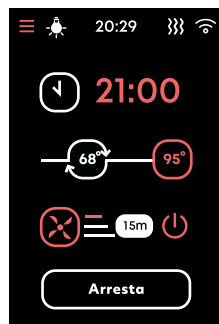
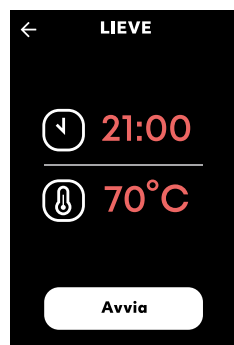
1. Toccare lo schermo per iniziare.



Impostazione dell'orario di preparazione della sauna.

L'indicazione "sauna pronta" indica che la temperatura della zona di vapore della sauna ha raggiunto il valore prescelto (il riscaldamento inizia circa 1,5 ore prima).

2. Toccare il pulsante "Avvia" per iniziare a riscaldare la sauna.



Mentre la sauna è in modalità riscaldamento, è possibile modificare la durata della sessione e la temperatura della sauna toccando i comandi di durata e temperatura, quindi selezionando i numeri desiderati.

USO DELLA FUNZIONE DI CLIMATIZZAZIONE DELLA SAUNA SAUNUM

AVVERTENZA! La funzione di climatizzazione non deve essere utilizzata durante il riscaldamento della zona di vapore della sauna poiché può allungare il tempo di riscaldamento e causare un potenziale surriscaldamento.

Utilizzare la funzione di climatizzazione della zona di vapore della sauna SOLO durante una sessione di sauna. Per proteggere la sauna dal surriscaldamento, il dispositivo di climatizzazione può anche avviarsi autonomamente. Non utilizzare la funzione di climatizzazione se non è presente nessuno.

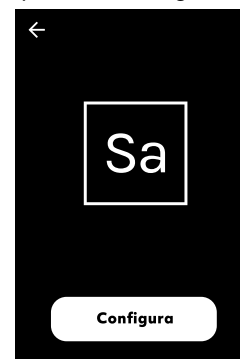
Sa

CONFIGURAZIONE DELLA SAUNA

L'unità di controllo LEIL di Saunum viene costantemente aggiornata per aggiungere nuove funzioni che rendono più confortevole l'esperienza d'uso. Saunum notifica ai propri clienti tutti gli aggiornamenti software. Per scaricare tali aggiornamenti, è necessaria una connessione a internet. Per mantenere aggiornato il software sul dispositivo in uso quando non è sempre connesso a una rete Wi-Fi, occorre creare un punto di accesso internet con il telefono cellulare personale.

Quando si installa il dispositivo per la prima volta, assicurarsi di abilitare l'accesso a internet e scaricare gli aggiornamenti.

1. Al primo avvio verrà visualizzata l'opzione "Configura". Toccare "Configura" per avviare il processo di configurazione.



2. Connessione alla rete Wi-Fi.

Selezionare la rete Wi-Fi appropriata toc-

cando il nome della rete corrispondente. Se non è necessario collegare il pannello di controllo della sauna alla rete Wi-Fi, toccare il pulsante "Ignora".

Installare il pannello di controllo in un luogo con una buona connessione Wi-Fi. È possibile garantire una buona connessione Wi-Fi utilizzando il telefono:

- Disabilitare i dati mobili del telefono.
- Attivare il Wi-Fi del telefono.
- La connessione Wi-Fi nel luogo di installazione è adeguata se la connessione Wi-Fi del telefono è buona e se le applicazioni che richiedono il trasferimento dati funzionano correttamente.

Se la connessione non è adeguata:

- Provare in un'altra posizione.
- Se possibile, cambiare la posizione del router Wi-Fi in modo da migliorare la connessione al pannello di controllo Wi-Fi di Saunum.

La struttura dell'edificio, i materiali da costruzione, il montaggio a incasso e altre cause possono ridurre la qualità della connessione alla rete Wi-Fi.

Suggerimento: per aumentare la portata della rete, è possibile utilizzare un ripetitore Wi-Fi.

Il pannello di controllo Wi-Fi Saunum è stato progettato per controllare il riscaldatore elettrico.

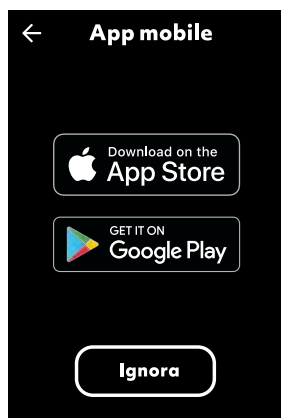
Sa

Con il pannello di controllo è inoltre possibile:

- Impostare e monitorare la temperatura della sauna.
- Accendere e impostare la velocità della funzione di climatizzazione della sauna Saunum.
- Visualizzare le informazioni sullo stato del riscaldatore.
- Impostare un avvio programmato.

L'app mobile Saunum è un'applicazione mobile che consente di controllare a distanza il pannello di controllo Saunum.

3. Download dell'app Saunum.



Se non occorre utilizzare l'app mobile, toccare il pulsante "Ignora".

4. Apertura del download dell'app Saunum.



Scansionare il codice QR per aprire l'app Saunum su Google Play o App Store.

5. Collegarsi all'applicazione Saunum ed eseguire la scansione del codice QR visualizzato sul pannello di controllo.



Sa

6. Impostazione del fuso orario.

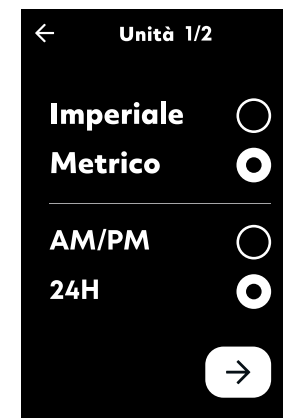


La configurazione del fuso orario locale (UTC) è necessaria se il pannello di controllo della sauna è stato già collegato alla rete Wi-Fi.

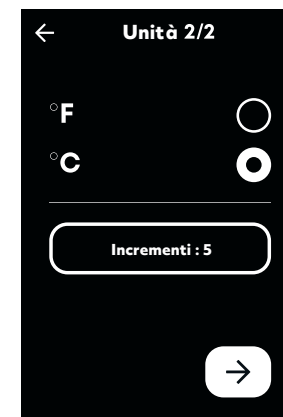
7. Impostazione della data e dell'ora.



8. Impostazione delle unità (1/2).



9. Impostazione dell'unità di temperatura (2/2).



Sa

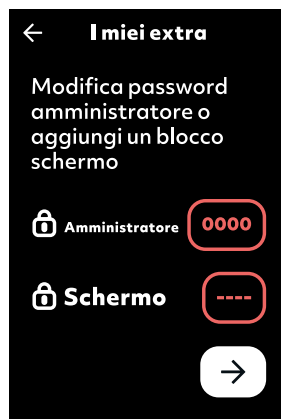
10. Immissione dei dati della sauna (1/2).



11. Immissione dei dati della sauna (2/2).



12. Impostazione delle password (la password di accesso predefinita è 2002).



13. Creazione di un tipo di sauna (1/4).

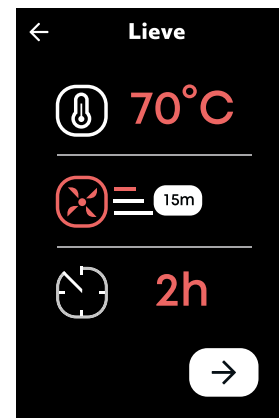


Sa

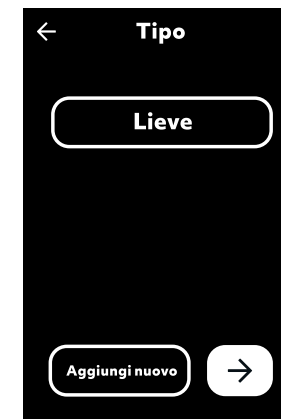
14. Creazione di un tipo di sauna (2/4).



15. Creazione di un tipo di sauna (3/4).



16. Creazione di un tipo di sauna (4/4).



PROGRAMMAZIONE DELLA SAUNA

Aprire il menu.



Saunum consente di programmare una sauna in anticipo, impostando una pianificazione settimanale.

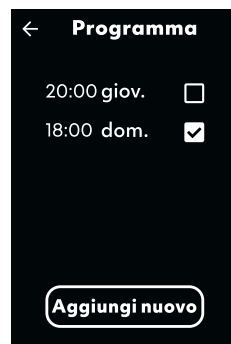
Per farlo, toccare "Programma" dal menu.

Sa

Prima di una sessione di sauna programmata, assicurarsi sempre che il riscaldatore e l'area circostante il riscaldatore siano sgombri.

La sessione di sauna programmata non inizia se la porta è stata lasciata aperta in quel momento.

1. Apertura del Programma.



2. Impostazione del giorno.

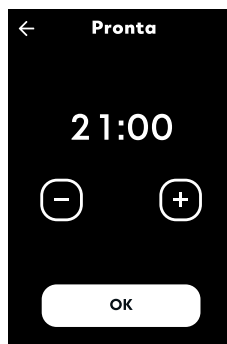


Prima che arrivi l'orario selezionato, un messaggio informa che la sessione di riscaldamento inizierà a breve.

È possibile annullare la sessione toccando "Annulla".

Se non la si annulla, la sessione inizierà e, una volta raggiunta la temperatura desiderata, durerà 30 minuti, trascorsi i quali si interromperà a meno che non venga confermata manualmente.

3. Impostazione dell'orario.



4. Impostazione del tipo di sauna.



Sa

Sa

DATA TECNICI

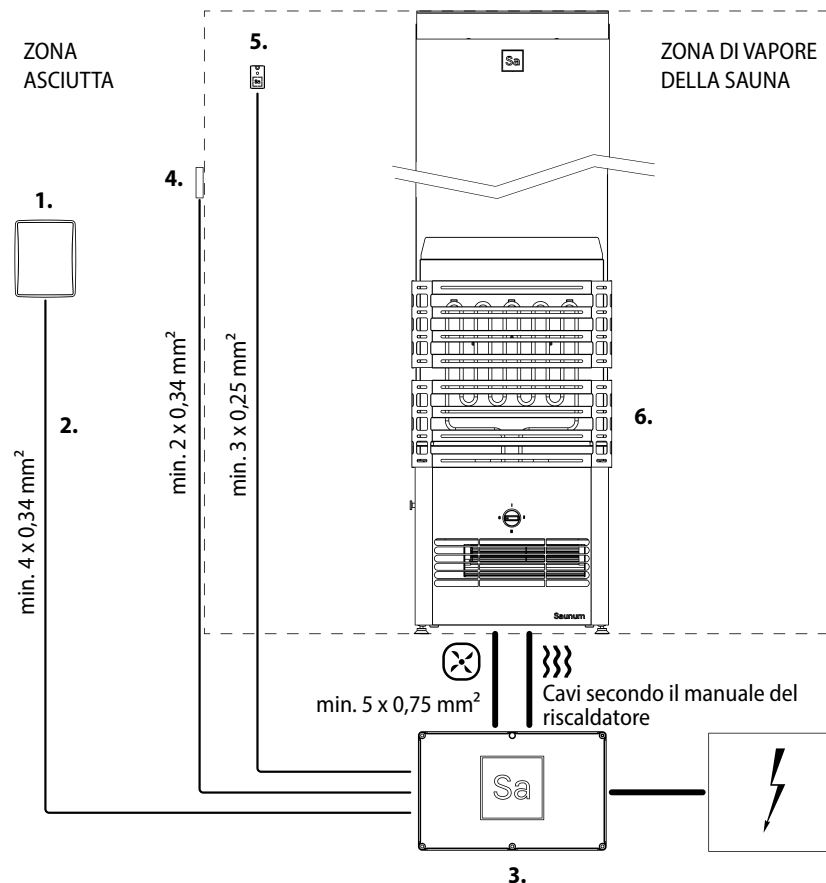
PANNELLO DI CONTROLLO:

- Intervallo di regolazione della temperatura: 40-100 °C.
- Preimpostazione del programma per la settimana.
- Consente di impostare il tempo di funzionamento del riscaldatore: fino a 6 ore in una sauna privata e fino a 12 ore in una sauna pubblica.
- Per tempi di funzionamento più lunghi, consultare l'importatore/il produttore.
- Regolatore a tre velocità del dispositivo di climatizzazione.
- Dimensioni: 104 mm × 83 mm × 19,3 mm

UNITÀ DI ALIMENTAZIONE:

- Tensione di alimentazione: 240 V 3N~.
- Potenza nominale del riscaldatore fino a 9 kW/12 kW.
- I riscaldatori con potenza maggiore necessitano di una scatola di derivazione separata.
- Dimensioni: 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Dispositivo di sicurezza: sensore porta, dispositivo di protezione da surriscaldamento.

Condizioni di conservazione: -30–80 °C.



1. PANNELLO DI CONTROLLO

2. CAVO DATI (fornito dall'installatore)

3. UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

4. SENSORE PORTA

5. SENSORE DI TEMPERATURA

6. RISCALDATORE (venduto separatamente)

Sa

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

AVVERTENZA! La mancata installazione del prodotto in conformità a tutte le istruzioni qui contenute invaliderà la garanzia. Può inoltre comportare il rischio di incendio e/o cortocircuito elettrico, con conseguenti danni materiali, lesioni personali o morte.

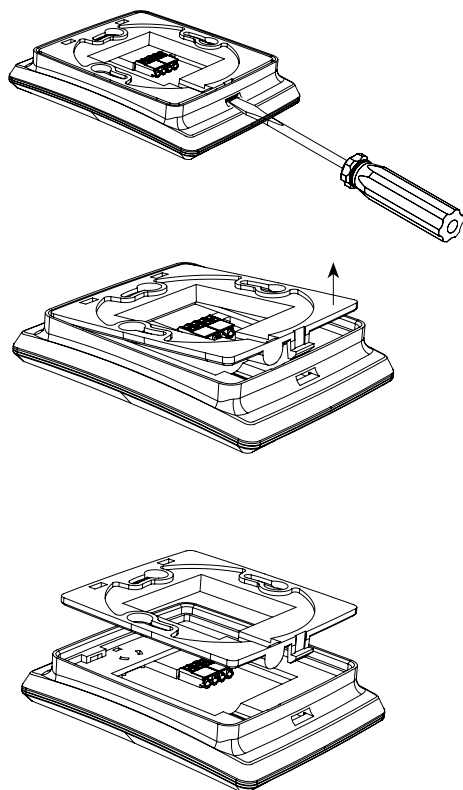
Soltanto un elettricista di professione e abilitato può eseguire l'installazione dell'unità di controllo, nel rispetto delle normative vigenti. La persona incaricata dell'installazione deve fornire la formazione necessaria e restituire il manuale utente al proprietario del prodotto dopo aver completato l'installazione. Il proprietario del prodotto deve mettere il manuale a disposizione di tutte le persone che utilizzano o azionano il prodotto.

INSTALLAZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Per l'installazione a scomparsa, il cavo dati può essere installato in un tubo di protezione all'interno della parete; se ciò non è possibile, deve essere installato sulla superficie della parete.

Il pannello di controllo deve essere installato a parete, in un luogo protetto dagli schizzi di acqua.

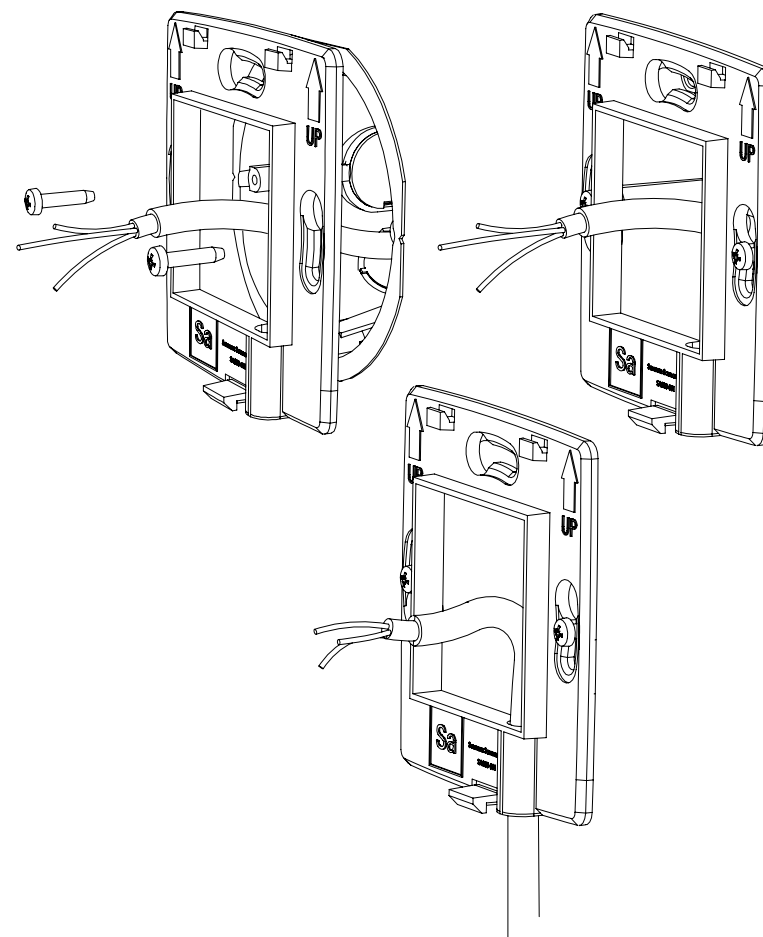
1. Rimuovere dal dispositivo il supporto di montaggio a parete.



Sa

2. Far passare il cavo dati attraverso il foro nel supporto di montaggio a parete.

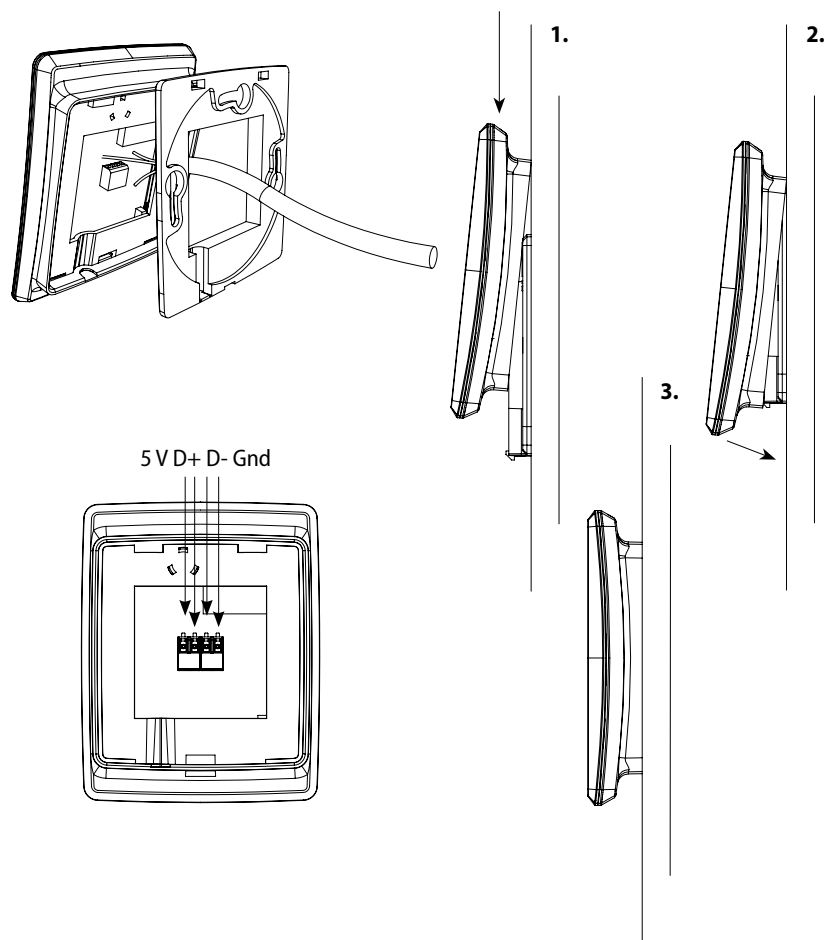
3. Fissare il supporto di montaggio a parete al muro mediante le viti.



Sa

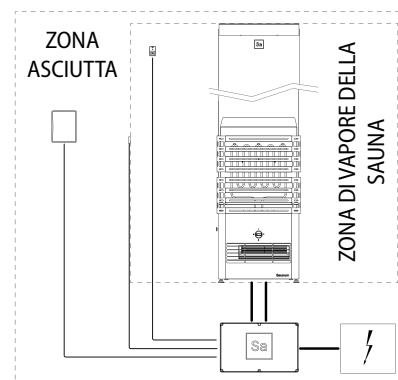
4. Collegare il cavo dati al connettore.

5. Premere il pannello di controllo nel supporto di montaggio a parete.

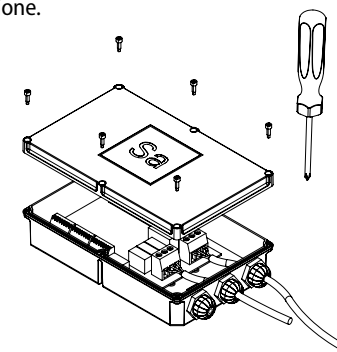


Sa

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

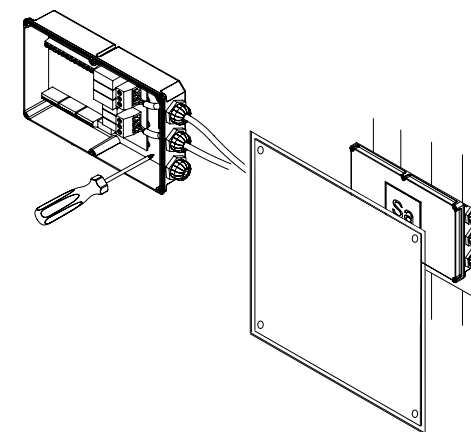


1. Aprire il coperchio dell'unità di alimentazione.



Il punto di installazione deve essere asciutto e con una temperatura non superiore ai 65 °C.

2. Praticare dei fori nella custodia e fissare l'unità di alimentazione alla parete o al quadro elettrico.



Sa

COLLEGAMENTI ELETTRICI

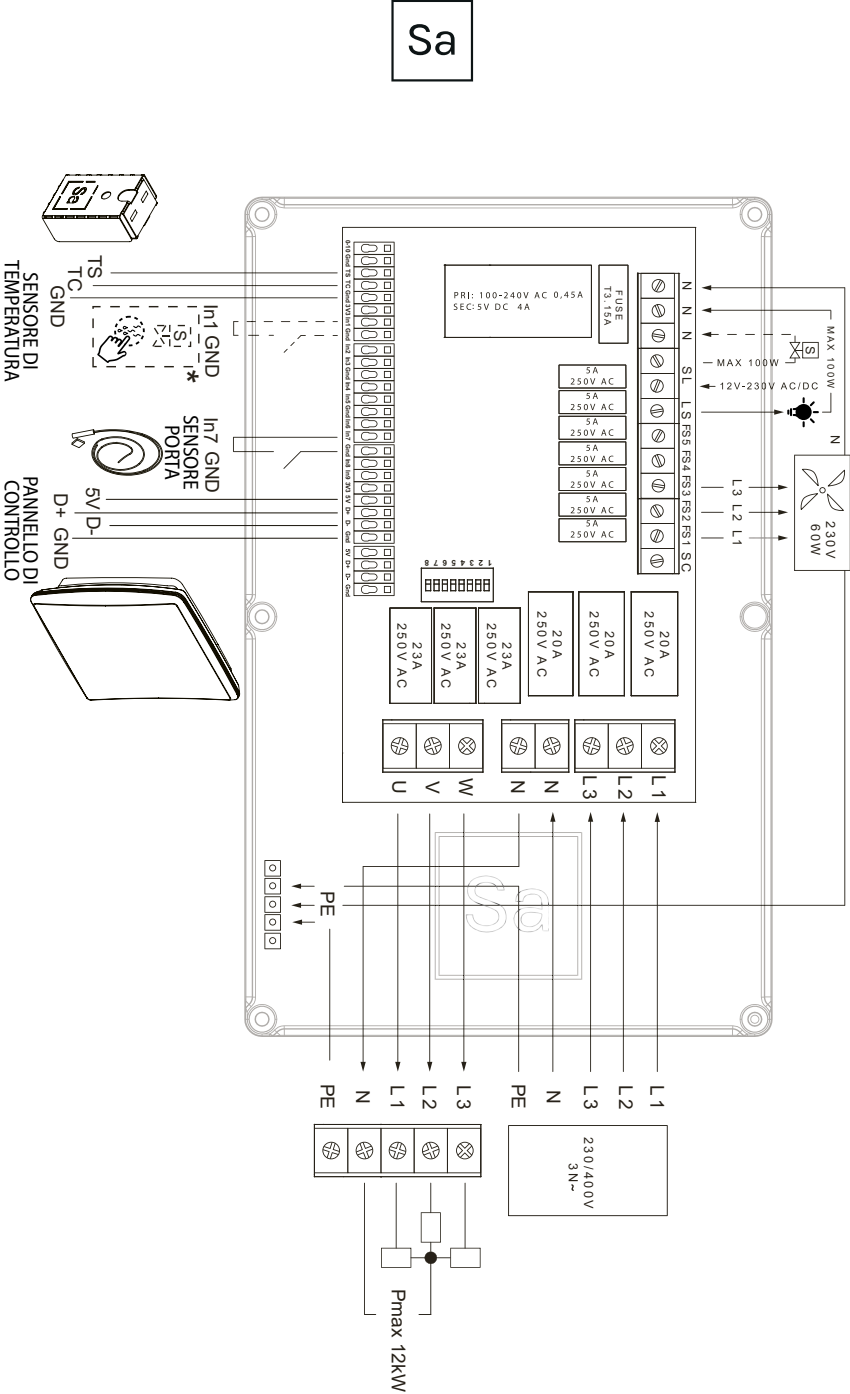
Il collegamento dell'unità di alimentazione è riportato sullo schema dei collegamenti elettrici.

Per ulteriori informazioni sul collegamento del riscaldatore, vedere le relative istruzioni di installazione e funzionamento.

- Se i cavi di collegamento e installazione si trovano a una distanza superiore a 1000 mm dal pavimento del locale sauna o all'interno delle pareti del locale sauna, devono essere in grado di resistere a una temperatura di almeno 170 °C (ad es. SSJ). Le apparecchiature elettriche installate nel bagno di vapore a una distanza inferiore a 1000 mm dal pavimento devono resistere a una temperatura di almeno 125 °C (ad es. T125).

DIAMETRI DEI CAVI CONSIGLIATI

Protezione termica-sensore di temperatura (silicio o altro materiale termoresistente, in grado di sopportare una temperatura di almeno 140 °C):	min. 3 x 0,25 mm ²
Pannello di controllo (per i cavi intrecciati è necessaria una guaina terminale):	min. 4 x 0,34 mm ²
Sensore porta:	min. 2 x 0,34 mm ²



Sa

INSTALLAZIONE DEL SENSORE PORTA

Un sensore porta è un interruttore magnetico fissato al telaio della porta del locale sauna.

La chiusura della porta chiude il circuito del sensore porta e consente di attivare il controllo della sauna.

L'apertura della porta della sauna interrompe il circuito e rende impossibile accendere il riscaldatore.

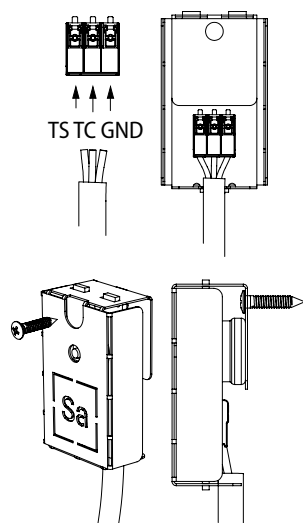
Il sensore porta è composto da due parti: un sensore e un magnete.

- Collegare le estremità del cavo ai terminali del sensore.
- Fissare il magnete sulla porta con del nastro biadesivo. Il magnete deve consentire alla porta di chiudersi e deve essere vicino al telaio della porta.
- Fissare il sensore magnetico al telaio della porta, facendo in modo che il sensore e il magnete si uniscano quando la porta si chiude. La distanza massima tra le parti dell'interruttore della porta deve essere di 5 mm quando la porta è chiusa.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

Per installare il sensore di temperatura / dispositivo di protezione da surriscaldamento, procedere come segue.

- Collegare il cavo alle prese del sensore di temperatura.
- Avvitare il sensore di temperatura nella parete (vedere figura).
- Il sensore di temperatura non può essere posizionato sopra il riscaldatore.
- Tra il sensore e il riscaldatore deve esserci una distanza minima di



Sa

200 mm. Il sensore di temperatura deve essere installato a 100 mm al di sotto del soffitto.

Il sensore di temperatura deve trovarsi ad almeno 500 mm di distanza da qualsiasi presa d'aria (ventilazione, porta o finestra).

Il flusso d'aria vicino a uno sfianto raffredda il sensore, fornendo letture di temperatura imprecise all'unità di controllo.

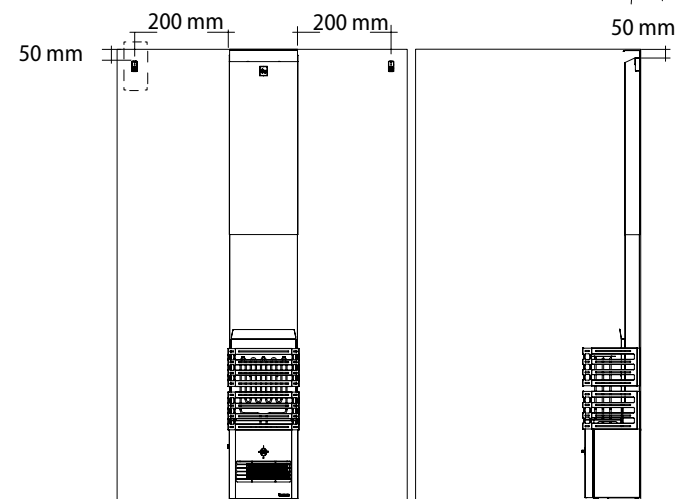
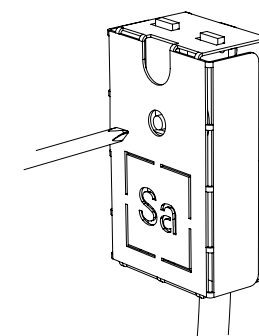
Di conseguenza, il riscaldatore potrebbe surriscaldarsi.

Pulsante di reset del dispositivo di protezione da surriscaldamento.

- La custodia del sensore contiene un sensore di temperatura e un dispositivo di protezione da surriscaldamento. Il sensore di temperatura

rileva la temperatura e il dispositivo di protezione da surriscaldamento interrompe l'alimentazione al riscaldatore in caso di guasto; il dispositivo di protezione da surriscaldamento può essere resettato.

Nota: prima del reset è necessario chiarire il motivo dello spegnimento.



Sa

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia è valida solo se insieme alla richiesta viene presentata una scheda di installazione debitamente compilata;
- Il dispositivo deve essere stato collegato alla rete elettrica da un elettricista autorizzato e certificato, in conformità a tutte le leggi e ai regolamenti previsti;
- Se il dispositivo è utilizzato in una sauna privata, il periodo di garanzia sarà di due (2) anni;
- Se il dispositivo è utilizzato in una sauna pubblica, il periodo di garanzia sarà di un (1) anno.

La garanzia Saunum decorre dalla data di acquisto e copre tutte le parti dell'unità di controllo fornite dal produttore. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e dei materiali. In base a questa garanzia, Saunum fornirà i pezzi di ricambio all'acquirente, solo dopo che i pezzi difettosi saranno stati restituiti al produttore o al rivenditore. La sostituzione di qualsiasi parte dell'unità di controllo da parte di Saunum non estende il periodo di garanzia originale.

Il dispositivo elettrico deve essere collegato alla rete elettrica da un elettricista autorizzato e certificato, in conformità a tutte le leggi e ai regolamenti previsti.

La garanzia si applica solo alla prima installazione del prodotto e all'acquirente originario.

La garanzia non copre:

- La manutenzione e pulizia ordinaria del dispositivo e la sostituzione dei componenti a causa di normale usura;
- I rischi derivanti dal trasporto;
- Eventuali danni derivanti da un uso scorretto del dispositivo;
- Eventuali danni derivanti da un'installazione scorretta del dispositivo;
- L'alterazione o la modifica del dispositivo per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso;
- Riparazioni del dispositivo non eseguite dal partner per gli interventi di riparazione e manutenzione consigliato da Saunum;
- Incidenti, fulmini, inondazioni, incendi, errori di ventilazione o qualsiasi altro fattore al di fuori del controllo di Saunum.

L'elenco dei fornitori di servizi di installazione e manutenzione consigliati da Saunum Saunas OÜ è disponibile sul sito www.saunum.com.

Sa

PROTOCOLLO DI INSTALLAZIONE

Modello di unità di controllo sauna Saunum: _____

Data di acquisto: _____

Acquirente originario: _____

Luogo di installazione: _____

Acquistato da: _____

Data impianto elettrico: _____

Firma dell'installatore: _____

Note: _____

Dati del cliente (nome, indirizzo e-mail): _____

Lavoro accettato: _____

Data di decorrenza della garanzia: _____

Leggere attentamente e accuratamente tutte le istruzioni per l'uso **prima di utilizzare il dispositivo** e conservarle in un luogo sicuro e facilmente accessibile per riferimento futuro.



Dichiarazione di conformità CE

Il produttore: Saunum Saune OÜ

certifica che il prodotto:

Unità di controllo per sauna LEIL Saunum

è conforme ai requisiti delle seguenti direttive del Parlamento europeo e del Consiglio, a condizione che l'installazione sia stata eseguita in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore dell'apparecchiatura e alla norma.: IEC/EN 60335-2-53

Alla Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE e
alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.



Saunum

Saunum Unité de contrôle du sauna **LEIL**

LA MEILLEURE EXPÉRIENCE DE SAUNA POSSIBLE !

Je suis très heureux que vous ayez investi dans l'achat d'un pilote Saunum, et je suis certain que notre technologie innovante vous apportera une expérience de sauna unique et inoubliable.



Je suis un ingénieur thermicien diplômé originaire d'Estonie du Sud : c'est là qu'est né mon amour du sauna. Ce qui rend uniques les traditionnels saunas à fumée de cette région, c'est leur température plus basse et leur humidité plus grande que, par exemple, dans un sauna finlandais classique. Dans un sauna ordinaire, le volume de pierres dans le poêle est généralement assez réduit. Cela peut causer des dégagements brutaux de vapeur brûlante et une température inégale, très élevée au niveau de la tête et des épaules, tandis que les pieds ont froid. Ce type d'expérience peut être désagréable, causer des migraines et provoquer un stress. En revanche, dans les anciens saunas à fumée, comme dans ceux des Indiens d'Amérique, les pierres étaient tout d'abord chauffées pendant la journée. Ensuite, la chaleur emmagasinée dans les pierres était utilisée pour nettoyer le corps et procurer une expérience agréable.

Inspiré par l'expérience du sauna à fumée, j'ai voulu créer une solution innovante mêlant les meilleurs côtés du sauna traditionnel et la technologie moderne, pour offrir un sauna doux et relaxant, sans le stress d'une vapeur brûlante. Pour cela, il m'a tout d'abord fallu parvenir à égaliser la température aux niveaux de la tête et des pieds. Dans mon travail de développement, j'ai profité de recherches menées parallèlement à l'Université technologique de Tallinn, dans lesquelles nous avons analysé la stratification thermique et les mouvements d'air dans le sauna. Saunum est né de la collaboration entre la réflexion scientifique et l'innovation technique.

Le système unique et breveté de brassage des couches d'air de Saunum capte la vapeur chaude qui s'accumule sous le plafond du sauna, la mélange avec l'air plus frais présent au niveau du sol et renvoie une vapeur plus tempérée et homogène. Ceci procure une chaleur agréable et non agressive. Vous pouvez passer plus de temps dans le sauna, profiter d'une bonne suee et nettoyer la peau à fond sans ressentir de fatigue. Le volume de pierres de nos poêles est nettement plus important que dans les autres poêles, ce qui explique le climat particulièrement agréable de nos saunas, avec une vapeur longue et douce.

Un sauna moite et vapoureux, un sauna thérapeutique au sel ou un sauna aromatique et sain – toutes ces fonctions sont disponibles avec les pilotes Saunum, pour un sauna réellement reposant. Lorsque vous utilisez des boules de sel de l'Himalaya avec nos pilotes, les ions salins bénéfiques pour la peau et les bronches s'échappent et sont diffusés dans l'air par la vapeur. L'ajout d'un système aromatique qui mélange la vapeur et des huiles aromatiques aux vertus thérapeutiques procure un sauna encore plus agréable.

Les pilotes de sauna Saunum conviennent aux adultes comme aux enfants.

Bon sauna !

Andrus Vare
Créateur de Saunum



Saunum **vous félicite**
pour votre choix d’une unité
de contrôle innovante pour
votre sauna !



TABLE DES **MATIÈRES**

Mises en garde et remarques _____	202
INSTRUCTIONS D’UTILISATION	
Utilisation du poêle et instructions pour le sauna _____	204
Unité de contrôle _____	205
Indicateurs _____	207
Chauffage _____	208
Utilisation de la régulation hygrothermique du sauna de Saunum _____	208
Configuration du sauna _____	209
Programmation du sauna _____	213
Données techniques _____	217
INSTRUCTIONS D’INSTALLATION	
Installation du panneau de contrôle _____	218
Installation de l'unité de chauffe _____	221
Branchements électriques _____	222
Installation de la sonde de porte _____	224
Installation de la sonde de température _____	224
Conditions de garantie _____	226
Rapport d’installation _____	227

Sa



Tous les utilisateurs de ce produit doivent lire attentivement les mises en garde et le manuel avant l'utilisation ! La non-observation des instructions pourrait être à l'origine de blessures ou de décès, d'incendie et/ou de dommages aux biens, et la garantie du pilote peut être annulée.

Le panneau de contrôle est destiné à contrôler le poêle du sauna et les fonctions propres à l'unité de contrôle.

Ne pas l'utiliser pour autre chose !

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes à mobilité réduite ou malades. Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous le contrôle strict et permanent d'un adulte.

Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou les personnes manquant d'expérience ou de connaissances, ne doivent utiliser cet appareil que sous le contrôle strict et permanent d'un adulte, et seulement après avoir recueilli un avis médical.

Avant d'utiliser le sauna, tous les utilisateurs doivent recueillir un avis médical pour s'assurer qu'elles n'aient pas de problèmes de santé pouvant rendre dangereuse l'utilisation du sauna, et pour fixer des limitations de température et de durée. Les femmes enceintes doivent consulter leur médecin avant d'utiliser le sauna. Une température corporelle excessive est susceptible de causer des dommages au fœtus dans les premiers stades de la grossesse.

La prise de drogues, de médicaments ou d'alcool avant ou pendant le sauna peut causer des vertiges ou des pertes de conscience et entraîner des blessures ou un décès. Personne ne doit utiliser ce produit en étant sous l'emprise de l'alcool ou de drogues. Les personnes qui prennent des médicaments doivent consulter leur médecin pour s'assurer que l'usage du sauna pendant le traitement ne présente aucun danger. Les utilisateurs doivent disposer une serviette entre leur peau et le banc ou le mur du sauna quand ils sont assis dans le sauna. Lorsque vous utilisez le sauna, prenez garde aux dangers inhérents à cette activité. Ne demeurez pas dans la pièce du sauna plus de 30 minutes à la fois.

Sa

Une exposition prolongée à la vapeur peut être néfaste ou fatale. Si un utilisateur ressent des vertiges, des troubles ou de la fatigue due à la chaleur, il doit sortir du sauna. Il est interdit de dormir dans le sauna chaud. Les utilisateurs doivent prendre garde à ne pas s'endormir pendant qu'ils utilisent le sauna.

Le pilote électrique ne doit être raccordé au secteur que dans le respect des lois et règlements, et uniquement par un électricien professionnel agréé et certifié.

Après l'installation et le branchement de l'unité de contrôle, l'installateur doit informer le propriétaire du sauna de toutes les consignes d'utilisation.

Les consignes d'utilisation doivent être répétées par le propriétaire à tous les utilisateurs du sauna.

Toutes les opérations d'entretien autres que le nettoyage superficiel du produit doivent être effectuées par un professionnel.

Débranchez le pilote du secteur avant toute opération d'entretien !

- Vérifiez l'absence de tout dommage visible sur l'unité de contrôle avant l'installation et l'utilisation. N'utilisez pas un appareil endommagé ou un appareil ayant été modifié, de quelque façon que ce soit, par rapport à son état d'origine en sortie d'usine.

- Il est capital de respecter les instructions d'installation et d'utilisation en installant l'appareil. Ne pas suivre scrupuleusement l'ensemble des instructions peut entraîner un risque d'incendie ou de court-circuit et causer des dommages aux biens, des blessures ou un décès.
- Aucun accessoire non approuvé par le fabricant ne peut être installé dans cet appareil. Si des accessoires adéquats sont installés dans l'appareil, suivez les instructions d'utilisation et d'installation spécifiques de ces accessoires !
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un prestataire de services partenaire du fabricant ou par un électricien professionnel de qualification similaire, agréé et certifié, afin d'éviter tout danger.
- Nettoyez le panneau de contrôle en utilisant un chiffon légèrement humidifié. Utilisez uniquement des produits de lavage doux, jamais de solvants ni de produits chimiques corrosifs. Laissez le produit sécher entièrement avant de reprendre l'utilisation.
- Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Pour recycler votre produit, portez-le à votre point de collecte local ou contactez votre revendeur.

Sa

UTILISATION DU POÊLE ET INSTRUCTIONS POUR LE SAUNA

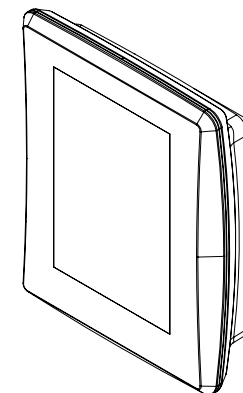
- Avant de commencer à chauffer, vérifiez toujours qu'il n'y a pas d'objets sur le poêle ou à l'intérieur de la zone de sécurité décrite dans le manuel du poêle fourni par le fabricant.
- Une fois la période de chauffe programmée écoulée, vérifiez toujours que le poêle s'est bien éteint et a cessé de chauffer.
- Dans les saunas publics, lorsque le poêle est utilisé en continu pour une durée supérieure à celle autorisée par les réglages d'usine de l'horloge du poêle ou de l'unité de contrôle, le pilote doit être surveillé en continu par une personne qui n'utilise pas le sauna en même temps.
- Lorsque l'unité de contrôle est placée en position d'attente du contrôle à distance ou de la mise en marche, il convient de s'assurer à l'avance qu'il n'y ait aucun objet dans la pièce du sauna ou sur le poêle à l'intérieur des distances de sécurité spécifiées dans les instructions fournies par le fabricant.
- Conformément à la norme produit IEC/EN 60335-2-53 réglementant les poêles électriques pour les saunas, l'unité de contrôle peut être utilisée pour contrôler le poêle à distance si le poêle ou la porte du sauna sont équipés d'un interrupteur de sécurité (sonde de porte).
- L'utilisation prolongée du sauna peut porter préjudice à la santé ou entraîner un décès.
- Ne restez pas dans la pièce du sauna plus de 30 minutes à la fois.
- Quittez la pièce du sauna si vous vous sentez somnolent, faible, ou si vous avez des vertiges.
- Ne faites pas sécher des objets ou des êtres vivants dans le sauna.

Sa

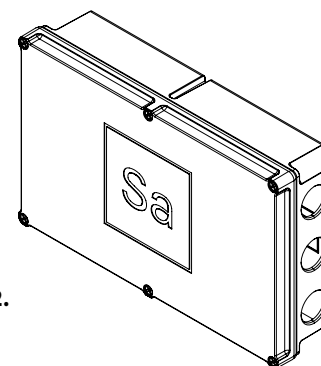
UNITÉ DE CONTRÔLE

L'unité de contrôle de sauna LEIL de Saunum se compose **d'un panneau de contrôle** (1), **d'une unité de chauffe** (2), **d'une sonde de température** (3), **d'une sonde de porte** (4) et **d'un cordon de sonde de température** (5).

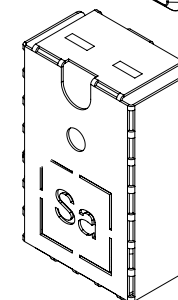
1.



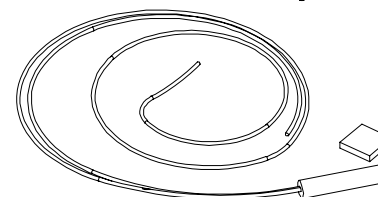
2.



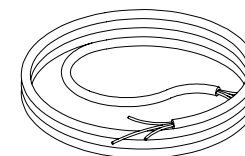
3.



4.



5.



L'unité de contrôle peut être utilisée pour prérégler la température et l'heure d'allumage du poêle et pour enclencher la vitesse du pilote hygrothermique du sauna Saunum (dans la suite, appelé : pilote hygrothermique).

La température dans la pièce du sauna est pilotée en fonction des informations des sondes.

La sonde de température et la protection contre la surchauffe sont positionnées dans le boîtier de la sonde.

Sa

UTILISATION DU POÊLE AVEC L'UNITÉ DE CONTRÔLE

Les éléments chauffants s'éteignent automatiquement lorsque la pièce du sauna atteint la température préréglée sur le panneau de contrôle.

L'unité de contrôle allume et éteint automatiquement les éléments chauffants pour maintenir la température souhaitée.

Le poêle s'éteint à la fin de la durée préréglée, si l'on appuie sur le bouton « Stop » ou si une erreur survient.

UNITÉ DE CONTRÔLE

- Contrôle la température du sauna et la vitesse du pilote hygrothermique.
- Trois types de sauna sont préréglés, vous pouvez les changer vous-même.
- Il est possible de choisir l'heure à laquelle le sauna sera prêt à être utilisé (le chauffage commence environ 1,5 heure avant).
- Notification lorsque le sauna est prêt – notification sur écran. Avec l'appli Saunum, et sur l'appli mobile.
- Langues.
- Toucher l'écran.
- Verrouillage d'écran / Sécurité enfants.
- Protection contre la surchauffe.

- Les fonctions désirées peuvent être sélectionnées à partir d'une interface intuitive ; les valeurs numériques affichées en rouge peuvent être changées.
- Contrôle à distance – avec l'appli mobile Saunum.

Les pilotes pour lesquels le contrôle depuis l'appli est activé peuvent également être contrôlés et configurés sur un téléphone portable.

Le contrôle à distance du poêle n'est utilisable que lorsqu'une sonde de porte de sécurité a été posée (en accord avec la norme produit CEI/EN 60335-2-53 sur les poêles électriques pour les saunas).

Le poêle ne peut être démarré à distance que si la porte est fermée. Si le circuit est ouvert, le poêle ne commencera pas à chauffer.

Une fois l'installation de l'unité de contrôle terminée, l'installateur doit restituer ce manuel au propriétaire du sauna. Le propriétaire du produit doit remettre le manuel à toutes les personnes qui utilisent ou règlent le sauna. Veuillez lire les instructions complémentaires sur l'installation, l'utilisation et le recyclage dans le manuel d'utilisateur original de l'unité de contrôle. Saunum se réserve le droit de modifier ce manuel lorsqu'il le juge nécessaire. Les modifications seront postées sur www.saunum.com. La non-observation des instructions pourrait être à l'origine de blessures ou de décès, d'incendie et/ou de dommages aux biens, et la garantie du pilote peut être annulée.

INDICATEURS



Heure de début
« Sauna prêt »



Température



Durée de la session de
sauna



Pilote hygrothermique



Vitesses du pilote
hygrothermique



Léger



Puissance du poêle en kW



Volume de la pièce du
sauna, m³



Verrouillage d'écran /
Sécurité enfants



Augmentation de la valeur

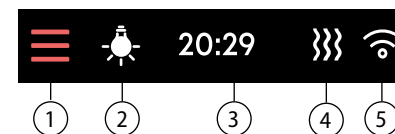


Diminution de la valeur

Sa



Passer à l'écran suivant



1. Menu
2. Léger
3. Heure
4. État du poêle
5. Connexion Wifi

Menu



🏠 Accueil

⚙️ Paramètres

Control panel FWU

Power board FWU

Sa

CHAUFFAGE

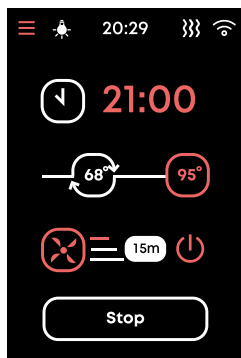
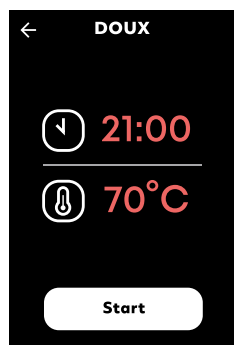
1. Touchez l'écran pour démarrer.



Réglage de l'heure « sauna prêt ».

L'heure « sauna prêt » désigne le moment où la température de la zone de vapeur du sauna a atteint la valeur sélectionnée (le chauffage démarre environ 1,5 heure avant).

2. Tapez sur le bouton « Start » pour commencer à chauffer le sauna.



Pendant que le sauna est en mode de chauffe, il est possible de changer la durée de la session ou la température en tapant sur les boutons de contrôle de la durée et de la température et en sélectionnant les valeurs souhaitées.

UTILISATION DU PILOTE HYGROTHERMIQUE DU SAUNA SAUNUM

ATTENTION ! Le pilotage hygrothermique ne doit pas être utilisé pendant la chauffe de la zone de vapeur du sauna, car cela rallongerait le temps de chauffe et entraînerait un risque de surchauffe.

N'utilisez le pilote hygrothermique du sauna QUE lorsque vous êtes dans le sauna. Pour éviter la surchauffe du sauna, le pilote hygrothermique peut aussi être démarré indépendamment. Ne pas utiliser le pilote hygrothermique sans surveillance.

Sa

CONFIGURATION DU SAUNA

Saunum développe en permanence son unité de contrôle LEIL pour ajouter de nouvelles fonctions et ainsi rendre l'expérience utilisateur plus agréable. Saunum informe ses clients de toutes les mises à jour logicielles disponibles. Le téléchargement de ces mises à jour requiert une connexion Internet. Afin de maintenir à jour votre dispositif qui n'est pas connecté en permanence à un réseau Wifi, vous devrez créer un point d'accès internet à l'aide de votre téléphone mobile.

Lorsque vous installez le dispositif pour la première fois, assurez-vous d'activer l'accès à Internet et de télécharger les mises à jour.

1. La première fois, l'option « Installer » s'affichera. Taper sur « Installer » pour démarrer la configuration.



2. Connexion au Wifi.

Sélectionner le réseau Wifi approprié en tapant le nom correspondant. S'il n'est pas nécessaire de connecter le panneau de contrôle du sauna et réseau Wifi, taper sur le bouton « Passer ».

Installer le panneau de contrôle dans un lieu où la connexion Wifi est bonne. Vous pouvez vérifier la qualité de la connexion Wifi avec votre téléphone.

- Désactivez les données mobiles sur votre téléphone.
- Activez le Wifi du téléphone.
- La connexion Wifi sur le lieu d'installation est bonne si elle l'est sur votre téléphone et si les applications qui nécessitent des transferts de données fonctionnent correctement.

Si la connexion est insuffisante :

- Essayez un autre emplacement.
- Dans la mesure du possible, déplacez votre routeur Wifi afin d'améliorer la connexion avec le panneau de contrôle Saunum.

La structure de votre bâtiment, les matériaux de construction, un encastrement ou d'autres particularités peuvent réduire la qualité de la connexion Wifi.

Conseil ! Vous pouvez utiliser un extenseur Wifi pour étendre le domaine de votre réseau.

Le panneau de contrôle Wifi Saunum est conçu pour piloter le poêle électrique du sauna.

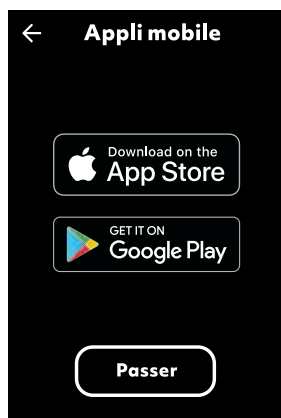
Sa

Le panneau de contrôle permet également de :

- Fixer et suivre la température du sauna.
- Mettre en marche le pilote hygrothermique Saunum et fixer sa vitesse.
- Afficher l'information sur le statut du poêle.
- Configurer un démarrage programmé.

L'appli mobile Saunum est une application mobile qui vous permet de contrôler à distance le panneau de contrôle Saunum.

3. Télécharger l'appli Saunum.



Si vous n'avez pas besoin de l'appli mobile, tapez sur le bouton « Passer ».

4. Ouverture du téléchargement de l'appli Saunum.



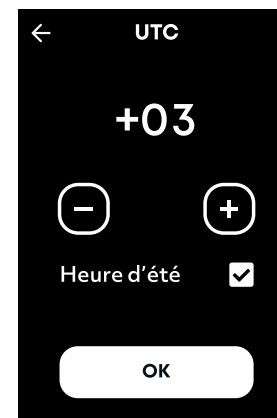
Scannez le code QR ouvrant l'appli Saunum sur Google Play ou sur l'App Store.

5. Pour vous connecter à l'application Saunum, scannez le code QR affiché sur le panneau de contrôle.



Sa

6. Réglage du fuseau horaire.



La configuration du fuseau horaire local (UTC) est nécessaire si le panneau de contrôle du sauna a précédemment été connecté au réseau Wifi.

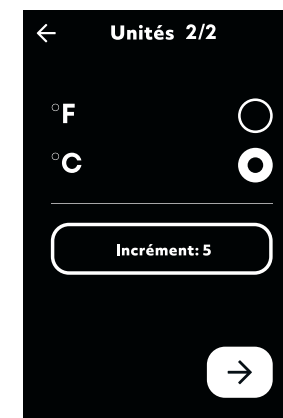
7. Réglage de la date et de l'heure.



8. Choix des unités (1/2).

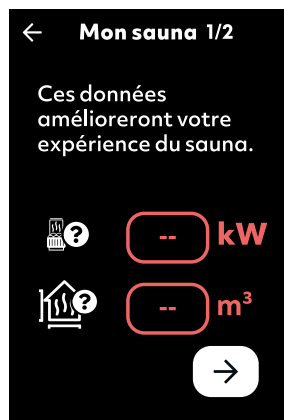


9. Choix de l'unité de température (2/2).

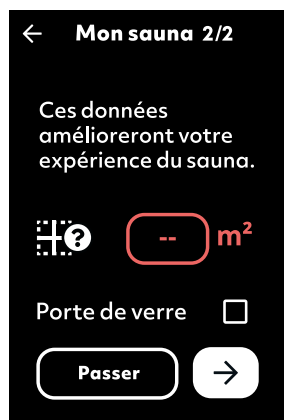


Sa

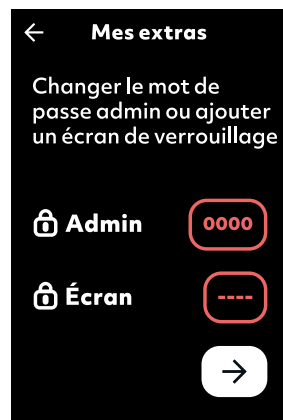
10. Renseignement des données du sauna (1/2).



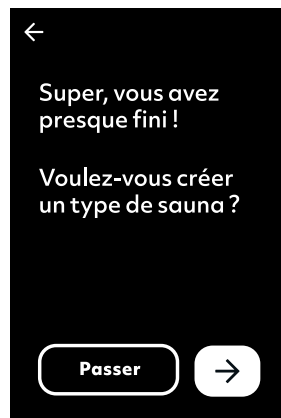
11. Renseignement des données du sauna (2/2).



12. Choix des mots de passe (le mot de passe d'accès par défaut est 2002).



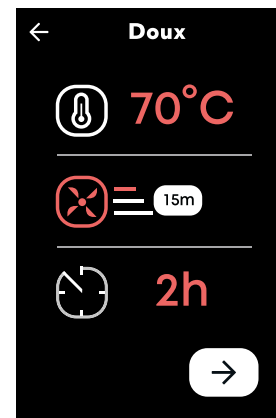
13. Création d'un type de sauna (1/4).



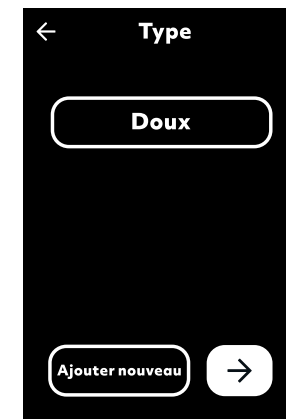
14. Création d'un type de sauna (2/4).



15. Création d'un type de sauna (3/4).



16. Création d'un type de sauna (4/4).



PROGRAMMATION D'UN SAUNA

Ouvrir le menu.



Saunum vous permet de programmer une session de sauna à l'avance en mettant en place un programme hebdomadaire.

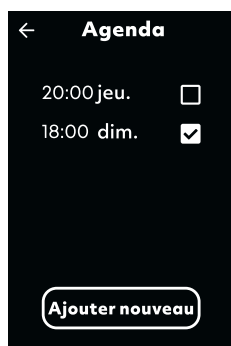
Pour cela, tapez sur « Programmer » dans le menu.

Sa

Assurez-vous toujours que le poêle et la zone environnante soient libres avant une session programmée.

Attention : une session de sauna programmée ne pourra pas démarrer si la porte est ouverte.

1. Ouvrir l'interface de programmation.



2. Choix du jour.

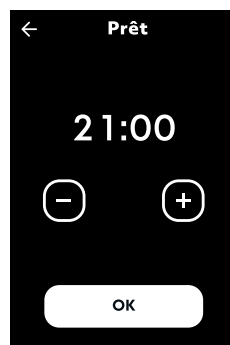


Un peu avant le moment choisi, un message s'affichera pour vous prévenir que la chauffe est sur le point de démarrer.

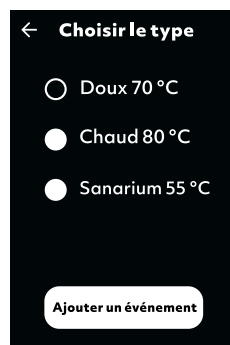
Vous pouvez annuler la session en tapant sur « Annuler ».

Si vous n'annulez pas, la session démarrera et, une fois la température désirée atteinte, la session se déroulera pendant 30 minutes, après quoi elle s'arrêtera, sauf en cas de confirmation manuelle.

3. Choix de l'heure.



4. Choix du type de sauna.



Sa

DONNÉES TECHNIQUES

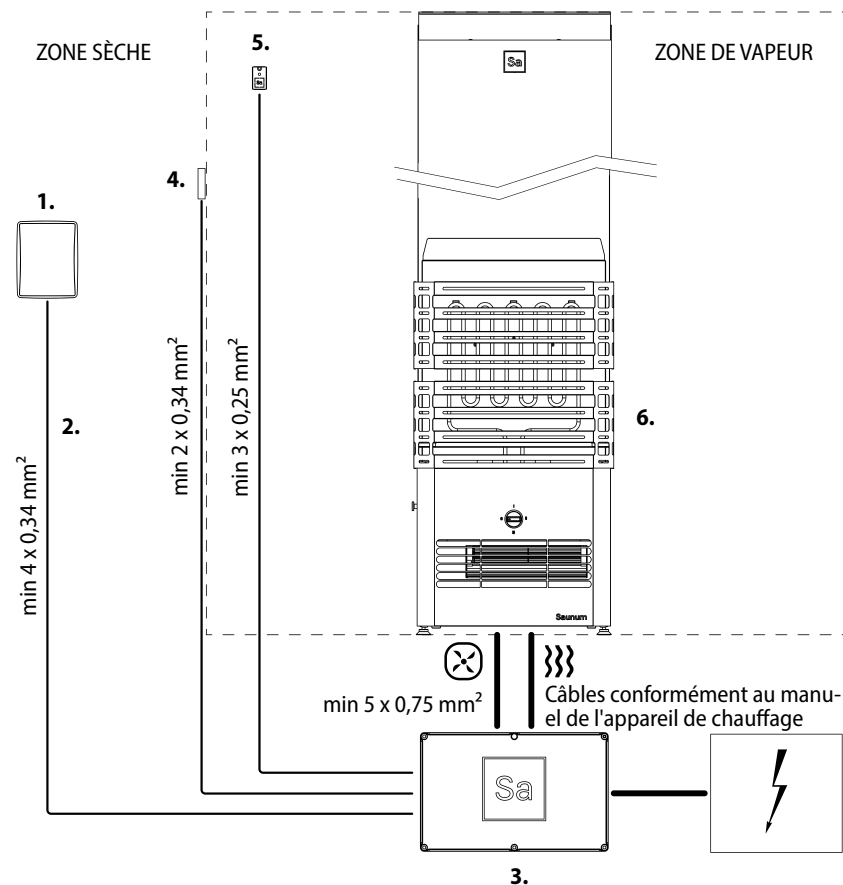
PANNEAU DE CONTRÔLE :

- Plage de réglage de la température : 40–100 °C.
- Préréglage du programme pour la semaine.
- Vous permet de fixer la durée de fonctionnement du poêle : jusqu'à 6 heures dans un sauna privé, jusqu'à 12 heures dans un sauna public.
- Pour des durées supérieures, consulter l'importateur/le fabricant.
- Contrôle à trois vitesses du pilote hydrothermique.
- Dimensions : 104 mm × 83 mm × 19,3 mm.

**UNITÉ DE CHAUFFE :**

- Tension d'alimentation : 240 V 3N~.
- Puissance nominale du poêle jusqu'à 9 kW/12 kW.
- Les poêles de puissance supérieure nécessitent une « boîte de contact » séparée.
- Dimensions : 61 mm × 160 mm × 225 mm.
- Éléments de sécurité : sonde de porte, protection contre la surchauffe.

Conditions de stockage : -30–80 °C.



1. PANNEAU DE CONTRÔLE
 2. DONNÉES DU CÂBLE (fournies par l'installateur)
 3. UNITÉ DE CHAUFFE
 4. SONDE DE LA PORTE
 5. SONDE DE TEMPÉRATURE
 6. POÊLE (vendu séparément)

Sa

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ATTENTION ! Le non-respect de l'ensemble des instructions d'installation contenues dans ce manuel entraînera l'annulation de la garantie. Ce non-respect entraînerait un risque d'incendie et/ou de court-circuit électrique pouvant occasionner des dommages aux biens, des blessures ou un décès.

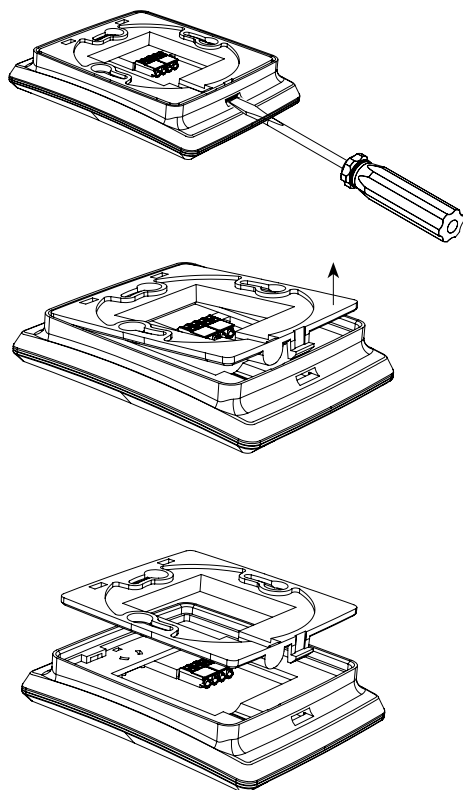
Seul un électricien professionnel agréé peut effectuer l'installation de l'unité de contrôle dans le respect des normes en vigueur. La personne chargée de l'installation devra assurer la formation nécessaire et restituer le manuel d'utilisation au propriétaire du produit une fois l'installation terminée. Le propriétaire du produit devra permettre à toutes les personnes utilisant ou réglant le produit d'avoir accès au manuel.

INSTALLATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Pour une installation camouflée, le câble de données peut être placé dans une gaine protectrice passant dans le mur ; si ce n'est pas possible, il devra être installé sur la surface du mur.

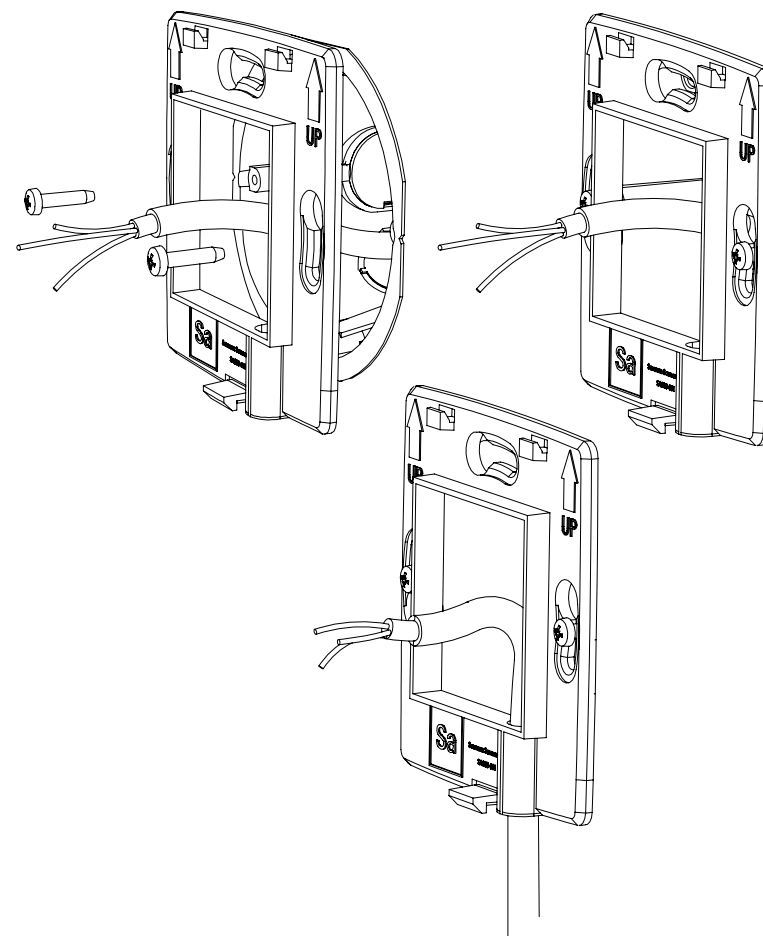
Le panneau de contrôle doit être installé sur le mur, à l'abri des éclaboussures.

1. Retirer le support mural de l'appareil.



Sa

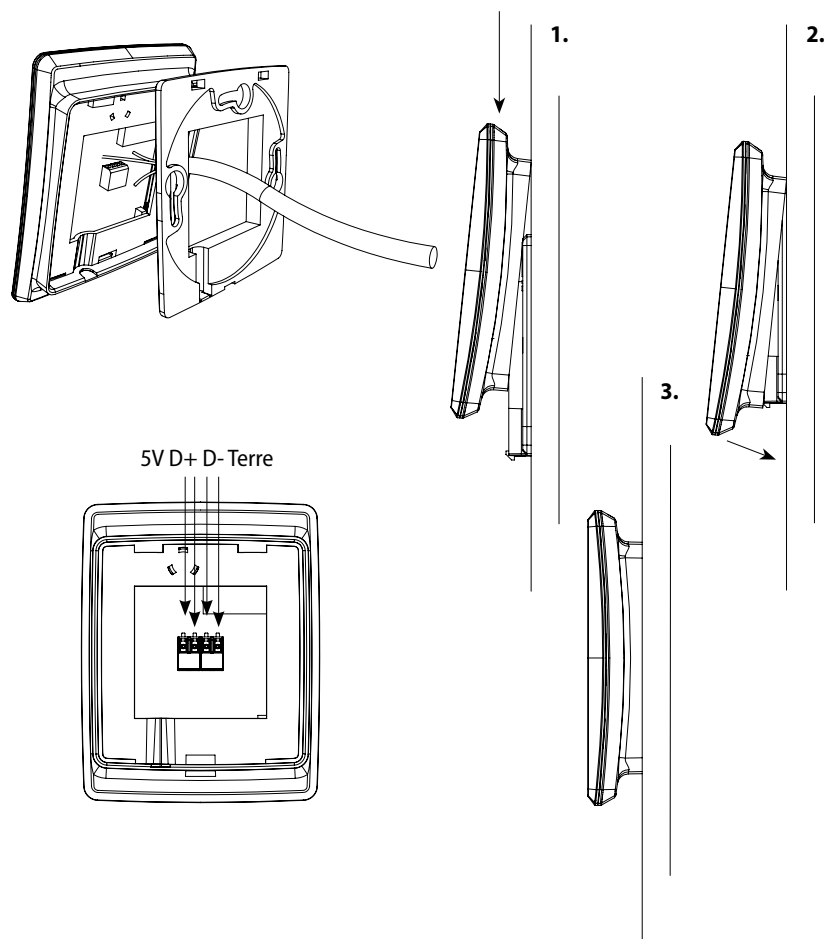
2. Faire passer le câble de données à travers le trou du support mural. 3. Visser le support au mur.



Sa

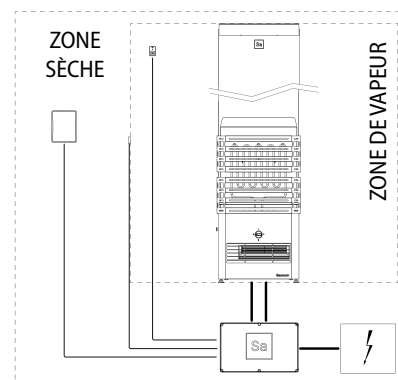
4. Connecter le câble de données au connecteur.

5. Encastrer le panneau de contrôle dans le support mural.

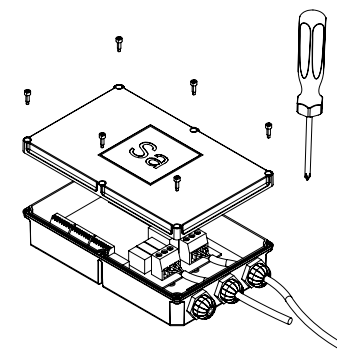


Sa

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE CHAUFFE

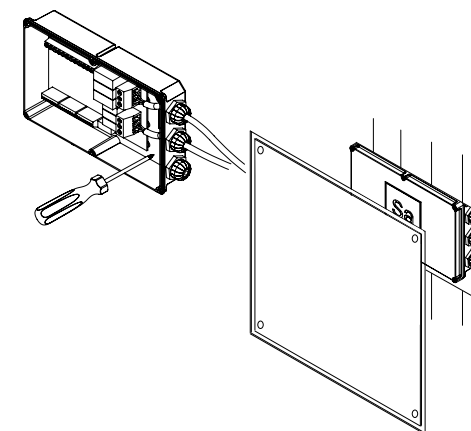


1. Ouvrir le couvercle de l'unité de chauffe.



L'emplacement pour l'installation doit être sec, et sa température ne doit pas excéder 65 °C.

2. Percer des trous dans le boîtier et fixer l'unité de chauffe au mur ou au panneau électrique.



Sa

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Le branchement de l'unité de chauffe est indiqué sur le diagramme des branchements électriques.

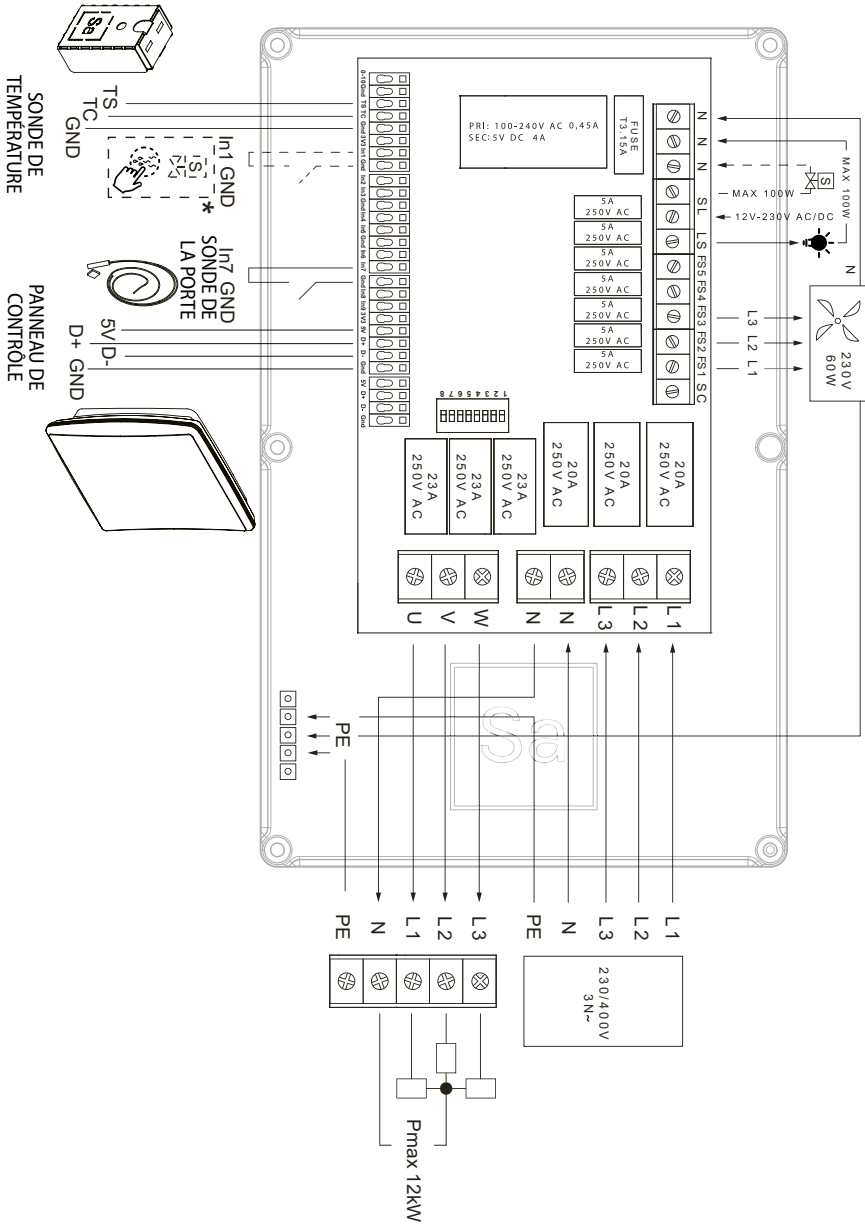
Pour plus d'informations concernant le poêle, consultez les instructions d'installation et d'utilisation de celui-ci.

- Si les câbles de branchement et d'installation sont situés à plus de 1 000 mm du sol du sauna ou à l'intérieur des murs du sauna, ils doivent pouvoir supporter une température de 170 °C au moins (par exemple SSJ). Les équipements électriques installés dans la pièce du sauna à moins de 1 000 mm du sol doivent pouvoir supporter une température de 125 °C au moins (par exemple T125).

DIAMÈTRES DE CÂBLES RECOMMANDÉS

Protection thermique de la sonde de température (silicone ou autre matériau résistant capable de supporter une température de 140 °C au moins) :	min 3 x 0,25 mm ²
Panneau de contrôle (un embout est requis pour les câbles torsadés) :	min 4 x 0,34 mm ²
Sonde de la porte	min 2 x 0,34 mm ²

Sa



Sa

INSTALLATION DE LA SONDE DE LA PORTE

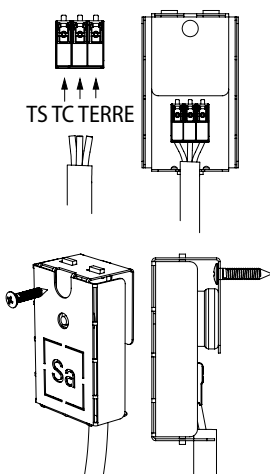
La sonde de la porte est un interrupteur magnétique fixé à l'encadrement de la porte du sauna.

Lorsque la porte est fermée, le circuit de la sonde est fermé et permet l'activation du contrôle du sauna.

L'ouverture de la porte du sauna coupe le circuit et empêche le démarrage du poêle.

La sonde de la porte se compose de deux parties : un capteur et un aimant.

- Brancher les extrémités du câble aux prises du capteur.
- Fixer l'aimant sur la porte à l'aide d'un adhésif double-face. La porte doit pouvoir se fermer et être proche de l'encadrement de la porte.
- Fixer le capteur magnétique à l'encadrement de la porte de telle sorte que l'aimant et le capteur soient en communication lorsque la porte est fermée. La distance entre les éléments de la sonde de la porte doit être au maximum de 5 mm lorsque la porte est fermée.



INSTALLATION DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE

Pour installer la sonde de température/protection contre la surchauffe, procédez comme suit.

- Connectez le câble aux prises de la sonde de température.
- Vissez la sonde de température au mur (voir figure).
- La sonde de température ne doit pas être placée au-dessus du poêle.
- Elle doit être placée à au moins 200 mm de celui-ci. La sonde de

température doit être posée à 100 mm sous le plafond.

La sonde de température doit être placée à au moins 500 mm de toute voie d'aération (ventilation, porte ou fenêtre).

Le flux d'air au voisinage d'une aération refroidit la sonde et cause l'envoi de données inexactes à l'unité de contrôle.

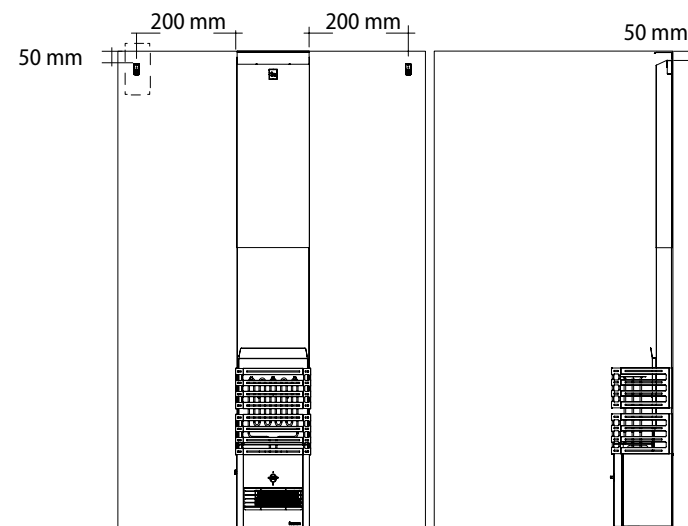
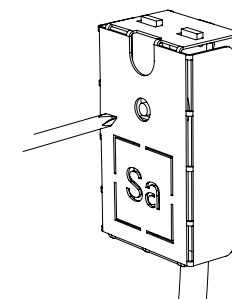
Ceci peut entraîner une surchauffe du poêle.

Bouton de redémarrage de la protection contre la surchauffe.

- Le boîtier de la sonde contient une sonde de température et une protection contre la surchauffe. La

sonde détecte la température, et la protection coupe l'alimentation électrique du poêle en cas de problème ; la protection contre la surchauffe peut être redémarrée.

Attention ! Les raisons de la coupure doivent être clarifiées avant de procéder au redémarrage.



Sa

CONDITIONS DE LA GARANTIE

- La garantie n'est valable que si un rapport d'achèvement de l'installation est soumis en même temps que la réclamation ;
- Le système a été branché sur le secteur dans le respect des lois et règlements par un électricien agréé et certifié ;
- Une garantie de deux (2) ans protège le système lorsque celui-ci est utilisé dans un sauna privé ;
- Une garantie d'un (1) an protège le système lorsque celui-ci est utilisé dans un sauna public ;

La garantie Saunum commence à la date d'achat et comprend tous les éléments de l'unité de contrôle fournis par le fabricant. La garantie couvre exclusivement les défauts de fabrication et de matériaux. En application de cette garantie, Saunum fournira des pièces de rechange à l'acheteur, mais seulement après que les pièces fautives auront été retournées au fabricant ou au revendeur. Le remplacement d'une partie quelconque de l'unité de contrôle par Saunum ne prolonge pas la période de garantie initiale.

Le système électrique ne doit être branché sur le secteur que dans le respect des lois et règlements, par un électricien agréé et certifié.

La garantie s'applique exclusivement à la première installation du produit et à l'acheteur initial.

La garantie ne couvre pas :

- L'entretien et le nettoyage courants de l'appareil, et le remplacement de pièces découlant d'une usure normale ;
- Les risques occasionnés par le transport ;
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ;
- Les dommages résultant d'une installation fautive de l'appareil ;
- L'adaptation ou la modification de l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans les instructions d'utilisation ;
- Les réparations de l'appareil non effectuées par un partenaire de réparation et d'entretien recommandé par Saunum ;
- Les accidents, la foudre, l'eau, le feu, une ventilation insuffisante ou tout autre facteur hors du contrôle de Saunum.

La liste des installateurs et prestataires de services d'entretien recommandés par Saunum Saunas OÜ est disponible sur www.saunum.com.

Sa

COMPTE-RENDU D'INSTALLATION

Modèle de l'unité de contrôle du sauna Saunum : _____

Date d'achat : _____

Acheteur initial : _____

Lieu d'installation : _____

Fournisseur : _____

Date de l'installation électrique : _____

Signature de l'installateur : _____

Remarques : _____

Coordonnées du client (nom, adresse e-mail) : _____

Réception des travaux : _____

Date de début de garantie : _____

Lisez soigneusement et entièrement les instructions d'utilisation **avant d'utiliser le système**, et conservez-les dans un lieu sûr et facilement accessible pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.



Déclaration de conformité EC

Fabricant : Saunum Saunas OÜ

certifie que le produit :

Saunum Unité de contrôle de sauna LEIL

remplit toutes les exigences des directives suivantes du Parlement et du Conseil européens, sous réserve que l'installation ait été effectuée en respectant les instructions d'installation éditées par le fabricant de l'équipement, ainsi que celles

de la norme.: IEC/EN 60335-2-53

Directive Basse tension 2014/35/UE

Directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Sa

[illegible]

Sa

[illegible]

Saunum Sauna Control Unit **LEIL**

ENG • GER • FIN • SWE • NOR • ITA • FRE